



BMW Motorrad



Посібник з експлуатації

**R 1200 R**

## Дані транспортного засобу/дилера

### Дані транспортного засобу

\_\_\_\_\_  
Модель

\_\_\_\_\_  
Ідентифікаційний номер транспортного засобу

\_\_\_\_\_  
Код фарби

\_\_\_\_\_  
Перший допуск до експлуатації

\_\_\_\_\_  
Номер державної реєстрації

### Дані дилера

\_\_\_\_\_  
Контактна особа з обслуговування

\_\_\_\_\_  
Пані/пан

\_\_\_\_\_  
Телефонний номер

\_\_\_\_\_  
Адреса дилера/телефон (печатка фірми)

## **Ласкаво просимо до BMW**

Щиро поздоровляємо з придбанням транспортного засобу BMW Motorrad і вітаємо в колі водіїв BMW. Ретельно ознайомтеся зі своїм новим транспортним засобом, аби безпечно почуватися на дорозі.

### **Про цей посібник з експлуатації**

Перш ніж запускати свій новий BMW, прочитайте цей посібник з експлуатації. Тут ви знайдете важливі вказівки щодо керування транспортним засобом, які дозволять вам повною мірою використати технічні переваги вашого BMW.

Окрім того, ви отримаєте інформацію щодо технічного обслуговування та догляду, які мають важливе значення для експлуатаційної та дорожньої безпеки,

а також якнайкращого збереження вартості транспортного засобу.

Документальне підтвердження виконання робіт з техобслуговування є умовою для отримання післягарантійної підтримки.

Якщо колись ви захочете продати свій BMW, не забудьте також передати цей посібник з експлуатації. Він є важливою складовою вашого транспортного засобу.

### **Пропозиції та скарги**

З усіма питаннями стосовно вашого транспортного засобу завжди допоможе розібратися партнер BMW Motorrad.

Бажаємо отримати задоволення від вашого BMW. Щасливої та безпечної дороги. З повагою, ваш

BMW Motorrad.

01 40 8 404 945



## Зміст

|                                             |          |                                                          |           |                                                         |           |
|---------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Загальні вказівки .....</b>            | <b>5</b> | <b>3 Індикатори .....</b>                                | <b>21</b> | <b>4 Керування.....</b>                                 | <b>51</b> |
| Огляд .....                                 | 6        | Контрольні та сигнальні<br>лампи .....                   | 22        | Запалювання .....                                       | 52        |
| Скорочення та символи .....                 | 6        | Багатофункціональний дис-<br>плей (вигляд Full).....     | 24        | Запалювання з<br>Keyless Ride .....                     | 54        |
| Оснащення .....                             | 7        | Багатофункціональний дис-<br>плей (вигляд Sport).....    | 26        | Аварійний вимикач .....                                 | 59        |
| Технічні характеристики .....               | 7        | Багатофункціональний дис-<br>плей (вигляд Touring) ..... | 27        | Освітлення .....                                        | 59        |
| Актуальність .....                          | 8        | Сигнальні індикатори .....                               | 28        | Денні ходові вогні .....                                | 61        |
| <b>2 Огляди .....</b>                       | <b>9</b> | Індикатор технічного обслу-<br>говування.....            | 46        | Аварійна світлова сигналі-<br>зація .....               | 64        |
| Загальний вигляд із лівого<br>боку.....     | 11       | Резерв пального .....                                    | 47        | Показчики поворотів.....                                | 64        |
| Загальний вигляд із пра-<br>вого боку ..... | 13       | Індикатор рівня мастила....                              | 47        | Багатофункціональний дис-<br>плей .....                 | 65        |
| Під багатомісним сидін-<br>ням .....        | 14       | Температура зовнішнього<br>повітря.....                  | 48        | Система охоронної сигналі-<br>зації (DWA) .....         | 73        |
| Комбінований перемикач<br>зліва .....       | 15       | Тиск у шинах .....                                       | 48        | Антиблокувальна система<br>(ABS).....                   | 75        |
| Комбінований перемикач<br>справа .....      | 17       | Рекомендація перемикання<br>на вищу передачу .....       | 49        | Автоматична система конт-<br>ролю стійкості (ASC) ..... | 76        |
| Комбінація приладів .....                   | 18       | Червоний діапазон частоти<br>обертання .....             | 49        | Електронне налаштування<br>ходової частини (ESA) .....  | 78        |
|                                             |          |                                                          |           | Режим руху .....                                        | 79        |
|                                             |          |                                                          |           | Система підтримки швидко-<br>сті руху.....              | 82        |

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| Система обігрівання ручок .....                 | 84        |
| Сидіння водія та пасажирів .....                | 85        |
| <b>5 Регулювання .....</b>                      | <b>87</b> |
| Дзеркала .....                                  | 88        |
| Фара .....                                      | 88        |
| Зчеплення .....                                 | 89        |
| Гальмо .....                                    | 90        |
| Попередній натяг пружин .....                   | 90        |
| Демпфірування .....                             | 91        |
| <b>6 Їзда .....</b>                             | <b>93</b> |
| Указівки з техніки безпеки .....                | 94        |
| Контрольний список .....                        | 96        |
| Запуск .....                                    | 97        |
| Обкатування .....                               | 100       |
| Перемикання передач .....                       | 101       |
| Гальма .....                                    | 102       |
| Зупинка мотоцикла .....                         | 104       |
| Заправлення .....                               | 105       |
| Закріплення мотоцикла для транспортування ..... | 109       |

|                                                     |            |
|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>7 Техніка в подробицях .....</b>                 | <b>111</b> |
| Загальні вказівки .....                             | 112        |
| Антиблокувальна система (ABS) .....                 | 112        |
| Автоматична система контролю стійкості (ASC) .....  | 115        |
| Система динамічного регулювання тяги (DTC) .....    | 117        |
| Електронне налаштування ходової частини (ESA) ..... | 118        |
| Режим руху .....                                    | 119        |
| Система контролю тиску в шинах (RDC) .....          | 121        |
| Допоміжна система перемикання Pro .....             | 122        |
| <b>8 Технічне обслуговування .....</b>              | <b>125</b> |
| Загальні вказівки .....                             | 126        |
| Бортовий інструмент .....                           | 126        |
| Стойка переднього колеса .....                      | 126        |
| Стойка задніх коліс .....                           | 128        |
| Моторне мастило .....                               | 129        |
| Гальмівна система .....                             | 131        |

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| Зчеплення .....                               | 135        |
| Охолоджуюча рідина .....                      | 135        |
| Шини .....                                    | 136        |
| Ободи та шини .....                           | 137        |
| Колеса .....                                  | 137        |
| Глушник .....                                 | 145        |
| Прилади освітлення .....                      | 146        |
| Запуск від зовнішнього джерела живлення ..... | 158        |
| Акумуляторна батарея .....                    | 160        |
| Запобіжники .....                             | 164        |
| Штекер діагностичного роз'єму .....           | 165        |
| <b>9 Аксесуари .....</b>                      | <b>167</b> |
| Загальні вказівки .....                       | 168        |
| Розетки .....                                 | 168        |
| Кофр .....                                    | 169        |
| Топкейс .....                                 | 172        |
| Навігаційна система .....                     | 175        |

**10 Догляд ..... 181**

Засоби для догляду ..... 182

Миття транспортних засо-

бів..... 182

Очищення чутливих де-

талей транспортного за-

собу..... 183

Догляд за лакофарбовим

покриттям ..... 184

Консервація ..... 184

Виведення мотоцикла з

експлуатації..... 185

Введення мотоцикла в

експлуатацію ..... 185

**11 Технічні характери-****стики ..... 187**

Таблиця несправнос-

тей ..... 188

Нарізні з'єднання..... 189

Пальне..... 192

Моторне мастило ..... 193

Двигун ..... 193

Зчеплення ..... 194

Коробка передач ..... 195

Задній привод ..... 196

Рама ..... 196

Ходова частина ..... 197

Гальма ..... 198

Колеса та шини ..... 199

Електрообладнання ..... 201

Система охоронної сигна-

лізації ..... 203

Габарити ..... 203

Вагові характеристики ... 204

Динамічні показники .... 204

**12 Обслуговування .... 205**

Обслуговування

BMW Motorrad ..... 206

Послуги із забезпе-

чення мобільності

BMW Motorrad ..... 206

Роботи з техобслугову-

вання ..... 207

План технічного обслуго-

вування ..... 209

Підтвердження робіт із

техобслуговування ..... 210

Підтвердження обслугову-

вання ..... 224

**13 Додаток ..... 227**

Сертифікат на електрон-

ний імобілайзер..... 228

Сертифікат на

Keyless Ride ..... 230

Сертифікат на систему

контролю тиску в ши-

нах ..... 232

**14 Зміст ..... 233**

## Загальні вказівки

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Огляд .....                   | 6 |
| Скорочення та символи .....   | 6 |
| Оснащення.....                | 7 |
| Технічні характеристики ..... | 7 |
| Актуальність .....            | 8 |

## Огляд

Ми приділили особливу увагу зручності орієнтації в цьому посібнику з експлуатації. Спеціальні теми найшвидше можна знайти в докладному предметному покажчику в кінці. Первісний огляд мотоцикла наведено в 2-му розділі. У розділі 12 документуються всі виконані роботи з техобслуговування та ремонту. Документальне підтвердження виконання робіт із техобслуговування є умовою для післягарантійної підтримки. У разі продажу свого BMW не забудьте також передати цей посібник з експлуатації; він є важливою складовою мотоцикла.

## Скорочення та символи



**ОБЕРЕЖНО** Небезпека з низьким ступенем ризику. Може спричинити виникнення незначних або помірних травм, якщо їй не запобігти.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** Небезпека з середнім ступенем ризику. Може спричинити смерть або важкі травми, якщо їй не запобігти.



**НЕБЕЗПЕЧНО** Небезпека з високим ступенем ризику. Спричиняє смерть або важкі травми, якщо їй не запобігти.



**УВАГА** Спеціальній вказівки та застережні заходи. Недотримання може завдати шкоди транспортному засобу або його обладнанню та таким чином призвести до анулювання гарантії.



**УКАЗІВКА** Спеціальні вказівки для кращого користування транспортним засобом: інформація про експлуатацію, керування, налаштування, а також технічне обслуговування.



Позначка закінчення вказівки.



Вказівки щодо діяльності.



Результат діяльності.



Посилання на сторінку з додатковою інформацією.



Позначка закінчення інформації про деталі або обладнання.



Момент затягування.





Технічні дані.

ABS Антиблокувальна система.

ASC Автоматична система контролю стійкості.

DTC Система динамічного регулювання тяги (спеціальне оснащення лише в комбінації з режимами руху Pro).

ESA Electronic Suspension Adjustment (Електронне налаштування ходової частини).

RDC Система контролю тиску в шинах.

## Оснащення

Купуючи мотоцикл BMW, ви обираєте модель з індивідуальним оснащенням. У цьому посібнику з експлуатації описуються пропонувані BMW варі-

анти спеціального оснащення (SA) та вибране спеціальне приладдя (SZ). Слід розуміти, що також описуються варіанти оснащення, які ви, можливо, не вибрали. Також можливі відмінності від зображеного мотоцикла залежно від країни призначення.

Інформація про оснащення мотоцикла, яке не описується, надається в окремому посібнику.

## Технічні характеристики

Усі значення габаритів, маси та потужності, наведені в посібнику з експлуатації, посилаються на стандарт DIN (Deutsches Institut für Normung e. V.) і дотримуються його положень щодо допусків. Можливі відхилення на виконаннях для окремих країн.

LA Комплектація для конкретної країни.

SA Спеціальне оснащення. Спеціальне оснащення BMW Motorrad встановлюється вже під час виробництва транспортних засобів.

SZ Спеціальне приладдя. Спеціальне приладдя BMW Motorrad можна придбати через свого партнера BMW Motorrad і додатково встановити.

EWS Електронний іммобілайзер.

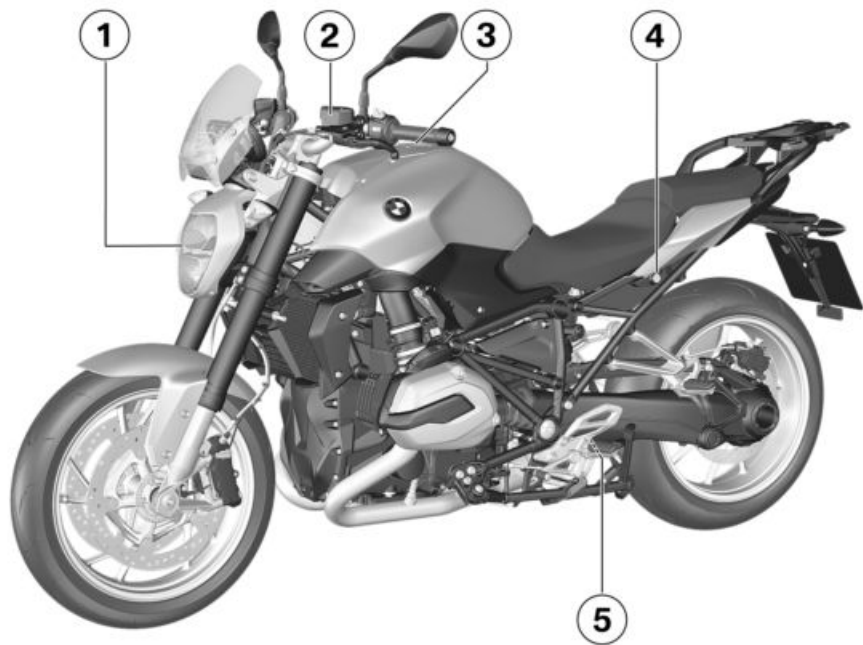
DWA Система охоронної сигналізації.

## Актуальність

Високий рівень безпеки та якості мотоциклів BMW забезпечується постійним удосконаленням конструкції, оснащення й аксесуарів. Це може призвести до деяких розбіжностей між цим посібником з експлуатації і вашим мотоциклом. BMW Motorrad також не може виключати помилки. Тому ми сподіваємося на розуміння того, що претензії не можуть обґрунтовуватися характеристиками, зображеннями й описами.

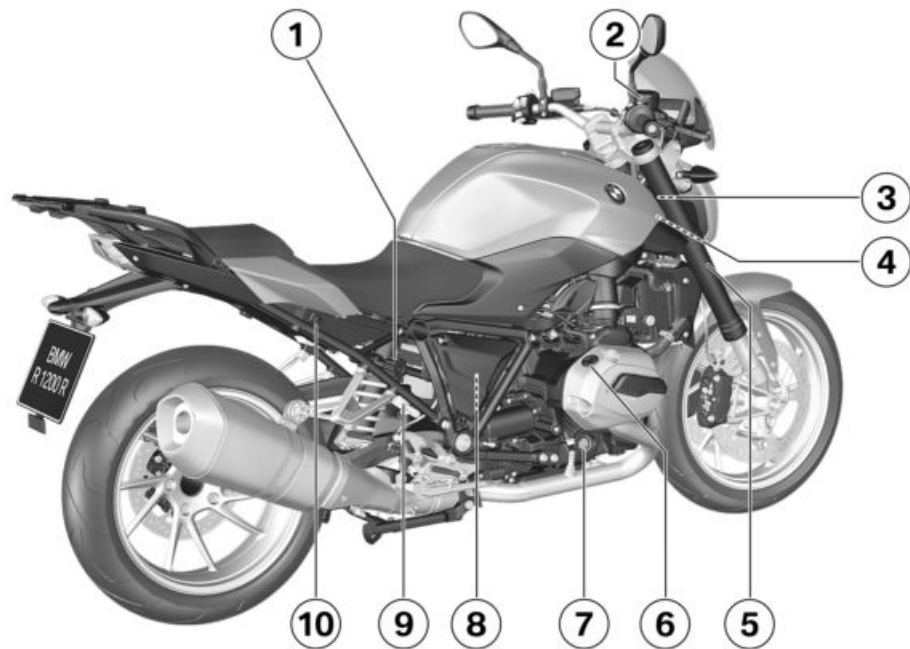
## Огляди

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Загальний вигляд із лівого боку .....  | 11 |
| Загальний вигляд із правого боку ..... | 13 |
| Під багатомісним сидінням .....        | 14 |
| Комбінований перемикач зліва ....      | 15 |
| Комбінований перемикач справа.....     | 17 |
| Комбінація приладів.....               | 18 |



## Загальний вигляд із лівого боку

- 1** — з денними ходовими  
вогнями<sup>SA</sup>  
— з Headlight Pro<sup>SA</sup>  
Денні ходові вогні з руч-  
ним керуванням (▮▮▮▮▶ 61).
- 2** Резервуар гідропривода  
зчеплення (▮▮▮▶ 135)
- 3** Горловина паливного  
бака (▮▮▮▶ 105)
- 4** Замок багатомісного си-  
діння (▮▮▮▶ 85)
- 5** Регулювання заднього  
амортизатора (знизу на  
амортизаційній стійці)  
(▮▮▮▶ 92)

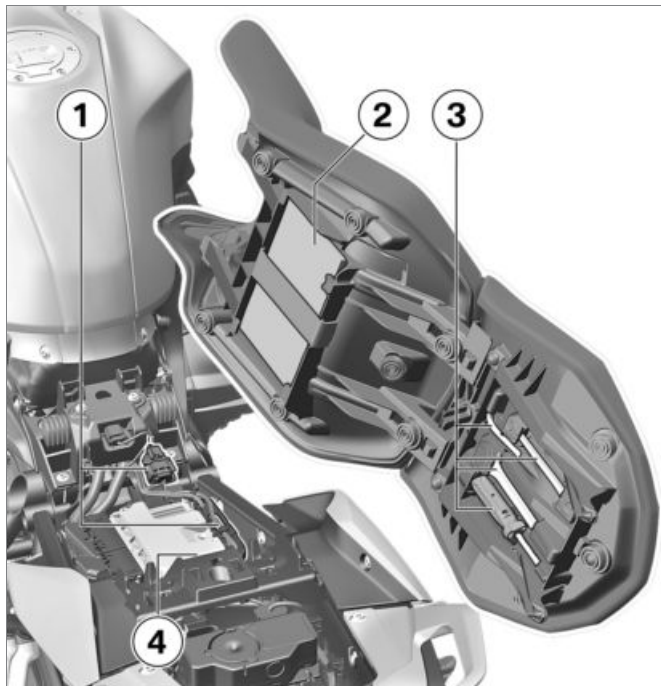


## Загальний вигляд із правого боку

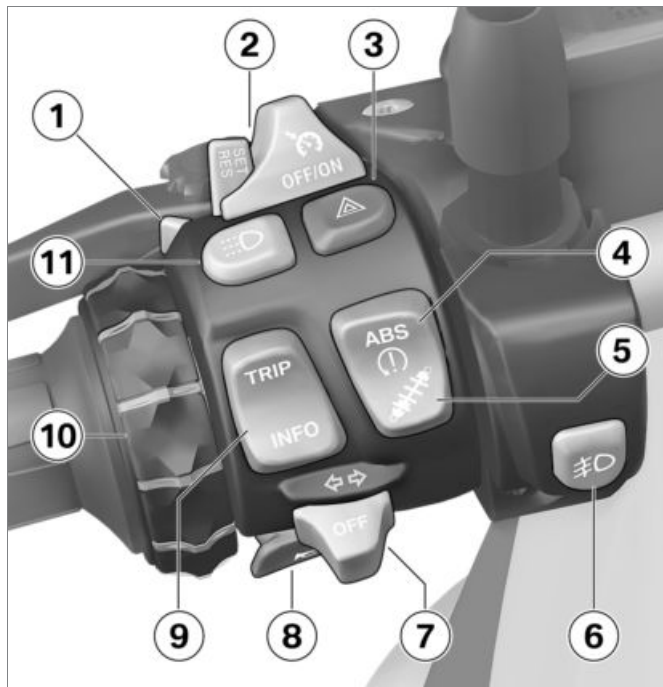
- 1 Регулювання попереднього натягу задньої пружини (➡ 90)
- 2 Передній резервуар для гальмівної рідини (➡ 133)
- 3 Ідентифікаційний номер транспортного засобу (на головній трубі праворуч)  
Заводська табличка (на головній трубі ліворуч)
- 4 Індикатор рівня охолоджуючої рідини (➡ 135)  
Резервуар охолоджуючої рідини (➡ 136)
- 5 Таблиця тиску в шинах
- 6 Отвір для наливання масла (➡ 130)
- 7 Індикатор рівня моторного мастила (➡ 129)
- 8 За боковим облицюванням:  
Акумуляторна батарея (➡ 160)  
Вивід плюсового полюса акумуляторної батареї (➡ 158)  
Штекер діагностичного роз'єму (➡ 165)
- 9 Задній резервуар для гальмівної рідини (➡ 134)
- 10 Розетка (➡ 168)

## Під багатомісним сидінням

- 1 Запобіжники (►► 164)
- 2 Посібник з експлуатації
- 3 Стандартний комплект інструментів (►► 126)
- 4 Таблиця навантажень







## Комбінований перемикач зліва

- 1 Дальнє світло й переривчастий світловий сигнал (► 60)
- 2 – із системою регулювання швидкості<sup>SA</sup>  
Система підтримки швидкості руху (► 82).
- 3 Аварійна світлова сигналізація (► 64)
- 4 ABS (► 75)  
ASC (► 76)  
– із системою динамічного регулювання тяги (DTC)<sup>SA</sup>  
DTC (► 76)
- 5 – з Dynamic ESA<sup>SA</sup>  
Dynamic ESA Можливості налаштування (► 78)
- 6 – зі світлодіодною додатковою фарею<sup>SZ</sup>  
Світлодіодні додаткові фари (► 61).

- 7** Показчики поворотів  
( 64)
- 8** Звуковий сигнал
- 9** Багатофункціональний дисплей ( 66)
- 10** – з підготовкою для навігаційної системи<sup>SA</sup>  
Керування навігаційною системою ( 177)  
Multi-Controller
- 11** – з денними ходовими вогнями<sup>SA</sup>  
– з Headlight Pro<sup>SA</sup>  
Денні ходові вогні з ручним керуванням ( 61).

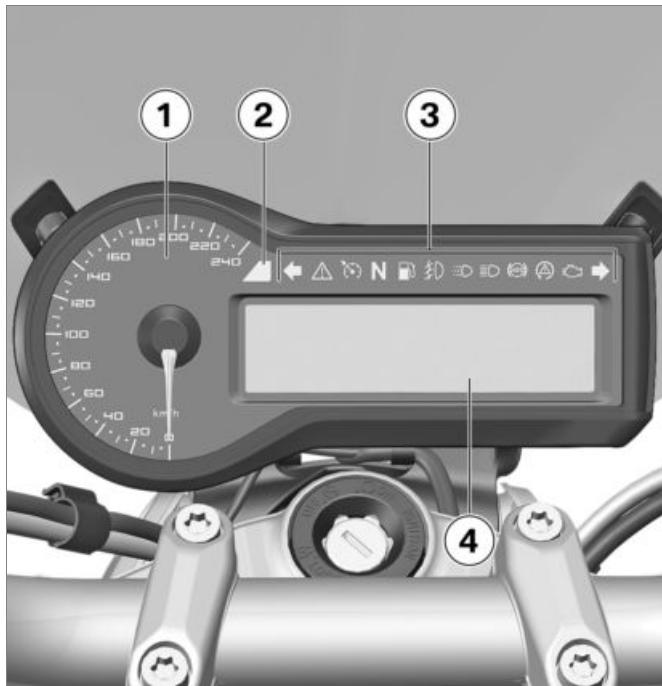


## Комбінований перемикач справа

- 1 – із системою обігріву ручок <sup>SA</sup>  
Керування системою обігрівання ручок (☞ 84).
- 2 Режим руху (☞ 79)
- 3 Аварійний вимикач (☞ 59)
- 4 Кнопка запуску  
Запуск двигуна (☞ 97).

## Комбінація приладів

- 1 Спідометр
- 2 Фотодіод (для адаптації  
яскравості підсвічування  
приладів)  
– з денними ходовими  
вогнями SA  
Фотодіод для автоматич-  
ного режиму денних хо-  
дових вогнів  
– із системою охоронної  
сигналізації (DWA) SA  
Світлодіод DWA  
– з Keyless Ride SA  
Контрольна лампа радіо-  
частотного ключа
- 3 Контрольні та сигнальні  
лампи (→ 22)



- 4** Багатофункціональний дисплей  
Можна перемикатися між 3 різними виглядами дисплея:  
Вигляд Full (➡ 24)  
Вигляд Sport (➡ 26)  
Вигляд Touring (➡ 27)



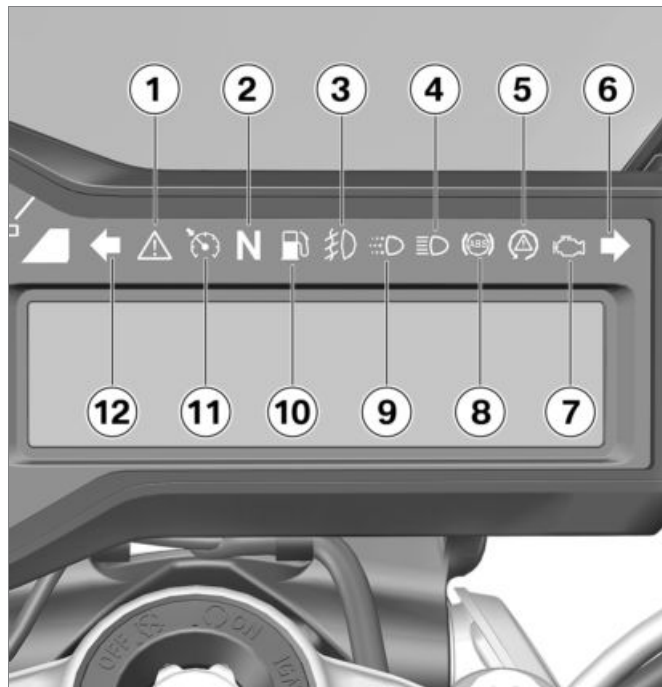
## Індикатори

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Контрольні та сигнальні лампи ....                     | 22 |
| Багатофункціональний дисплей<br>(вигляд Full) .....    | 24 |
| Багатофункціональний дисплей<br>(вигляд Sport) .....   | 26 |
| Багатофункціональний дисплей<br>(вигляд Touring) ..... | 27 |
| Сигнальні індикатори .....                             | 28 |
| Індикатор технічного обслугову-<br>вання .....         | 46 |
| Резерв пального .....                                  | 47 |
| Індикатор рівня мастила .....                          | 47 |
| Температура зовнішнього пові-<br>тря .....             | 48 |
| Тиск у шинах .....                                     | 48 |
| Рекомендація перемикавання на<br>вищу передачу .....   | 49 |

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Червоний діапазон частоти обер-<br>тання ..... | 49 |
|------------------------------------------------|----|

## Контрольні та сигнальні лампи

- 1** Загальна сигнальна лампа (у комбінації з попереджувальними символами на дисплеї) (➡ 28)
- 2** Нейтральне положення (холостий хід)
- 3** – зі світлодіодною додатковою фарою <sup>SZ</sup>  
Світлодіодні додаткові фари (➡ 61).
- 4** Дальнє світло (➡ 60)
- 5** ASC (➡ 76)  
– із системою динамічного регулювання тяг (DTC) <sup>SA</sup>  
DTC (➡ 76)
- 6** Показники поворотів праворуч

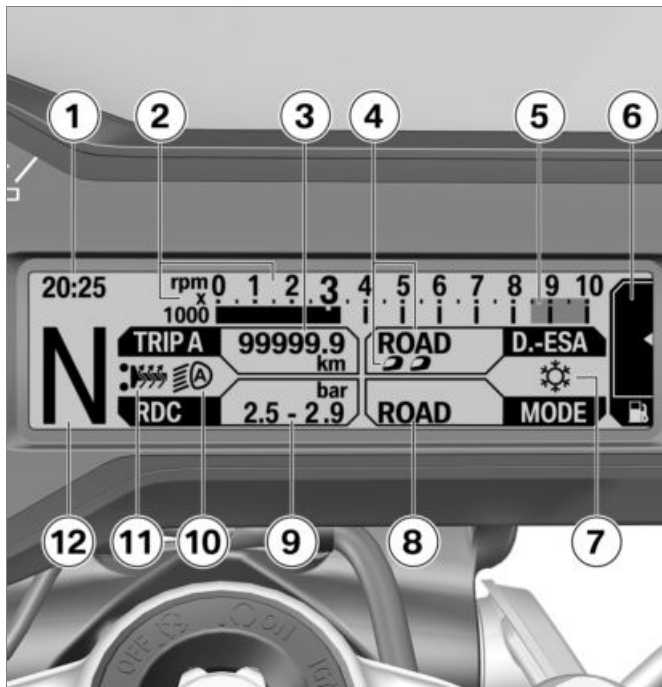




- 7** — з експортом на ринки ЄС<sup>LA</sup>  
Сигнальна лампа токсичності відпрацьованих газів  
Попередження про токсичність відпрацьованих газів (▣▣▣ 37)
- 8** ABS (▣▣▣ 75)
- 9** — з денними ходовими вогнями<sup>SA</sup>  
— з Headlight Pro<sup>SA</sup>  
Денні ходові вогні з ручним керуванням (▣▣▣ 61).
- 10** Резерв пального (▣▣▣ 47)
- 11** — із системою регулювання швидкості<sup>SA</sup>  
Система підтримки швидкості руху (▣▣▣ 82).
- 12** Показчики поворотів ліворуч

## Багатофункціональний дисплей (вигляд Full)

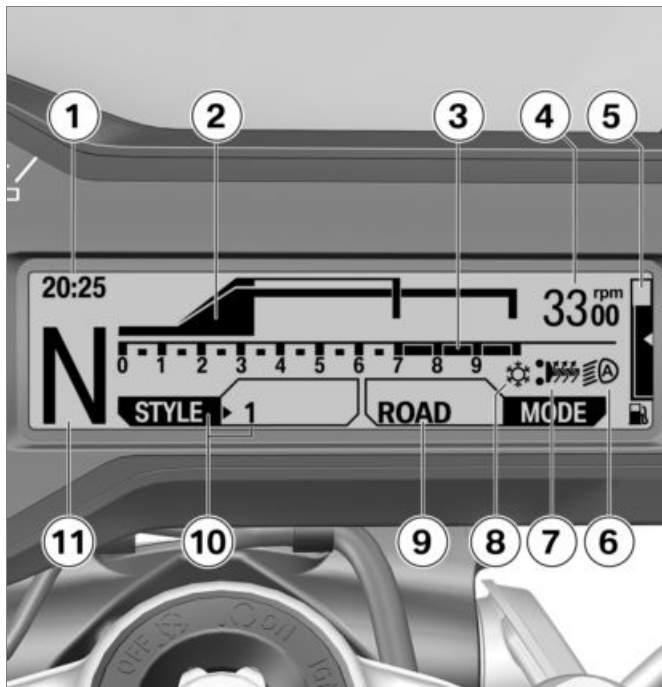
- 1 Годинник (➡ 69)
- 2 Тахометр
- 3 Добовий пробіг  
Індикація бортового комп'ютера (➡ 66)
- 4 Регулювання ESA (➡ 78)
- 5 Червоний діапазон частоти обертання (➡ 49)
- 6 Рівень пального
- 7 Попередження про ожеледицю (➡ 48)
- 8 Режим руху (➡ 79)
- 9 Система контролю тиску в шинах  
Індикація бортового комп'ютера (➡ 66)
- 10 Автоматичний режим денних ходових вогнів (➡ 61)
- 11 Ступінь обігрівання ручок (➡ 84)

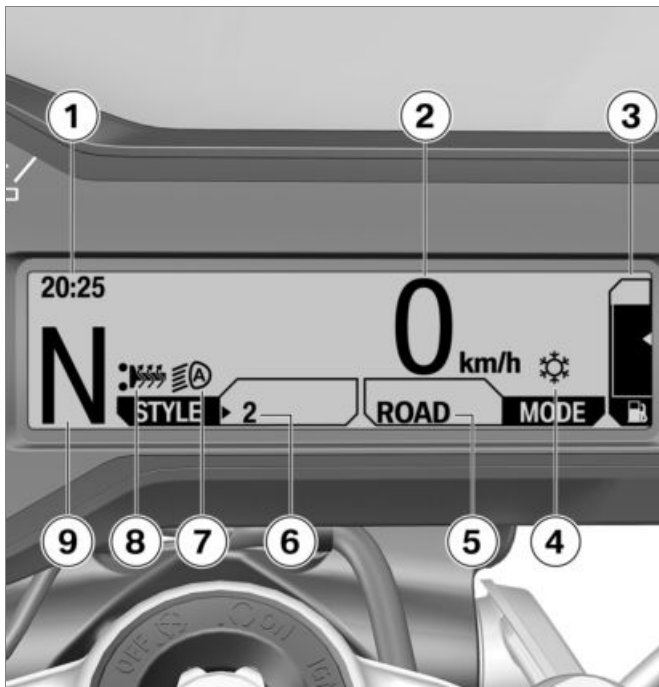


- 12** Індикатор передач, у нейтральному положенні відображається «N» (холостий хід).

## Багатофункціональний дисплей (вигляд Sport)

- 1 Годинник (■► 69)
- 2 Індикатор частоти обертання двигуна
- 3 Червоний діапазон частоти обертання (■► 49)
- 4 Частота обертання двигуна
- 5 Рівень пального
- 6 Автоматичний режим денних ходових вогнів (■► 61)
- 7 Ступінь обігрівання ручок (■► 84)
- 8 Попередження про ожеледицю (■► 48)
- 9 Режим руху (■► 79)
- 10 Індикація бортового комп'ютера (■► 66)
- 11 Індикатор передач, у нейтральному положенні відображається «N» (холостий хід).



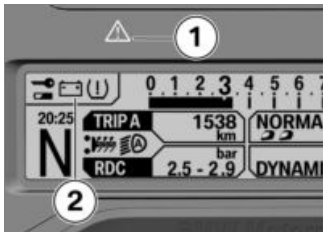


## Багатофункціональний дисплей (вигляд Touring)

- 1 Годинник (➡ 69)
- 2 Спідометр
- 3 Рівень пального
- 4 Попередження про ожеледицю (➡ 48)
- 5 Режим руху (➡ 79)
- 6 Індикація бортового комп'ютера (➡ 66)
- 7 Автоматичний режим денних ходових вогнів (➡ 61)
- 8 Ступінь обігрівання ручок (➡ 84)
- 9 Індикатор передач, у нейтральному положенні відображається «N» (холостий хід).

## Сигнальні індикатори Візуалізація

Попередження відображаються відповідною сигнальною лампою.



Попередження, для яких не передбачено окремої сигнальної лампи, візуалізуються за допомогою загальної сигнальної лампи **1** в комбінації зі щонайбільше трьома попереджувальними символами на позиції **2**, які з'являються справа наліво. Вони відображаються відсортованими за пріоритетом. Правий

символ має найвищий пріоритет. Залежно від терміновості попередження загальна сигнальна лампа світиться червоним або жовтим світлом.

Якщо існує декілька попереджень, то відображаються три попередження з найвищим пріоритетом. Огляд можливих попереджень можна знайти далі.

## Попереджувальні сигнали

### Контрольні та сигнальні лампи

### Текст на дисплеї

### Значення

|                                                                                  |                  |                                                                                   |                |                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------|
|                                                                                  |                  |  | відображається | Попередження про ожеледицю (▮▮▮ 34)                     |
|  | світиться жовтим |  | відображається | EWS активовано (▮▮▮ 34)                                 |
|  | світиться жовтим |  | відображається | Радіочастотний ключ за межами радіусу дії (▮▮▮ 34)      |
|  | світиться жовтим |  | відображається | Заміна елемента живлення радіочастотного ключа (▮▮▮ 35) |
|  | блимає червоним  |  | відображається | Температура охолоджуючої рідини зависока (▮▮▮ 35)       |
|                                                                                  |                  |  | відображається | Двигун ще не досягнув робочої температури (▮▮▮ 35)      |
|  | світиться жовтим |  | відображається | Двигун в аварійному режимі (▮▮▮ 36)                     |
|  | блимає жовтим    |  | відображається | Серйозна помилка в системі керування двигуном (▮▮▮ 36)  |

## Контрольні та сигнальні лампи

## Текст на дисплеї

## Значення

|                                                                                  |                                                            |                                                                                   |                                  |                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | Сигнальна лампа токсичності відпрацьованих газів світиться |                                                                                   |                                  | Попередження про токсичність відпрацьованих газів (▣➡ 37)        |
|                                                                                  |                                                            |  | відображається                   | Рівень моторного мастила занижений (▣➡ 37)                       |
|  | блимає червоним                                            |  | відображається                   | Тиск у шинах за межами допустимих значень (▣➡ 37)                |
|  | світиться жовтим                                           |  | відображається                   | Несправний датчик або системна помилка (▣➡ 38)                   |
|                                                                                  |                                                            |                                                                                   | Відображається «--» або «-- --». |                                                                  |
|                                                                                  |                                                            |                                                                                   | Відображається «--» або «-- --». | Помилка передачі (▣➡ 38)                                         |
|  | світиться жовтим                                           |  | відображається                   | Елемент живлення датчика тиску в шинах майже розряджений (▣➡ 39) |
|  | світиться жовтим                                           |  | відображається                   | Відмова приладів освітлення (▣➡ 39)                              |



## Контрольні та сигнальні лампи

## Текст на дисплеї

## Значення

|                                                                                  |                                    |                                                                                   |                |                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | світиться жовтим                   |  | відображається | Відмова передніх приладів освітлення<br>(  40)               |
|  | світиться жовтим                   |  | відображається | Відмова задніх приладів освітлення<br>(  41)                 |
|                                                                                  |                                    |  | відображається | Низька напруга бортової мережі<br>(  41)                     |
|  | світиться жовтим                   |  | відображається | Напруга бортової мережі критична<br>(  41)                   |
|  | світиться черво-<br>ним            |  | відображається | Недостатня зарядна напруга акумуля-<br>торної батареї (  42) |
|                                                                                  |                                    |  | відображається | Акумуляторна батарея DWA майже<br>розряджена (  42)          |
|  | світиться жовтим                   |  | відображається | Акумуляторна батарея DWA розря-<br>джена (  42)              |
|  | короткий час сві-<br>титься жовтим |  | відображається | Термін обслуговування прострочений<br>(  43)                 |

**Контрольні та  
сигнальні лампи****Текст на дисплеї****Значення**

блимає

Самодіагностика ABS не завершена  
( 43)

світиться

Помилка ABS ( 43)



світиться

ABS вимкнено ( 43)



блимає швидко

Втручання ASC/DTC ( 44)



блимає повільно

Самодіагностика ASC/DTC не завер-  
шена ( 44)

світиться

ASC/DTC вимкнено ( 44)



світиться

Помилка ASC/DTC ( 44)



світиться жовтим



відображається

Помилка ESA ( 45)

## Контрольні та сигнальні лампи

## Текст на дисплеї

## Значення



Індикатор передач  
блимає.

Самоналаштування передачі не вико-  
нано (▬▶ 45)



світиться

Досягнуто резерву пального (▬▶ 45)

## Попередження про ожеледицю



відображається.

Можлива причина:



Температура зовнішнього повітря, яка була виміряна на транспортному засобі, нижче:

прибл. 3 °C



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Небезпека ожеледиці також при температурі вище 3 °C

Небезпека аварії

- При низькій температурі зовнішнього повітря на мостах і затінених ділянках доріг може бути ожеледиця. ◀
- Рухайтесь обережно.

## EWS активовано



світиться жовтим.



відображається.

Можлива причина:

Ключ, що використовується, не авторизовано для запуску або порушено зв'язок між ключем та електронною системою керування двигуном.

- Видаліть інші ключі від транспортного засобу, які знаходяться на ключі запалювання.
- Використайте аварійний ключ.
- Найкраще доручіть заміну несправного ключа партнеру BMW Motorrad.

#### Радіочастотний ключ за межами радіусу дії

– з Keyless Ride <sup>SA</sup>



світиться жовтим.



відображається.

Можлива причина:

Зв'язок між радіочастотним ключем та електронною системою керування двигуном порушений.

- Перевірте елемент живлення в радіочастотному ключі.
- Заміна елемента живлення радіочастотного ключа (▮▮▮ 58).
- Скористайтесь запасним ключем для продовження руху.
- Втрата радіочастотного ключа (▮▮▮ 57).
- Якщо під час руху з'являється попереджувальний символ, зберігайте спокій. Можна продовжувати рух, двигун не вимикається.

- Доручить заміну несправного радіочастотного ключа партнеру BMW Motorrad.

## Заміна елемента живлення радіочастотного ключа

— з Keyless Ride SA



світиться жовтим.



відображається.

Можлива причина:

- Елемент живлення радіочастотного ключа вже має неповну ємність. Функціонування радіочастотного ключа забезпечується лише на деякий час.
- Заміна елемента живлення радіочастотного ключа (→ 58).

## Температура охолоджуючої рідини зависока



блимає червоним.



відображається.



### УВАГА

## Рух з перегрітим двигуном

Пошкодження двигуна

- Обов'язково вживайте наведених нижче заходів.◀

Можлива причина:

Рівень охолоджуючої рідини занизький.

- Перевірка рівня охолоджуючої рідини (→ 135).

У разі занизького рівня охолоджуючої рідини:

- Долийте охолоджуючу рідину та перевірте систему охолодження на спеціалізованій

СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

Можлива причина:

Температура охолоджуючої рідини зависока.

- За можливості рухайтесь в діапазоні часткових навантажень, щоб охолодити двигун.
- Якщо температура охолоджуючої рідини часто буває зависока, якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Двигун ще не досягнув робочої температури



відображається лише у вигляді Touring.

Можлива причина:

Двигун ще не досягнув робочої температури.

При низькій температурі двигуна:

- Не прогрівайте двигун на місці, а починайте рух із помірними частотою обертання двигуна та швидкістю.
- Холодний двигун найшвидше досягає робочої температури за умови помірної частоти обертання та швидкості.



Після досягнення робочої температури приблизно 10 секунд відображається символ двигуна разом із ОК.

» Символ двигуна знову зникає з дисплея.

### Двигун в аварійному режимі



світиться жовтим.



відображається.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Незвичні ходові властивості в аварійному режимі двигуна

Небезпека аварії

- Уникайте сильного прискорення та обгінних маневрів.◀

Можлива причина:

Система керування двигуном визначила помилку. У виняткових випадках двигун глухне й більше не запускається. В інших випадках двигун працює в аварійному режимі.

- Можна продовжити рух, потужність двигуна може бути недоступна в звичайному обсязі.
- Якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

### Серйозна помилка в системі керування двигуном



блимає жовтим.



відображається.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Пошкодження двигуна в аварійному режимі

Небезпека аварії

- Їдьте повільно, уникайте сильного прискорення та обгінних маневрів.
- Якщо можливо, організуйте транспортування транспортного засобу на спеціалізовану СТО для усунення помилки, найкраще до партнера BMW Motorrad.◀

Можлива причина:

Система керування двигуном визначила помилку, яка може призвести до серйозних подальших помилок. Двигун в аварійному режимі.

- Рух можна продовжити, але не рекомендується.
- За можливості уникайте високих діапазонів навантаження та частоти обертання.
- Якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

### Попередження про токсичність відпрацьованих газів



Сигнальна лампа токсичності відпрацьованих газів світитиметься.

Можлива причина:

Система керування двигуном визначила помилку, яка впливає на викид шкідливих речовин.

- Усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.
- » Можна продовжити рух, викид шкідливих речовин вище заданих значень.

### Рівень моторного мастила занижкий



відображається.

Можлива причина:

Електронний датчик рівня мастила визначив занижкий рівень моторного мастила. Під час наступної зупинки для заправлення:

- Перевірка рівня моторного мастила (►► 129).

У разі заниженого рівня мастила:

- Доливання моторного мастила (►► 130).

У разі правильного рівня мастила:

- Зверніться до спеціалізованої СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

### Тиск у шинах за межами допустимих значень

– із системою контролю тиску в шинах (RDC)<sup>SA</sup>



блимає червоним.



відображається.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ****Тиск у шинах за межами допустимого значення.**

Небезпека аварії, погіршення динамічних властивостей транспортного засобу.

- Узгоджуйте стиль водіння.◀

Можлива причина:

Вимірний тиск у шинах знаходиться за межами допустимих значень.

- Перевірте шини на пошкодження та придатність до руху.

Якщо шина ще придатна до руху:

- При першій нагоді відкоригуйте тиск у шинах.

**УКАЗІВКА**

Перед коригуванням тиску в шинах ознайомтеся з інформацією щодо температурної компенсації та коригування тиску

в шинах у розділі «Техніка в подробицях».◀

- Перевірте шини на пошкодження на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

У випадку невпевненості щодо придатності шини до руху:

- Не продовжуйте рух.
- Зверніться до аварійної служби.

**Несправний датчик або системна помилка**

– із системою контролю тиску в шинах (RDC)<sup>SA</sup>



світиться жовтим.



відображається.

Відображається «--» або «-- --».

Можлива причина:

Установлено колеса без датчиків RDC.

- Доповніть комплект коліс датчиками RDC.

Можлива причина:

1 або 2 датчики RDC вийшли з ладу або виникла системна помилка.

- Усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

**Помилка передачі**

– із системою контролю тиску в шинах (RDC)<sup>SA</sup>

Відображається «--» або «-- --».

Можлива причина:

Транспортний засіб не досяг мінімальної швидкості (121).





Датчик RDC не активний

мін. 30 км/год. (Лише після перевищення мінімальної швидкості датчик RDC передає сигнал на транспортний засіб.)

- Простежте за індикацією RDC на більш високій швидкості. Тільки якщо додатково засвічується загальна сигнальна лампа, йдеться про суттєву несправність. У цьому випадку:
- Усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

Можлива причина:

Радіозв'язок із датчиками RDC порушено. Можлива причина — поблизу знаходяться радіотехнічні пристрої, які порушують зв'язок між блоком керування RDC і датчиками.

- Простежте за індикацією RDC в іншому оточенні. Тільки якщо додатково засвічується загальна сигнальна лампа, йдеться про суттєву несправність. У цьому випадку:
- Усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

### Елемент живлення датчика тиску в шинах майже розряджений

— із системою контролю тиску в шинах (RDC)<sup>SA</sup>



світиться жовтим.



відображається.



### УКАЗІВКА

Це повідомлення про помилку лише короткочасно відобража-

ється одразу після Pre-Ride-Check. ◀

Можлива причина:

Елемент живлення датчика тиску в шинах має неповну ємність. Функціонування системи контролю тиску в шинах забезпечується лише на обмежений час.

- Зверніться до спеціалізованої СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

### Відмова приладів освітлення



світиться жовтим.



відображається.



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Непомітний на дорозі транспортний засіб через не функціонуючі на ньому прилади освітлення**

Загроза безпеці

- Якогомога швидше замінійте несправні прилади освітлення, найкраще завжди беріть із собою відповідні запасні прилади освітлення. ◀

Можлива причина:

Наявна відмова декількох приладів освітлення.

- Заміна приладів освітлення ближнього та дальнього світла (▣▣▣▣ 146).
- Заміна приладів освітлення стоянкових вогнів (▣▣▣▣ 150).
- Заміна приладів освітлення для передніх і задніх покажчиків поворотів (▣▣▣▣ 154).
- Заміна покажчиків поворотів LED (▣▣▣▣ 158).

- Заміна світлодіодного блока задніх ліхтарів (▣▣▣▣ 158).

**Відмова передніх приладів освітлення**



світиться жовтим.



відображається.



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Непомітний на дорозі транспортний засіб через не функціонуючі на ньому прилади освітлення**

Загроза безпеці

- Якогомога швидше замінійте несправні прилади освітлення, найкраще завжди беріть із собою відповідні запасні прилади освітлення. ◀

Можлива причина:

Ближнє світло, дальнє світло, стоянкові вогні, додаткові фари, денні ходові вогні або передні покажчики поворотів несправні. Несправні прилади освітлення необхідно замінити.

- Заміна приладів освітлення ближнього та дальнього світла (▣▣▣▣ 146).
- Заміна приладів освітлення стоянкових вогнів (▣▣▣▣ 150).
- Заміна приладів освітлення для передніх і задніх покажчиків поворотів (▣▣▣▣ 154).
- Заміна покажчиків поворотів LED (▣▣▣▣ 158).
- Заміна світлодіодних денних ходових вогнів (▣▣▣▣ 158).
- Заміна світлодіодних додаткових фар (▣▣▣▣ 158).

## Відмова задніх приладів освітлення



світиться жовтим.



відображається.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

## Непомітний на дорозі транспортний засіб через не функціонуючі на ньому прилади освітлення

Загроза безпеці

- Якомога швидше замінійте несправні прилади освітлення, найкраще завжди беріть із собою відповідні запасні прилади освітлення.◀

Можлива причина:

Блок задніх ліхтарів або задні покажчики поворотів несправні. Блок задніх ліхтарів або задні покажчики поворотів необхідно замінити.

- Заміна світлодіодного блока задніх ліхтарів (▮▮▮▮▶ 158).
- Заміна приладів освітлення для передніх і задніх покажчиків поворотів (▮▮▮▮▶ 154).
- Заміна покажчиків поворотів LED (▮▮▮▮▶ 158).

## Низька напруга бортової мережі



відображається.

Потужності генератора ще вистачає для забезпечення всіх споживачів та зарядження акумуляторної батареї.

Можлива причина:

Увімкнено забагато споживачів. Напруга бортової мережі падає особливо під час низької частоти обертання та у фазах холостого ходу.

- Під час руху зі зниженою частотою обертання вимкніть усі споживачі, які не відповідають за безпеку руху (наприклад,

систему обігрівання ручок та додаткові фари).

## Напруга бортової мережі критична



світиться жовтим.



відображається.

Потужності генератора не вистачає для забезпечення всіх споживачів та зарядження акумуляторної батареї. Для збереження можливості запуску та руху електроніка транспортного засобу вимикає розетки та додаткові фари. В екстрених випадках також можуть вимикатися системи підігріву сидіння та ручок.

Можлива причина:

Увімкнено забагато споживачів. Напруга бортової мережі падає особливо під час низької

частоти обертання та у фазах холостого ходу.

- Під час руху зі зниженою частотою обертання вимкніть усі споживачі, які не відповідають за безпеку руху (наприклад, систему обігрівання ручок та додаткові фари).

### Недостатня зарядна напруга акумуляторної батареї



світиться червоним.



відображається.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Відмова систем транспортного засобу

Небезпека аварії

- Не продовжуйте поїздки.◀

Акумуляторна батарея не заряджається. У разі продовження

руху електронні блоки керування розряджатимуть акумуляторну батарею.

Можлива причина:

Несправний генератор або привод генератора чи перегорів запобіжник регулятора генератора.

- Якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

### Акумуляторна батарея DWA майже розряджена

- із системою охоронної сигналізації (DWA)<sup>SA</sup>



відображається.



### УКАЗІВКА

Це повідомлення про помилку лише короткочасно відобража-

ється одразу після Pre-Ride-Check.◀

Можлива причина:

Акумуляторна батарея DWA має неповну ємність. Функціонування DWA в разі від'єднання акумуляторної батареї транспортного засобу забезпечується лише на обмежений час.

- Зверніться до спеціалізованої СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

### Акумуляторна батарея DWA розряджена

- із системою охоронної сигналізації (DWA)<sup>SA</sup>



світиться жовтим.



відображається.



## УКАЗІВКА

Це повідомлення про помилку лише короткочасно відображається одразу після Pre-Ride-Check. ◀

Можлива причина:

Акумуляторна батарея DWA вичерпала свою ємність. Функціонування DWA не забезпечується в разі від'єднання акумуляторної батареї транспортного засобу.

- Зверніться до спеціалізованої СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

## Термін обслуговування прострочений



відображається.



після перевірки перед поїздом (Pre-Ride-Check) короткий час світиться жовтим.

Можлива причина:

Необхідне обслуговування ще не проводилося.

- Якомога швидше виконайте обслуговування на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Самодіагностика ABS не завершена



блимає.

Можлива причина:



Самодіагностика ABS не завершена

Функція ABS недоступна, оскільки самодіагностика не була завершена. (Для перевірки датчиків кутової швидкості коліс мотоцикл має набрати мінімальну швидкість: 5 км/год.)

- Повільно рушайте з місця. Пам'ятайте, що до завер-

шення самодіагностики функція ABS недоступна.

## Помилка ABS



світиться.

Можлива причина:

Блок керування ABS розпізнав помилку. Функція ABS недоступна.

- Можна продовжити рух. Враховуйте додаткову інформацію щодо особливих ситуацій, які можуть призвести до появи повідомлення про помилку ABS (►► 113).
- Якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## ABS вимкнено



світиться.

Можлива причина:

Система ABS була вимкнена водієм.

- Увімкніть функцію ABS.

## Втручання ASC/DTC



блимає швидко.

Система ASC/DTC розпізнала нестійкість на задньому колесі й зменшує крутний момент. Сигнальна лампа блимає довше, ніж триває втручання ASC/DTC. Таким чином, водій навіть після критичної ситуації під час руху має візуальне підтвердження здійсненого регулювання.

## Самодіагностика ASC/DTC не завершена



блимає повільно.

Можлива причина:



Самодіагностика ASC/DTC не завершена

Функція ASC/DTC недоступна, оскільки самодіагностика не була завершена. (Для перевірки датчиків кутової швидкості коліс мотоцикл має набрати мінімальну швидкість: 5 км/год.)

- Повільно рушайте з місця. Через декілька метрів контрольна та сигнальна лампа ASC/DTC повинна згаснути. Контрольна та сигнальна лампа ASC/DTC продовжує блимати:
- Зверніться до спеціалізованої СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

## ASC/DTC вимкнено



світиться.

Можлива причина:

Система ASC/DTC була вимкнена водієм.

- Увімкнення ASC/DTC (►► 77).

## Помилка ASC/DTC



світиться.

Можлива причина:

Блок керування ASC/DTC розпізнав помилку. Функція ASC/DTC недоступна.

- Можна продовжити рух. Пам'ятайте, що функція ASC/DTC недоступна. Враховуйте додаткову інформацію щодо ситуацій, які можуть спричинити помилку (►► 116).
- Якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій

СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Помилка ESA

– з Dynamic ESA<sup>SA</sup>



світиться жовтим.



відображається.

Можлива причина:

Блок керування ESA розпізнав помилку. Мотоцикл у цьому стані має дуже жорстке демпфірування та знижений комфорт руху, особливо на дорогах із поганим покриттям.

- Якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Самоналаштування передачі не виконано

– з допоміжною системою перемикання передач Pro<sup>SA</sup>



Індикатор передач блимає. Допоміжна система перемикання Pro не діє.

Можлива причина:

– з допоміжною системою перемикання передач Pro<sup>SA</sup>

Самоналаштування датчика коробки передач виконано не повністю.

- Увімкніть холостий хід N і, не рушаючи з місця, дайте двигуну попрацювати щонайменше 10 секунд, щоб виконати самоналаштування холостого ходу.
- Вмикайте всі передачі з використанням зчеплення та рухайтесь щонайменше 10 секунд на кожній увімкненій передачі.

» Блимання індикатора передач припиняється, якщо самоналаштування датчика коробки передач успішно виконано.

– Якщо самоналаштування датчика коробки передач повністю виконано, допоміжна система перемикання Pro функціонує, як описано (► 122).

- Якщо процес самоналаштування не виконується успішно, усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Досягнуто резерву пального



світиться.

## ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Перебої у роботі двигуна або його вимкнення через нестачу пального

Небезпека аварії, пошкодження каталізатора

- Не їздіть до повного спорожнення паливного бака. ◀

Можлива причина:

У паливному баку залишився щонайбільше резерв пального.

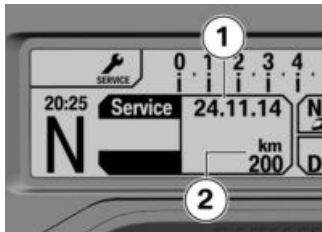


Резервна кількість пального

прибл. 4 л

- Процес заправлення (■■■➡ 105).

## Індикатор технічного обслуговування



Якщо до техобслуговування залишається менше одного місяця, відображається дата обслуговування **1**.

Якщо до техобслуговування залишається менше 1000 км (у моделі для США — 700 миль), то відображається залишок пробігу **2**. Відлік ведеться з кроком у 100 км (у моделі для США — 100 миль). Це повідомлення відображається корот-

кий час одразу після Pre-Ride-Check.



Якщо термін обслуговування перевищено, додатково до вказаної дати або пробігу світиться жовтим світлом загальна сигнальна лампа. Надпис про техобслуговування відображається постійно.



## УКАЗІВКА

Якщо індикатор технічного обслуговування з'являється раніше, ніж за місяць до терміну обслуговування, слід налаштувати збережену дату в комбінації приладів. Ця ситуація може виникати через від'єднання клем акумуляторної батареї протягом тривалого часу. Для налаштування дати зверніться на спеціалізовану СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad. ◀



## Резерв пального

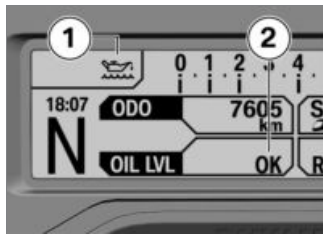
Кількість пального в паливному баку, за якої вмикається сигнальна лампа пального, залежить від динамічності руху. Чим сильніше рухається пальне в баку (внаслідок частих змін положення, частого гальмування та прискорення), тим складніше визначити резервну кількість. Тому неможливо точно вказати резервну кількість пального.



Після вмикання сигнальної лампи пального автоматично відображається запас ходу. Відстань, яку ще можна подолати з резервною кількістю, залежить від стилю водіння (від споживання) та доступної в момент увімкнення сигнальної лампи кількості пального (див. попереднє пояснення). Лічильник пробігу для резерву пального скидається, якщо

кількість пального після заправлення перевищує резервну кількість.

## Індикатор рівня мастила



Індикатор рівня мастила **2** інформує про рівень мастила у двигуні. Його можна викликати лише під час зупинки транспортного засобу.

Індикатор рівня мастила потребує виконання таких умов:

- Двигун прогріто до робочої температури.
- Двигун працює на холостому ходу щонайменше десять секунд.
- Бічна стійка складена.
- Мотоцикл перебуває у вертикальному положенні та на рівній поверхні.

Значення індикації:

ОК: рівень мастила правильний.

СНЕСК: перевірте рівень мастила під час наступної зупинки для заправлення.

---: вимірювання неможливе (зазначені умови не виконано).



Якщо рівень мастила потребує перевірки, символ **1** відображається, доки рівень мастила не визначається як правильний.

## Температура зовнішнього повітря

Якщо транспортний засіб не рухається, тепло від двигуна може спотворювати результати вимірювання температури зовнішнього повітря. Якщо вплив тепла від двигуна зависокий, тимчасово відображається --.



Якщо температура зовнішнього повітря опускається нижче межі граничного діапазону, з'являється це попередження про можливе утворення ожеледиці. При першому падінні темпе-

ратури нижче цього значення виконується автоматичне перемикання на індикатор температури **1** незалежно від налаштування дисплея, відображене значення блимає.



Граничний діапазон температури зовнішнього повітря

прибл. 3 °C



Додатково відображається символ крижаного кристала **2**.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

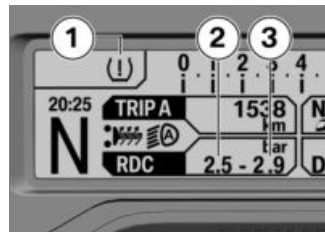
**Небезпека ожеледиці також при температурі вище 3 °C**

Небезпека аварії

- При низькій температурі зовнішнього повітря на мостах і затінених ділянках доріг може бути ожеледиця.◀

## Тиск у шинах

– із системою контролю тиску в шинах (RDC)<sup>SA</sup>



Значення тиску в шинах відображаються на багатофункціональному дисплеї та завжди стосуються такої температури повітря в шинах:

20 °C

Значення ліворуч **2** показує тиск у шині переднього колеса, значення праворуч **3** — тиск у шині заднього колеса. Одразу

після вмикання запалювання відображається -- --.

 Датчик RDC не активний

мін. 30 км/год. (Лише після перевищення мінімальної швидкості датчик RDC передає сигнал на транспортний засіб.)

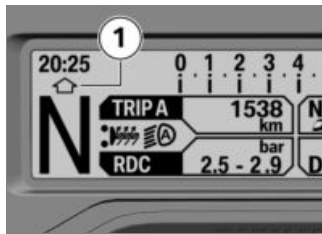
 Якщо додатково відображається символ **1**, йдеться про попередження. Критичне значення тиску в шинах блимає.

 Якщо відповідне значення знаходиться в граничному діапазоні допустимих норм, додатково світиться жовтим загальна сигнальна лампа. Якщо визначений тиск у шинах знаходиться за межами допустимих значень, загальна сигнальна

лампа блимає червоним світлом.

Додаткову інформацію щодо BMW Motorrad RDC можна знайти на сторінці (➡ 121).

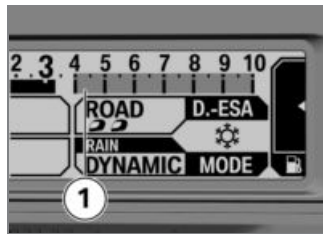
## Рекомендація перемикавання на вищу передачу



Рекомендація перемикавання на вищу передачу **1** повідомляє про найкращий із точки зору економії момент для перемикавання на вищу передачу.

## Червоний діапазон частоти обертання

Червоний діапазон тахометра змінюється залежно від температури двигуна.

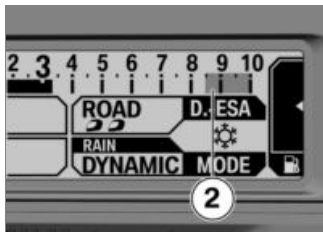


### Двигун холодний

Червоний діапазон частоти обертання **1**

 Робочої температури двигуна ще не досягнуто.

>4000 об/хв



### Двигун теплий

Червоний діапазон частоти  
обертання **2**



Робочої температури  
двигуна досягнуто.

>8500 об/хв

## Керування

|                                                     |    |                                        |    |
|-----------------------------------------------------|----|----------------------------------------|----|
| Запалювання.....                                    | 52 | Режим руху.....                        | 79 |
| Запалювання з Keyless Ride.....                     | 54 | Система підтримки швидкості руху ..... | 82 |
| Аварійний вимикач.....                              | 59 | Система обігрівання ручок .....        | 84 |
| Освітлення .....                                    | 59 | Сидіння водія та пасажирів.....        | 85 |
| Денні ходові вогні .....                            | 61 |                                        |    |
| Аварійна світлова сигналізація ....                 | 64 |                                        |    |
| Показчики поворотів .....                           | 64 |                                        |    |
| Багатофункціональний дисплей ...                    | 65 |                                        |    |
| Система охоронної сигналізації (DWA) .....          | 73 |                                        |    |
| Антиблокувальна система (ABS) .....                 | 75 |                                        |    |
| Автоматична система контролю стійкості (ASC) .....  | 76 |                                        |    |
| Електронне налаштування ходової частини (ESA) ..... | 78 |                                        |    |

## Запалювання

### Ключ від транспортного засобу

Ви отримуєте 2 ключі запалювання.

У разі втрати ключа дотримуйтеся вказівок щодо електронного іммобілайзера (EWS) (► 53).

Для замка запалювання, кришки паливного бака, а також замка багатомісного сидіння використовується однаковий ключ.

За бажанням ключами від транспортного засобу можна також відчиняти кофри й топкейси. Зверніться до спеціалізованої СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

### Блокування замка кермової колонки

- Поверніть кермо ліворуч до упору.



- Поверніть ключ у положення **1**, трохи посунувши при цьому кермо.
- » Запалювання, освітлення та всі функціональні контури вмикнено.
- » Замок кермової колонки заблокований.
- » Можна витягти ключ.

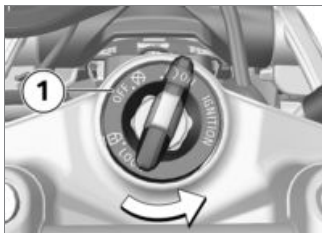
### Увімкнення запалювання



- Поверніть ключ запалювання в положення **1**.
- » Стоянкові вогні та всі функціональні контури увімкнено.
- з денними ходовими вогнями<sup>SA</sup>
- з Headlight Pro<sup>SA</sup>
- » Після увімкнення запалювання на короткий час вмикаються денні ходові вогні (сигнал вітання).<
- зі світлодіодною додатковою фарею<sup>SZ</sup>
- » Світлодіодні додаткові фари увімкнено.<

- » Виконується Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 98)
- » Виконується самодіагностика ABS. (▮▮▮ 98)
- » Виконується самодіагностика ASC/DTC. (▮▮▮ 99)

## Вимкнення запалювання



- Поверніть ключ запалювання в положення **1**.
- » Після вимкнення запалювання комбінація приладів ще на короткий час залишається ввімкненою та за наявності показує повідомлення про помилки.

- » Замок кермової колонки не заблокований.
- » Можлива обмежена за часом експлуатація додаткових пристроїв.
- » Можливе заряджання акумуляторної батареї через розетку.
- » Можна витягти ключ.

- з денними ходовими вогнями<sup>SA</sup>
- з Headlight Pro<sup>SA</sup>
- Після вимкнення запалювання через короткий час згасають денні ходові вогні.<
- зі світлодіодною додатковою фарею<sup>SZ</sup>
- Після вимкнення запалювання через короткий час згасають світлодіодні додаткові фари.<

## Електронний іммобілайзер EWS

Електроніка в мотоциклі через кільцеву антену в замку запалювання визначає збережені в ключі запалювання дані. Система керування двигуном дозволяє запуск двигуна лише за умови розпізнавання цього ключа як «авторизованого».



### УКАЗІВКА

Якщо на ключі запалювання, який використовується для запуску, закріплено інший ключ від транспортного засобу, то це може вплинути на функціонування електроніки, що заблокує запуск двигуна. На багатофункціональному дисплеї відображається застереження із символом ключа.

Завжди тримайте інші ключі від транспортного засобу окремо від ключа запалювання.◀

У разі втрати ключ від транспортного засобу можна заблокувати в партнера BMW Motorrad.

Для цього слід принести всі інші ключі, які використовуються для мотоцикла. Заблокованим ключем уже неможливо запустити двигун, але заблокований ключ можна знову розблокувати.

Аварійний і додатковий ключі можна отримати лише через партнера BMW Motorrad. Він зобов'язаний перевірити ваші документи, оскільки ключі є частиною системи безпеки.

## Запалювання з Keyless Ride

– з Keyless Ride <sup>SA</sup>

## Ключ від транспортного засобу



### УКАЗІВКА

Контрольна лампа радіочастотного ключа блимає, доки здійснюється його пошук.

Якщо розпізнається радіочастотний або аварійний ключ, вона згасає.

Якщо радіочастотний або аварійний ключ не розпізнається, вона світиться деякий час. ◀

Ви отримуєте радіочастотний та аварійний ключі. У разі втрати ключа дотримуйтеся вказівок щодо електронного іммобілайзера (EWS) (→ 56).

Запалювання, кришка паливного бака, а також система охоронної сигналізації активуються радіочастотним ключем. Замок багатомісного сидіння, топкейси

й кофри можна відчиняти вручну.



### УКАЗІВКА

Якщо дальність дії радіочастотного ключа перевищено (наприклад, у кофрі або топкейсі), то транспортний засіб запустити неможливо.

Якщо радіочастотний ключ і надалі відсутній, то запалювання вимикається приблизно через 1,5 хвилини, щоб зберегти заряд акумуляторної батареї.

Рекомендується мати радіочастотний ключ при собі (наприклад, у кишені куртки) та про всякий випадок возити із собою аварійний ключ. ◀



Відстань дії радіочастотного ключа Keyless Ride

– з Keyless Ride <sup>SA</sup>

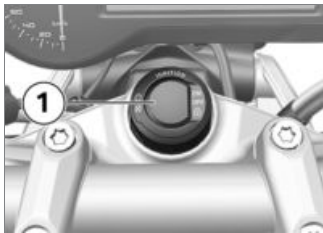
прибл. 1 м<



## Блокування замка кермової колонки

### Умова

Поверніть кермо ліворуч до упору. Радіочастотний ключ знаходиться в діапазоні приймання.



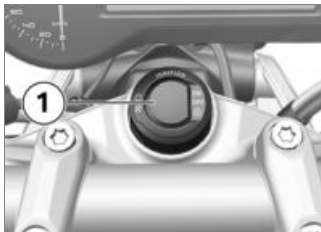
- Утримуйте кнопку **1** натиснутою.
- » Замок кермової колонки блокується з відчутним клацанням.
- » Запалювання, освітлення та всі функціональні контури вимкнено.

- Для розблокування замка кермової колонки коротко натисніть кнопку **1**.

## Увімкнення запалювання

### Умова

Радіочастотний ключ знаходиться в діапазоні приймання.



- Можливі **два** варіанти активації запалювання.

### Варіант 1:

- Коротко натисніть кнопку **1**.
- » Стоянкові вогні та всі функціональні контури увімкнено.

- з денними ходовими вогнями<sup>SA</sup>
- з Headlight Pro<sup>SA</sup>
- » Денні ходові вогні увімкнено.<
- зі світлодіодною додатковою фарею<sup>SZ</sup>
- » Світлодіодні додаткові фари увімкнено.<
- » Виконується Pre-Ride-Check. (▣▣▣ 98)
- » Виконується самодіагностика ABS. (▣▣▣ 98)
- » Виконується самодіагностика ASC/DTC. (▣▣▣ 99)

### Варіант 2:

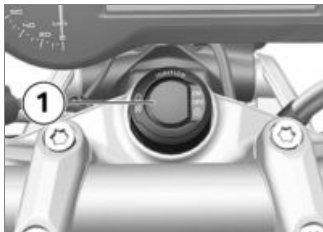
- Замок кермової колонки заблоковано, тримайте кнопку **1** натиснутою.
- » Замок кермової колонки розблоковується.
- » Стоянкові вогні та всі функціональні контури увімкнено.
- » Виконується Pre-Ride-Check. (▣▣▣ 98)

- » Виконується самодіагностика ABS. (▶▶▶ 98)
- » Виконується самодіагностика ASC/DTC. (▶▶▶ 99)

## Вимкнення запалювання

### Умова

Радіочастотний ключ знаходиться в діапазоні приймання.



- Можливі **два** варіанти деактивації запалювання.

### Варіант 1:

- Коротко натисніть кнопку **1**.
- » Освітлення вимикається.
- » Замок кермової колонки не заблокований.

### Варіант 2:

- Поверніть кермо ліворуч до упору.
- Утримуйте кнопку **1** натиснутою.
- » Освітлення вимикається.
- » Замок кермової колонки блокується.

## Електронний іммобілайзер EWS

Електроніка в мотоциклі через кільцеву антену визначає збережені в радіочастотному ключі дані. Система керування двигуном дозволяє запуск двигуна лише за умови розпізнавання радіочастотного ключа як «авторизованого».



### УКАЗІВКА

Якщо на радіочастотному ключі, який використовується для запуску, закріплено інший ключ від транспортного засобу, то це може вплинути на функціону-

вання електроніки, що заблокує запуск двигуна. На багатофункціональному дисплеї відображається застереження із символом ключа.

Завжди тримайте інші ключі від транспортного засобу окремо від радіочастотного ключа.◀

Загублений радіочастотний ключ можна заблокувати через партнера BMW Motorrad. Для цього слід принести всі інші ключі, які використовуються для мотоцикла.

Заблокованим радіочастотним ключем уже неможливо запустити двигун, але заблокований радіочастотний ключ можна знову розблокувати.

Аварійний і додатковий ключі можна отримати лише через партнера BMW Motorrad. Він зобов'язаний перевірити ваші документи, оскільки радіочас-

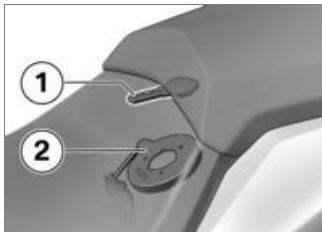
тотні ключі є частиною системи безпеки.

## Втрата радіочастотного ключа



### УКАЗІВКА

У разі втрати ключа дотримуйтеся вказівок щодо електронного іммобілайзера (EWS). Якщо радіочастотний ключ втрачено під час поїздки, то транспортний засіб можна запустити аварійним ключем. ◀



- Вставте аварійний ключ **1** у проріз між сидіннями водія та

пасажира так, щоб аварійний ключ знаходився над антеною **2**.

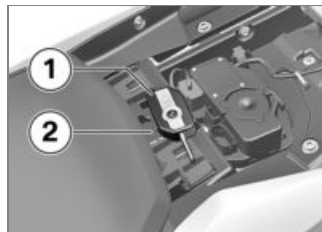


Час, протягом якого має запуститися двигун. Потім слід здійснити повторне деблокування.

30 с

- » Виконується Pre-Ride-Check.
- Аварійний ключ розпізнано.
- Можна запустити двигун.
- Тепер аварійний ключ можна прибрати.
- Запущує двигуна (▶▶ 97).

## Елемент живлення радіочастотного ключа розряджено



- Зняття сидіння пасажира (▶▶ 85).
- Покладіть радіочастотний ключ **1** на позиції **2**.



Час, протягом якого має запуститися двигун. Потім слід здійснити повторне деблокування.

30 с

- Увімкніть запалювання.
- » Виконується Pre-Ride-Check.

- Радіочастотний ключ розпізнано.
- Можна запустити двигун.
- Тепер радіочастотний ключ можна прибрати.
- Запуск двигуна (►► 97).
- Установлення сидіння пасажирів (►► 86).

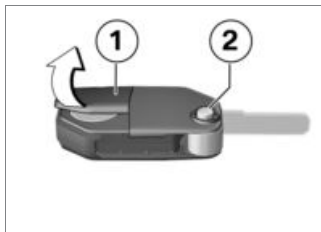
### Заміна елемента живлення радіочастотного ключа

Якщо радіочастотний ключ не реагує на короткі або довгі натискання кнопок:

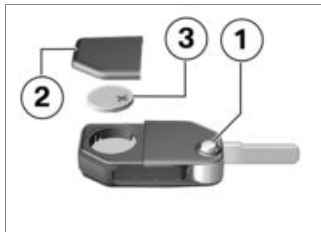
- Елемент живлення радіочастотного ключа має неповну ємність.
- » Замініть елемент живлення.



відображається.



- Натисніть кнопку **2**.
- » Борідка ключа розкривається.
- Натисніть на кришку елемента живлення **1** вгору.



- Вийміть елемент живлення **3**.



Тип акумуляторної батареї

для радіочастотного ключа  
Keyless Ride

CR 2032

- Використані елементи живлення утилізуйте відповідно до законодавчих норм, не викидайте їх у побутове сміття.



### УВАГА

**Невідповідні або неналежним чином вкладені акумуляторні батареї**

Пошкодження деталей

- Використовуйте приписану акумуляторну батарею.
- Уставляючи акумуляторну батарею, зважайте на правильну полярність. ◀
- Новий елемент **3** живлення встановіть плюсовим полюсом догори.

- Установіть кришку елемента живлення **2**.
- Натисніть кнопку **1** та складіть борідку ключа.
- » Дистанційне керування знову готове до використання.

## Аварійний вимикач



**1** Аварійний вимикач



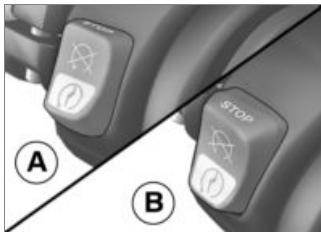
### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Натискання аварійного вимикача під час руху

Небезпека падіння через заблоковане заднє колесо

- Не натискайте аварійний вимикач під час руху. ◀

За допомогою аварійного вимикача можна у простий спосіб швидко вимкнути двигун.



**A** Двигун вимкнено  
**B** Робоче положення

## Освітлення

### Ближнє світло й стоянкові вогні

Стоянкові вогні автоматично вмикаються після вмикання запалювання.



#### УКАЗІВКА

Стоянкові вогні навантажують акумуляторну батарею. Умикайте запалювання лише протягом обмеженого часу. ◀

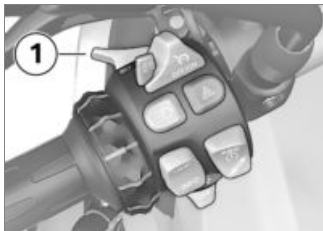
Ближнє світло автоматично вмикається після запуску двигуна.

— з денними ходовими вогнями<sup>SA</sup>

Протягом дня альтернативно до ближнього світла можуть вмикатися денні ходові вогні.

## Дальнє світло й переривчастий світловий сигнал

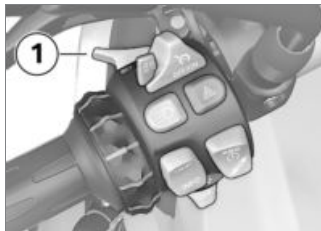
- Увімкнення запалювання (▣► 52).



- Щоб увімкнути дальнє світло, натисніть перемикач **1** уперед.
- Щоб використати переривчастий світловий сигнал, потягніть перемикач **1** назад.

## Функція «проведи додому»

- Вимкніть запалювання.



- Одразу після вимкнення запалювання потягніть перемикач **1** назад та утримуйте, доки не увімкнеться функція «проведи додому».
- » Освітлення транспортного засобу вмикається на одну хвилину й автоматично знову вимикається.
- Цю функцію можна використати, наприклад, для підсвічування шляху від місця стоянки транспортного засобу до входних дверей.

## Паркувальні вогні

- Вимкнення запалювання (▣► 53).



- Одразу після вимкнення запалювання натисніть кнопку **1** ліворуч і тримайте, доки не увімкнуться паркувальні вогні.
- Увімкніть і знову вимкніть запалювання, щоб вимкнути паркувальні вогні.

## Світлодіодні додаткові фари

— зі світлодіодною додатковою фарею<sup>SZ</sup>

### Умова

Денні ходові вогні вимкнено.  
Ближнє світло активовано.



### УКАЗІВКА

Додаткові фари допущені до експлуатації як протитуманні фари, тож їх дозволяється використовувати лише за поганих погодних умов. Слід дотримуватися Правил дорожнього руху, дійсних у конкретній країні.◀

- Запуск двигуна (🔌➡ 97).



- Щоб увімкнути світлодіодні додаткові фари, натисніть кнопку **1**.



Контрольна лампа додаткових фар світиться.

- Щоб вимкнути світлодіодні додаткові фари, натисніть кнопку **1** ще раз.

## Денні ходові вогні

### Денні ходові вогні з ручним керуванням

- з денними ходовими вогнями<sup>SA</sup>
- з Headlight Pro<sup>SA</sup>

### Умова

Автоматичний режим денних ходових вогнів вимкнено.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Умикання денних ходових вогнів у темряві.

Небезпека аварії

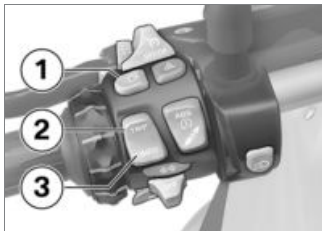
- Не використовуйте денні ходові вогні в темряві.◀



### УКАЗІВКА

Денні ходові вогні сприймаються зустрічним транспортом краще в порівнянні з ближнім світлом. Через це покращується видимість вдень.◀

- Запуск двигуна (🔌➡ 97).



- Коротко натискайте кнопку **2**, доки не з'явиться меню **SETUP**.
- Для виклику меню **SETUP** утримуйте кнопку **2** натиснутою.
- Коротко натискайте кнопку **2**, доки не з'явиться **Auto. DRL**.
- Щоб переключити автоматичний режим денних ходових вогнів на **OFF**, натисніть кнопку **3**.
- Щоб увімкнути денні ходові вогні, натисніть кнопку **1**.



Символ відображається на дисплеї.

- » Близьке світло, передні стоянкові вогні та додаткові фари вмикаються.
- У темряві або в тунелях: знову натисніть кнопку **1**, щоб вимкнути денні ходові вогні й увімкнути близьке світло та передні стоянкові вогні. При цьому знову вмикається додаткова фара.



#### УКАЗІВКА

Якщо при ввімкнених денних ходових вогнях вмикається дальнє світло, денні ходові вогні прибіл. через 2 секунди вимикаються, а дальнє та близьке світло й передні стоянкові вогні вмикаються. Якщо дальнє світло знову вмикається, денні ходові вогні не вмикаються автоматично; за

потреби їх слід знов увімкнути вручну.◀

### Автоматичні денні ходові вогні

– з денними ходовими вогнями <sup>SA</sup>



#### УКАЗІВКА

Перемикаання між денними ходовими вогнями й близьким світлом разом із передніми стоянковими вогнями може відбуватися автоматично.◀





## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Автоматичні денні ходові вогні не замінюють особисту оцінку умов освітлення

Небезпека аварії

- За поганих умов освітлення вимкніть автоматичні денні ходові вогні. ◀
- Коротко натискайте кнопку **1**, доки не з'явиться меню **SETUP**.
- Для виклику меню **SETUP** утримуйте кнопку **1** натиснутою.

- Коротко натискайте кнопку **1**, доки не з'явиться **Auto. DRL**.
- Щоб переключити автоматичний режим денних ходових вогнів на **ON**, натисніть кнопку **2**.



Контрольна лампа автоматичного режиму денних ходових вогнів світиться.

» Якщо освітленість навколишнього середовища становиться нижче певного значення, автоматично вмикається ближнє світло (наприклад, у тунелях). За достатньої освітленості навколишнього середовища знову вмикаються денні ходові вогні. Якщо денні ходові вогні активовані, то на багатофункціональному дисплеї відображається символ денних ходових вогнів.

## Ручне керування освітленням у разі ввімкненого автоматичного режиму

- з денними ходовими вогнями <sup>SA</sup>
- У разі натискання кнопки денних ходових вогнів автоматика денних ходових вогнів вимикається, а ближнє світло та передні стоянкові вогні вмикаються (наприклад, під час в'їзду в тунель, коли денні ходові вогні в автоматичному режимі сповільнено реагують через освітленість навколишнього середовища). З вимиканням денних ходових вогнів знову вмикаються додаткові фари.
- Якщо ще раз натиснути кнопку денних ходових вогнів, автоматичний режим денних ходових вогнів знову активується, тобто денні ходові вогні

знову вмикаються за умови відповідної освітленості навколишнього середовища.

## Аварійна світлова сигналізація

### Керування аварійною світловою сигналізацією

- Увімкнення запалювання (▮▮▮ 52).



#### УКАЗІВКА

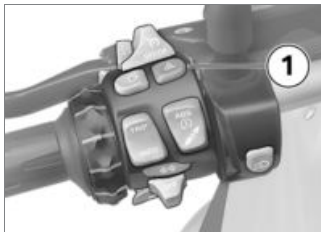
Аварійна світлова сигналізація навантажує акумуляторну батарею. Умикайте аварійну світлову сигналізацію лише протягом обмеженого часу.◀



#### УКАЗІВКА

Якщо при увімкненій аварійній світловій сигналізації натиснути кнопку покажчика повороту, то на цей час замість аварійної світлової сигналізації

виконується сигнал повороту. Якщо відпустити кнопку покажчика повороту, то аварійна світлова сигналізація активується знову.◀

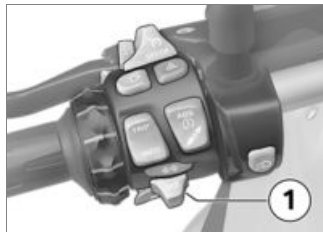


- Щоб увімкнути аварійну світлову сигналізацію, натисніть кнопку **1**.
- » Запалювання можна вимкнути.
- Для вимкнення аварійної світлової сигналізації увімкніть запалювання та знову натисніть кнопку **1**.

## Покажчики поворотів

### Керування покажчиками поворотів

- Увімкнення запалювання (▮▮▮ 52).



- Натисніть кнопку **1** ліворуч, щоб увімкнути лівий покажчик повороту.
- Натисніть кнопку **1** праворуч, щоб увімкнути правий покажчик повороту.
- Щоб вимкнути покажчики поворотів, натисніть кнопку **1** в середнє положення.

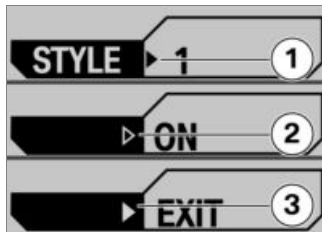


## УКАЗІВКА

Після досягнення певного часу руху й пробігу показчики поворотів автоматично вимикаються. Певний час руху та пробіг можна налаштувати у партнера BMW Motorrad.◀

## Багатофункціональний дисплей

### Підтримка під час користування меню



Відображення стрілок на дисплеї має наступне значення:

- Стрілки **1** та **3**: утримуйте відповідну кнопку натиснутою.
- Стрілка **2**: коротко натисніть відповідну кнопку.

## Налаштування індивідуального вигляду дисплея

- Увімкнення запалювання (▮▮▮▮ 52).

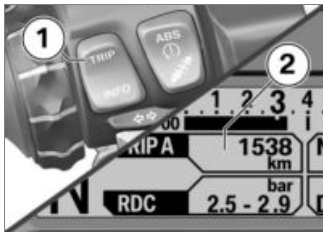


- Коротко натискайте кнопку **1**, доки в нижньому рядку дисплея **2** не з'явиться **STYLE**.
- Щоб змінити вигляд Display, натисніть та утримуйте кнопку **1**. Цифри мають наступне значення:
  - **0**: вигляд Full
  - **1**: вигляд Sport
  - **2**: вигляд Touring

» Вибраний вигляд Display відображається в розділі **2**.

## Вибір індикації в бортовому комп'ютері

- Увімкнення запалювання (▶▶ 52).



- Щоб вибрати індикацію у верхньому рядку дисплея **2**, коротко натисніть кнопку **1**.

У базовій комплектації можуть відображатися й обиратися натисканням кнопки такі значення:

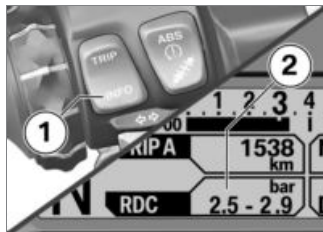
- Добовий пробіг 1 (TRIP 1)

- Добовий пробіг 2 (TRIP 2)
- Запас ходу (RANGE)
- Загальний пробіг (ODO)
- Меню SETUP (SETUP), лише під час зупинки

– з бортовим ПК Pro<sup>SA</sup>

З бортовим комп'ютером Pro додатково відображається така інформація:

- Автоматичний добовий пробіг (TRIP A)
- Поточне споживання (CONS.) <



- Щоб вибрати індикацію у нижньому рядку дисплея **2**, коротко натисніть кнопку **1**.

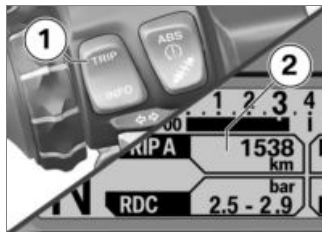
У базовій комплектації можуть відображатися й обиратися натисканням кнопки такі значення:

- Температура зовнішнього повітря (TEMP.)
- Температура двигуна (ENG. T.)
- Запас ходу (RANGE)
- Середнє споживання 1 (CONS 1)
- Середнє споживання 2 (CONS 2)

- Середня швидкість (SPEED)
- із системою контролю тиску в шинах (RDC)<sup>SA</sup>
- Тиск у шинах (RDC) <
- Дата (DATE)
- Індикатор рівня мастила (OIL LVL)
- з бортовим ПК Pro<sup>SA</sup>
- Напруга бортової мережі (VOLTG.) <
- з бортовим ПК Pro<sup>SA</sup>
- Секундомір, загальний час (T. TOT.) <
- з бортовим ПК Pro<sup>SA</sup>
- Секундомір, тривалість руху (T. RIDE) <

### Скидання лічильника добового пробігу

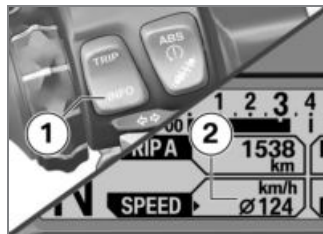
- Увімкнення запалювання (☛ 52).



- Коротко натискайте кнопку **1**, доки у верхньому рядку дисплея **2** не з'явиться лічильник добового пробігу, який потрібно скинути.
- Утримуйте кнопку **1** натиснутою до скидання значення, яке відображається.
- з бортовим ПК Pro<sup>SA</sup>
- Автоматичний добовий лічильник пробігу (TRIP A) автоматично скидається, якщо запалювання залишається вимкненим упродовж шести годин. <

### Скидання середніх значень

- Увімкнення запалювання (☛ 52).



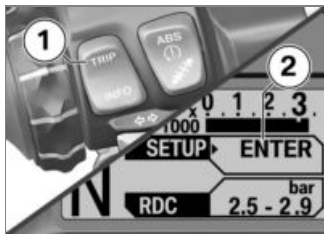
- Коротко натискайте кнопку **1**, доки в нижньому рядку дисплея **2** не з'явиться середнє значення, яке потрібно скинути.
- Утримуйте кнопку **1** натиснутою до скидання значення, яке відображається.

## Конфігурація бортового комп'ютера

### Умова

Транспортний засіб стоїть.

- Увімкнення запалювання (■► 52).



- Коротко натискайте кнопку **1**, доки у верхньому рядку дисплея **2** не з'явиться **SETUP ENTER**.
- Для запуску меню **SETUP** натисніть і деякий час утримуйте кнопку **1**.

» Наступна індикація на дисплеї залежить від обраного оснащення.

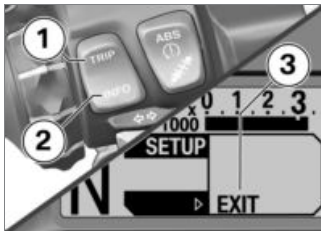


- Коротко натисніть кнопку **1**, щоб перейти до наступного пункту меню.
- » У верхньому рядку дисплея **2** відображається пункт меню.
- » У нижньому рядку дисплея **3** відображається налаштоване значення.
- Коротко натисніть кнопку **4**, щоб змінити налаштоване значення.

Можна обирати такі пункти меню:

- із системою охоронної сигналізації (DWA)<sup>SA</sup>
- Auto. Alarm: увімкнення (ON) або вимкнення (OFF) системи охоронної сигналізації◀
- з підготовкою для навігаційної системи<sup>SA</sup>
- GPS Time: зі встановленою навігаційною системою: застосувати час GPS і дату GPS (ON) або не застосовувати (OFF)◀
- з режимами руху Pro<sup>SA</sup>
- User Mode: спеціальне регулювання режиму руху користувачем.◀
- Clock: регулювання годинника
- Date: регулювання дати
- Shift Indicator: відображати (ON) або не відображати (OFF) рекомендацію перемикавання на вищу передачу

- Brightn.: налаштувати яскравість дисплея, від «нормально» (0) до «яскраво» (5)
- Clock Format: регулювання формату індикації часу
- Date Format: регулювання формату індикації дати
- з денними ходовими вогнями<sup>SA</sup>
- Auto. DRL: увімкнути (ON) або вимкнути (OFF) автоматичний режим денних ходових вогнів<
- з бортовим ПК Pro<sup>SA</sup>
- BC: перемикання між BC Pro та BC Basic<
- RESET!: скидання всіх налаштувань.
- EXIT: вихід із меню SETUP



- Для виходу з меню SETUP у пункті меню EXIT **3** коротко натисніть кнопку **2**.
- Для переривання роботи в меню SETUP в будь-якому місці натисніть і утримуйте кнопку **1**.

### Налаштування годинника

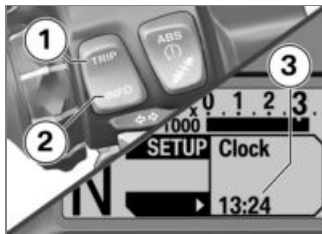
- Увімкнення запалювання (→ 52).

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

#### Налаштування годинника під час руху

Небезпека аварії

- Налаштовуйте годинник лише під час зупинки мотоцикла.◀
- Оберіть у меню SETUP пункт CLOCK.



- Натисніть і утримуйте кнопку **2**, доки в нижньому рядку дисплея **3** не почнуть блимати години.



### **УКАЗІВКА**

Якщо замість часу відображається «--:--», значить, переривалось електроживлення комбінації приладів (наприклад,

через від'єднання акумуляторної батареї).◀

- Збільште блимаюче значення кнопкою **1** або зменште кнопкою **2**.
  - Натисніть і утримуйте кнопку **2**, доки в нижньому рядку дисплея **3** не почнуть блимати хвилини.
  - Збільште блимаюче значення кнопкою **1** або зменште кнопкою **2**.
  - Натисніть і утримуйте кнопку **2**, доки хвилини не перестануть блимати.
- » Регулювання завершено.
- Для переривання регулювання в будь-якому місці натисніть та утримуйте кнопку **1**, доки знову не з'явиться початкове значення.

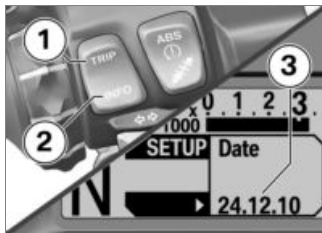


## УКАЗІВКА

Якщо рушити з місця до завершення налаштування, воно переривається.◀

### Налаштування дати

- Увімкнення запалювання (III► 52).
- Оберіть у меню **SETUP** пункт **DATE**.



- Натисніть та утримуйте кнопку **2**, доки в нижньому рядку дисплея **3** не почне блимати день.



## УКАЗІВКА

Якщо замість дати відображається «-- . -- . --», значить, переривалось електроживлення комбінації приладів (наприклад, через від'єднання акумуляторної батареї).◀

- Збільште блимаюче значення кнопкою **1** або зменште кнопкою **2**.
- Натисніть та утримуйте кнопку **2**, доки в нижньому рядку дисплея **3** не почне блимати місяць.
- Збільште блимаюче значення кнопкою **1** або зменште кнопкою **2**.
- Натисніть та утримуйте кнопку **2**, доки в нижньому рядку дисплея **3** не почне блимати рік.
- Збільште блимаюче значення кнопкою **1** або зменште кнопкою **2**.



- Натисніть та утримуйте кнопку **2**, доки рік не перестане блимати.
- » Регулювання завершено.
- Для переривання регулювання в будь-якому місці натисніть та утримуйте кнопку **1**, доки знову не з'явиться початкове значення.



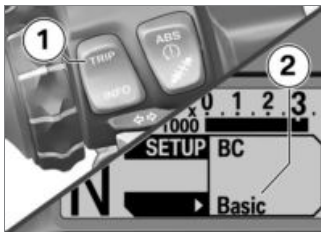
## УКАЗІВКА

Якщо рушити з місця до завершення налаштування, воно переривається.◀

## Індивідуальні налаштування дисплея

– з бортовим ПК Pro<sup>SA</sup>

- Увімкнення запалювання (→ 52).

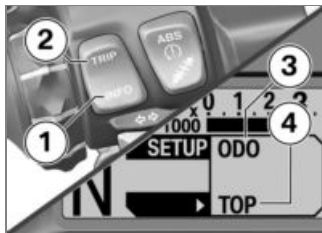


- Оберіть у меню **SETUP** кнопкою **1** пункт **BC** **2**.



- Щоб перейти до **BC Pro** **2** (меню індивідуальних налаштувань) коротко натисніть кнопку **1**.

- » У меню індивідуальних налаштувань можна обирати, яка інформація та в якому рядку дисплея має відображатися.



- Для відображення першого пункту меню утримуйте кнопку **1** натиснутою.
- » Відображається **ODO**.
- Коротко натисніть кнопку **2**, щоб перейти до наступного пункту меню.
- » У верхньому рядку дисплея **3** відображається пункт меню.
- » У нижньому рядку дисплея **4** відображається налаштоване значення. Можна налашту-

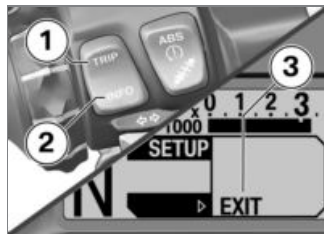
- вати наведені нижче значення.
- TOP: значення відображається у верхньому рядку дисплея.
- BOTTOM: значення відображається в нижньому рядку дисплея.
- BOTH: значення відображається в обох рядках дисплея.
- OFF: значення не відображається.
- Коротко натисніть кнопку **1**, щоб змінити налаштоване значення.

Можна обирати наведені нижче пункти меню, у дужках зображується заводське налаштування. Деякі пункти меню відображаються лише за наявності відповідного спеціального оснащення.

- ODO: загальний лічильник пробігу (TOP, регулювання OFF неможливе)
- TRIP 1: лічильник добового пробігу 1 (TOP)

- TRIP 2: лічильник добового пробігу 2 (TOP)
- TRIP A: автоматичний лічильник добового пробігу (TOP)
- TEMP.: температура зовнішнього повітря (BOTTOM)
- ENG.T.: температура двигуна (BOTTOM)
- RANGE: запас ходу (TOP)
- CONS. 1: середнє споживання 1 (BOTTOM)
- CONS. 2: середнє споживання 2 (BOTTOM)
- CONS.: поточне споживання (TOP)
- SPEED: середня швидкість (BOTTOM)
- RDC: тиск у шинах (BOTTOM)
- VOLTG.: напруга бортової мережі (BOTTOM)
- T. TOT.: секундомір, загальний час (BOTTOM)
- T. RIDE: секундомір, тривалість руху (BOTTOM)
- DATE: дата (BOTTOM)

- SRV. 1: дата наступного обслуговування (OFF)
- SRV. 2: пробіг, що залишився до наступного обслуговування (OFF)
- OIL LVL: індикатор рівня масла (BOTTOM)
- EXIT: вийти з меню індивідуальних налаштувань.



- Для виходу з меню індивідуальних налаштувань у пункті меню EXIT **3** коротко натисніть кнопку **2**.
- Для виходу з меню індивідуальних налаштувань у будь-

якому місці натисніть і утримуйте кнопку **1**.

» Усі виконані до цього налаштування зберігаються.

## Система охоронної сигналізації (DWA)

— із системою охоронної сигналізації (DWA)<sup>SA</sup>

### Сигнал тривоги

Сигнал тривоги системи охоронної сигналізації DWA може спрацювати через наведені нижче чинники:

- Датчик руху
- Увімкнення запалювання неавторизованим ключем від транспортного засобу.
- Від'єднання DWA від акумуляторної батареї транспортного засобу (акумуляторна батарея DWA забезпечує електроживлення — лише аварійний зву-

ковий сигнал, без блимання показників поворотів).

Якщо акумуляторна батарея DWA розряджена, усі функції зберігаються, неможливе тільки спрацювання сигналу тривоги в разі від'єднання від акумуляторної батареї транспортного засобу.



Тривалість сигналу тривоги

26 с (Під час сигналу тривоги лунає аварійний звуковий сигнал і блимають показники поворотів. Вид аварійного звукового сигналу можна налаштувати в партнера BMW Motorrad.)

Якщо сигнал тривоги спрацював за відсутності водія, під час увімкнення запалювання на це вказує однократний аварійний

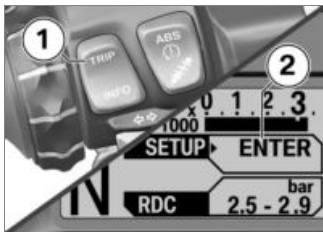
звуковий сигнал. Потім світлодіод DWA протягом хвилини сигналізує про причину сигналу тривоги.

### Світлові сигнали світлодіода DWA:

- 1-кратне блимання: датчик руху 1
- 2-кратне блимання: датчик руху 2
- 3-кратне блимання: запалювання вмикалося неавторизованим ключем від транспортного засобу
- 4-кратне блимання: від'єднання DWA від акумуляторної батареї транспортного засобу
- 5-кратне блимання: датчик руху 3

### Налаштування DWA

- Увімкнення запалювання (■ 52).



- Коротко натискайте кнопку **1**, доки у верхньому рядку дисплея **2** не з'явиться ENTER.
- Для запуску меню **SETUP** натисніть і деякий час утримуйте кнопку **1**.



- Коротко натисніть кнопку **1**, щоб обрати пункт меню **Auto. Alarm**.
  - » У верхньому рядку дисплея **2** відображається **Auto. Alarm**.
  - » У нижньому рядку дисплея **3** відображається налаштоване значення **ON/OFF**.
- Коротко натисніть кнопку **4**, щоб змінити налаштоване значення.

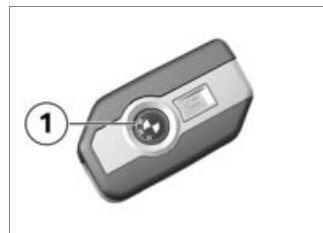
Можливі такі налаштування:

- **ON**: DWA активовано або автоматично активується після вимикання запалювання.

- **OFF**: DWA автоматично деактивовано.

## Активация DWA

- Увімкнення запалювання (► 52).
- Налаштування DWA (► 73).
- Вимкніть запалювання.
  - » Якщо DWA активована, після вимкнення запалювання відбувається автоматична активація DWA.
  - » Активация потребує прибіл. 30 секунд.
- з Keyless Ride SA

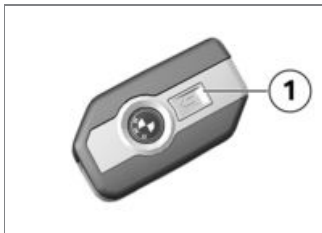


- Коротко натисніть кнопку **1**.

- » Показчики поворотів засвічуються двічі.
- » Звуковий сигнал підтвердження лунає двічі (якщо запрограмовано).
- » DWA активна.

## Деактивація DWA

- Увімкніть запалювання.
- з Keyless Ride SA



- Коротко натисніть кнопку **1**.
- » Показчики поворотів засвічуються один раз.
- » Звуковий сигнал підтвердження лунає один раз (якщо запрограмовано).

- » DWA вимкнено.

## Антиблокувальна система (ABS)

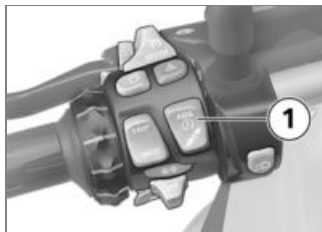
### Вимкнення ABS



#### УКАЗІВКА

Детальнішу інформацію щодо гальмівних систем із BMW Motorrad Integral ABS можна знайти в розділі «Техніка в подробицях».◀

- Увімкнення запалювання (➡ 52).



- Утримуйте кнопку **1** натиснутою, доки не зміниться режим індикації ABS контрольної та сигнальної лампи.



#### УКАЗІВКА

Функція ABS може вимикатися також під час руху.◀

- » Спочатку режим індикації змінює символ ASC/DTC. Утримуйте кнопку **1** натиснутою до реакції ABS контрольної та сигнальної лампи. У цьому випадку регулювання ASC/DTC не змінюється.



світиться.

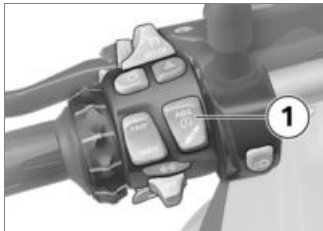
- Відпустіть кнопку **1** протягом двох секунд.



продовжує світитися.

- » ABS вимкнено, інтегральна функція залишається активною.

## Увімкнення ABS



- Утримуйте кнопку **1** натиснутою, доки не зміниться режим індикації ABS контрольної та сигнальної лампи.



## УКАЗІВКА

Функція ABS може вмикатися також під час руху.◀



згасає. У разі незавершеної самодіагностики контрольна та сигнальна лампа починає блимати.

- Відпустіть кнопку **1** протягом двох секунд.



залишається вимкненою або продовжує блимати.

- » ABS увімкнено.
- Альтернативно можна також вимкнути та знов увімкнути запалювання.



## Помилка ABS

Якщо контрольна та сигнальна лампа ABS продовжує світитися після вимкнення й увімкнення запалювання та при подальшому русі зі швидкістю вище мінімальної, це свідчить про наявність помилки ABS. (Мінімальна швидкість: 5 км/год.)

## Автоматична система контролю стійкості (ASC)

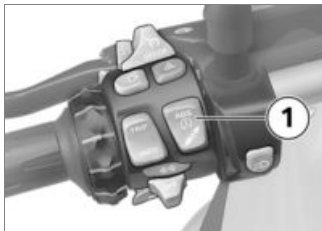
### Вимкнення ASC/DTC



## УКАЗІВКА

Детальнішу інформацію щодо ASC та DTC можна знайти в розділі «Техніка в подробицях».◀

- Увімкнення запалювання (→ 52).



- Утримуйте кнопку **1** натиснутою, доки не зміниться режим індикації контрольної та сигнальної лампи ASC/DTC.



#### УКАЗІВКА

Функція ASC/DTC може вимикатися також під час руху.◀



світиться.

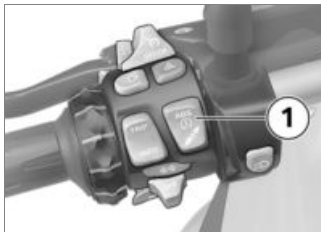
- Відпустіть кнопку **1** протягом двох секунд.



продовжує світитися.

» ASC/DTC вимкнено.

### Увімкнення ASC/DTC



- Утримуйте кнопку **1** натиснутою, доки не зміниться режим індикації контрольної та сигнальної лампи ASC/DTC.



#### УКАЗІВКА

Функція ASC/DTC може вмикатися також під час руху.◀



згасає. У разі незавершеної самодіагностики контрольна та сигнальна лампа починає блимати.

- Відпустіть кнопку **1** протягом двох секунд.



залишається вимкненою або продовжує блимати.

» ASC/DTC увімкнено.

- Альтернативно можна також вимкнути та знов увімкнути запалювання.



Помилка ASC/DTC

Якщо контрольна та сигнальна лампа ASC/DTC продовжує світитися після вимкнення й увімкнення запалювання та при подальшому русі зі швидкістю вище мінімальної, це свідчить про наявність помилки ASC/DTC. (Мінімальна швидкість: 5 км/год.)

## Електронне налаштування ходової частини (ESA)

– з Dynamic ESA<sup>SA</sup>

### Dynamic ESA Можливості налаштування

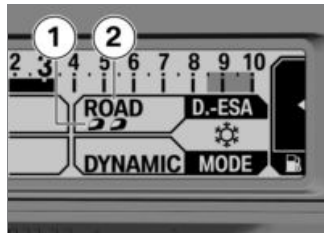
За допомогою електронної системи налаштування ходової частини Dynamic ESA ви можете зручно адаптувати свій мотоцикл до навантаження та стану дороги.

Система Dynamic ESA за допомогою датчика висоти дорожнього просвіту розпізнає рухи в ходовій частині й реагує на них адаптуванням демпфірувальних клапанів. Таким чином ходова частина пристосовується до якості дорожнього покриття. На основі базового регулювання (ROAD) можна додатково налаштувати більш жорстке (DYNAMIC) демпфірування. Калібрування системи Dynamic ESA відбувається через регулярні інтервали за умови працюючого двигуна

з метою забезпечення її правильного функціонування.

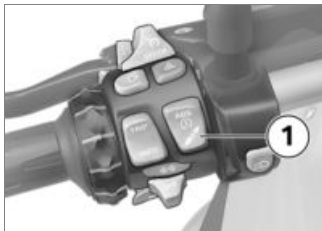
### Налаштування ходової частини

- Увімкнення запалювання (→ 52).



Попередній натяг пружин відображається на багатофункціональному дисплеї в зоні **1**, демпфірування — у зоні **2**.





Для налаштування демпфірування:

- Коротко натискайте кнопку **1**, доки не з'явиться бажане регулювання.



### УКАЗІВКА

Демпфірування можна налаштувати під час руху.◀

Можливі такі налаштування:

- ROAD: комфортне демпфірування
- DYNAMIC: спортивне демпфірування

Для налаштування попереднього натягу пружин:

- Запуск двигуна (▶ 97).
- Утримуйте кнопку **1** натиснутою, доки не з'явиться бажане регулювання.



### УКАЗІВКА

Попередній натяг пружин не можна налаштовувати під час руху.◀

Можливі такі налаштування:



Режим експлуатації без пасажера



Режим експлуатації з багажем без пасажера



Режим експлуатації з пасажиром (та багажем)

- Перед продовженням руху дочекайтеся завершення налаштування.
- » Якщо кнопка **1** тривалий час не натискається, демпфіру-

вання та попередній натяг пружин налаштовуються відповідно відображенню. Індикатор ESA під час регулювання блимає.

- При низьких температурах перед підвищенням попереднього натягу пружин розвантажте мотоцикл, за потреби попросіть пасажера зсісти.

## Режим руху

### Застосування режимів руху



### УКАЗІВКА

Детальнішу інформацію щодо доступних для вибору режимів руху наведено в розділі «Техніка в подробицях».◀

BMW Motorrad розробив для вашого мотоцикла 3 сценарії застосування, з яких можна вибрати відповідний до вашої ситуації:

- Поїздки на мокрому від дощу дорожньому покритті.
- Поїздки на сухому дорожньому покритті.
- з режимами руху Pro<sup>SA</sup>
- Спортивні поїздки на сухому дорожньому покритті.

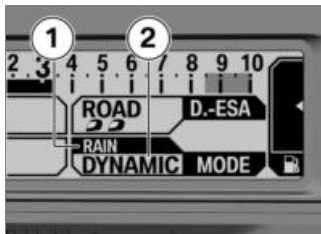
Для кожного із цих трьох сценаріїв пропонується відповідна оптимальна комбінація крутного моменту двигуна, чутливості до зміни положення дросельної заслінки двигуна, а також регулювання ASC/DTC.

## Налаштування режиму руху

- Увімкнення запалювання (▮▮▮▮ 52).



- Натисніть кнопку 1.



На позиції 2 відображається поточне регулювання. Із кожним натисканням кнопки на позиції 1 з'являється один із доступних режимів руху.



- Натискайте кнопку 1, доки не з'явиться бажаний режим руху.

Можна обирати з таких режимів руху:

- RAIN: для поїздки на мокрому від дощу дорожньому покритті.
- ROAD: для поїздки на сухому дорожньому покритті.

- з режимами руху Pro<sup>SA</sup>
- » Додатково можна ще обирати такі режими руху:
- DYNAMIC: для динамічних поїздки на сухому дорожньому покритті.

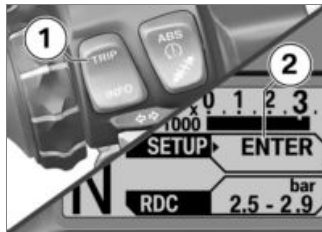
– USER: спеціальне регулювання режиму руху користувачем.◀

- Виберіть режим руху.
- » Якщо транспортний засіб не рухається, обраний режим руху активується прибіл. за 2 секунди.
- » Новий режим руху активується під час руху, лише якщо рукоятка керування дроселем знаходиться в положенні холостого ходу та не застосовується гальмо.
- » Налаштований режим руху з відповідною адаптацією характеристик двигуна та ASC/DTC зберігається також після вимикання запалювання.

## Індивідуальні налаштування режиму руху

– з режимами руху Pro<sup>SA</sup>

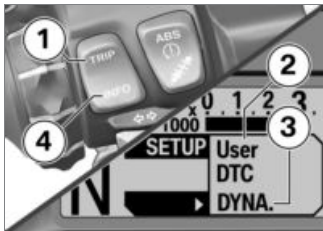
- Виберіть режим руху USER.



- Декілька разів коротко натисніть кнопку **1**, доки у верхньому рядку дисплея **2** не з'явиться SETUP ENTER.
- Для запуску меню SETUP натисніть і деякий час утримуйте кнопку **1**.



- Коротко натискайте кнопку **1**, доки в зоні **2** не з'явиться User Mode ENTER.
- Для конфігурації режиму руху User утримуйте кнопку **3** натиснутою.



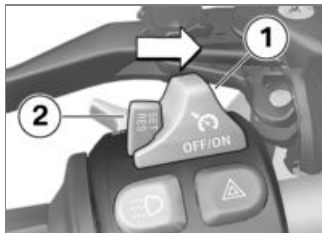
- Коротко натисніть кнопку **1**, щоб перейти до наступного пункту меню.
- » У верхньому рядку дисплея **2** можна обирати наступні пункти меню:
  - ENGINE
  - DTC
- Коротко натискайте кнопку **4**, доки в нижньому рядку дисплея **3** не з'явиться бажане значення.
- Коротко натискайте кнопку **1**, доки не з'явиться User EXIT.

- Для виходу з меню User утримуйте кнопку **4** натиснутою.

## Система підтримки швидкості руху

– із системою регулювання швидкості SA

## Увімкнення системи підтримки швидкості руху



- Посуньте перемикач **1** праворуч.
- » Керування кнопкою **2** розблоковано.

## Збереження швидкості



- Коротко натисніть кнопку **1** вперед.

Діапазон регулювання системи підтримки швидкості руху

20...210 км/год.

Контрольна лампа системи підтримки швидкості руху світиться.

- » Поточна швидкість руху підтримується та зберігається.

## Прискорення



- Короткочасно натисніть кнопку **1** вперед.
  - » З кожним натисканням швидкість збільшується на 2 км/год.
- Тримайте кнопку **1** натиснутою вперед.
  - » Швидкість плавно підвищується.
  - » Якщо кнопку **1** більше не натискати, підтримується та зберігається швидкість, яку було досягнуто.

## Сповільнення



- Короткочасно натисніть кнопку **1** назад.
  - » З кожним натисканням швидкість зменшується на 2 км/год.
- Тримайте кнопку **1** натиснутою назад.
  - » Швидкість плавно зменшується.
  - » Якщо кнопку **1** більше не натискати, підтримується та зберігається швидкість, яку було досягнуто.

## Деактивація системи підтримки швидкості руху

- Для деактивації системи підтримки швидкості руху приведіть у дію гальмо, зчеплення або рукоятку керування дроселем (приберіть газ аж до скидання у вихідний стан).



### УКАЗІВКА

У разі перемикання з допоміжною системою перемикання Pro система підтримки швидкості руху автоматично деактивується з міркувань безпеки.◀



### УКАЗІВКА

У разі втручання ASC та DTC система підтримки швидкості руху автоматично деактивується з міркувань безпеки.◀

- » Контрольна лампа системи підтримки швидкості руху згає.

## Відновлення попередньої швидкості



- Щоб відновити збережену швидкість, короткочасно натисніть кнопку **1** назад.



### УКАЗІВКА

Натискання на педаль акселератора не деактивує систему підтримки швидкості руху. Коли рукоятка керування дроселем відпускається, швидкість знижу-

ється лише до збереженого значення, навіть якщо планується подальше зниження швидкості.◀



Контрольна лампа системи підтримки швидкості руху світиться.

## Вимкнення системи підтримки швидкості руху



- Зсуньте перемикач **1** ліворуч.
  - » Систему вимкнено.
  - » Кнопка **2** заблокована.

## Система обігрівання ручок

– із системою обігріву ручок<sup>SA</sup>

## Керування системою обігрівання ручок



### УКАЗІВКА

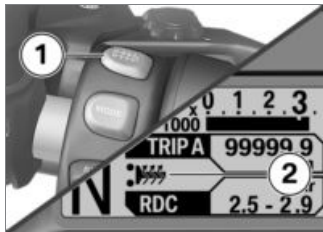
Система обігрівання ручок активна лише з працюючим двигуном.◀



### УКАЗІВКА

Підвищене споживання струму через систему обігрівання ручок під час руху в низькому діапазоні частоти обертання може призвести до розрядження акумуляторної батареї. У разі недостатньо зарядженої акумуляторної батареї система обігрівання ручок вимикається задля збереження можливості запуску.◀

- Запуск двигуна (☛ 97).



- Декілька разів натисніть кнопку 1, доки не з'явиться необхідний ступінь нагріву 2.

Для обігрівання ручок керування на кермі можуть використовуватися два ступені.

 **Перший ступінь обігріву** — 50 % потужності обігрівання

 **Другий ступінь обігріву** — 100 % потужності обігрівання

- » 2-й ступінь нагріву призначено для швидкого нагрівання

ручок, потім слід перемкнути систему на 1-й ступінь.

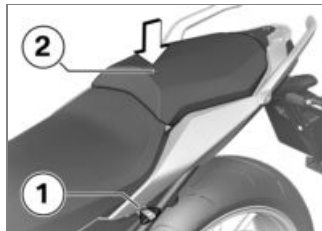
- » Якщо зміни більше не виконуються, налаштовується обраний ступінь нагріву.

- Для вимкнення системи обігрівання ручок натискайте кнопку 1, доки символ цієї системи 2 не зникне з дисплея.

## Сидіння водія та пасажир

### Зняття сидіння пасажир

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.



- Натисніть на передню частину сидіння пасажир 2 вниз, підтримуючи його, та одночасно поверніть замок сидіння 1 ключем від транспортного засобу ліворуч та утримуйте його.
- Підніміть сидіння пасажир 2 спереду й відпустіть ключ.
- Зніміть сидіння пасажир 2 й покладіть стороною оббивки на чисту поверхню.

## Установлення сидіння пасажира



- Спочатку встановіть сидіння пасажира **1** ззаду в кріплення.
- Передню частину сидіння пасажира **1** сильно притисніть униз.
- » Сидіння пасажира фіксується з відчутним клацанням.

## Зняття сидіння водія

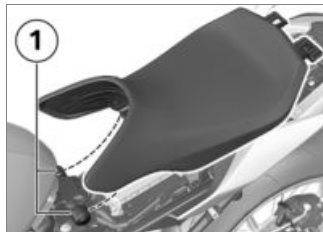
- Зняття сидіння пасажира (▮▮▮▶ 85).

Сидіння водія розблоковано.

- Зніміть сидіння водія ззаду й покладіть оббивкою на чисту поверхню.

## Установлення сидіння водія

- Зняття сидіння пасажира (▮▮▮▶ 85).



- Натисніть сидіння водія до упора в передні кріплення **1**, а потім покладіть ззаду.



## Регулювання

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Дзеркала .....                | 88 |
| Фара .....                    | 88 |
| Зчеплення .....               | 89 |
| Гальмо .....                  | 90 |
| Попередній натяг пружин ..... | 90 |
| Демпфірування .....           | 91 |

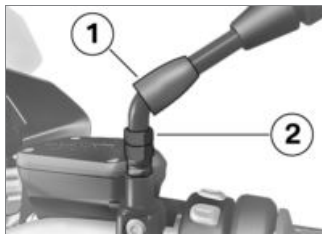
## Дзеркала

### Регулювання дзеркал



- Повертаючи дзеркала, установіть їх у бажане положення.

### Регулювання тримача дзеркала



- Відсуньте захисну кришку **1** через нарізне кріплення на кронштейні дзеркала вгору.
- Відверніть гайку **2**.
- Поверніть тримач дзеркала в потрібне положення.
- Затягніть гайку з належним моментом затягування, при цьому обов'язково притримуйте кронштейн дзеркала.



Дзеркало (контргайка)  
до адаптера

22 Нм (Ліва нарізка)

- Насуньте захисний ковпачок **1** на нарізне з'єднання.

## Фара

### Кут нахилу фар і попередній натяг пружин

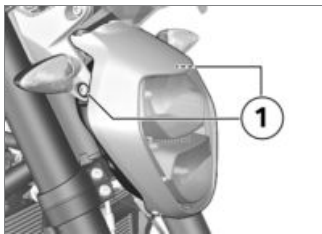
Зазвичай кут нахилу фар залишається постійним завдяки узгодженню попереднього натягу пружин зі станом навантаження. Лише в разі дуже великого навантаження узгодження попереднього натягу пружин може не вистачати. У цьому випадку потребується узгодження кута нахилу фар із масою.



### УКАЗІВКА

У разі сумнівів щодо правильності кута нахилу фар перевірте налаштування на спеціалізованій СТО, найкраще у партнера BMW Motorrad.◀

## Регулювання кута нахилу фар



Якщо в разі високого навантаження коригування попереднього натягу пружин не вистає, щоб не засліплювати зустрічний транспорт:

- Закрутіть гвинти **1** за допомогою бортового інструмента.



### УКАЗІВКА

Не встановлюйте мотоцикл на відкидну стійку чи бічну стійку.◀

- Нахиліть фару трохи вниз, (залежно від навантаження), щоб фара світила нижче.

Якщо мотоцикл знову рухається з меншим навантаженням:

- Перевірте базове налаштування фари на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.
- Затягніть гвинти **1** за допомогою бортового інструмента.

## Зчеплення

### Регулювання важеля зчеплення

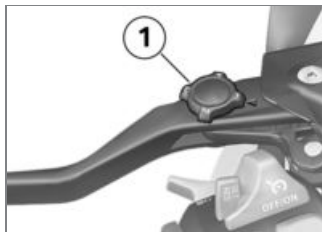


### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Регулювання важеля зчеплення під час руху

Небезпека аварії

- Налаштовуйте важіль зчеплення лише під час зупинки мотоцикла.◀



- Поверніть регульовальне коліщатко **1** в бажане положення.



### УКАЗІВКА

Для полегшення повертання регульовального коліщатка можна одночасно притискати вперед педаль зчеплення.◀

» Можливі чотири позиції для регулювання:

- **Позиція 1:** мінімальна відстань між ручкою керування на кермі та важелем зчеплення
- **Позиція 4:** максимальна відстань між ручкою керування

на кермі та важелем зчеплення

## Гальмо

### Регулювання важеля гальма

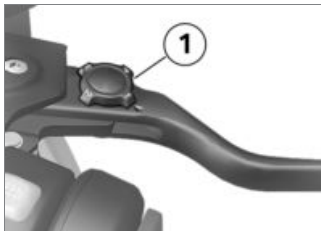


#### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Регулювання важеля стоянкового гальма під час руху

Небезпека аварії

- Налаштовуйте важіль стоянкового гальма лише під час зупинки мотоцикла.◀



- Поверніть регульовальне коліщатко **1** в бажане положення.



#### УКАЗІВКА

Для полегшення повертання регульовального коліщатка можна одночасно притискати вперед ручку важеля стоянкового гальма.◀

- » Можливі чотири позиції для регулювання:
- **Позиція 1:** мінімальна відстань між ручкою керування на кермі та важелем гальма

- **Позиція 4:** максимальна відстань між ручкою керування на кермі та важелем гальма

### Попередній натяг пружин

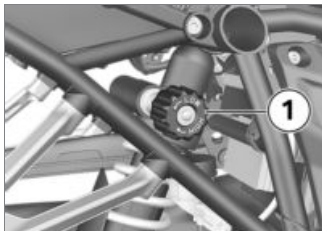
- без Dynamic ESA SA

#### Регулювання

Попередній натяг пружини заднього колеса має узгоджуватися з навантаженням мотоцикла. У разі підвищення навантаження потрібно збільшувати попередній натяг пружини, знижена маса потребує меншого попереднього натягу пружини.

#### Регулювання попереднього натягу пружини заднього колеса

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Неузгоджені налаштування попереднього натягу пружин і демпфірування амортизаційних стійок.**

Погіршення ходових властивостей.

- Узгодьте демпфірування амортизаційних стійок з попереднім натягом пружин.◀



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Налаштування попереднього натягу пружин під час руху.**

Небезпека аварії

- Налаштовуйте попередній натяг пружин лише під час зупинки мотоцикла.◀
- Для зменшення попереднього натягу пружини повертайте регульовальне коліщатко **1** в напрямку стрілки LOW.
- Для збільшення попереднього натягу пружини повертайте регульовальне коліщатко **1** в напрямку стрілки HIGH.



Базове регулювання попереднього натягу задньої пружини

Поверніть регульовальне коліщатко в напрямку LOW до упору. (Режим експлуатації без пасажирів та без навантаження)



Базове регулювання попереднього натягу задньої пружини

Поверніть регульовальне коліщатко в напрямку LOW до упору, потім виконайте 15 обертань у напрямку HIGH. (Режим експлуатації без пасажирів та з навантаженням)

Поверніть регульовальне коліщатко в напрямку HIGH до упору. (Режим експлуатації з пасажиром та навантаженням)

## Демпфірування

– без Dynamic ESA SA

## Регулювання

Демпфірування має узгоджуватися з якістю дорожнього покриття та попереднім натягом пружин.

- Нерівне дорожнє покриття потребує більш м'якого демпфірування, ніж рівне.
- Збільшення попереднього натягу пружин потребує жорсткішого демпфірування, зменшення — м'якшого.

### Регулювання демпфірування заднього колеса

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Регулювання демпфірування виконуйте з лівого боку транспортного засобу.



- Щоб збільшити демпфірування, поверніть регулювальне коліщатко **1** за годинниковою стрілкою.
- Щоб зменшити демпфірування, поверніть регулювальне коліщатко **1** проти годинникової стрілки.

 Базове регулювання заднього демпфірування

Поверніть регулювальне коліщатко за годинниковою стрілкою до упору, потім — на 6 клацань проти годинникової стрілки. (Режим експлуатації без пасажирів та без навантаження)

Поверніть регулювальне коліщатко за годинниковою стрілкою до упору, потім — на 4 клацання проти годинникової стрілки. (Режим експлуатації без пасажирів та з навантаженням)

Поверніть регулювальне коліщатко за годинниковою стрілкою до упору. (Режим експлуатації з пасажиром та навантаженням)

## Їзда

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Указівки з техніки безпеки .....                   | 94  |
| Контрольний список .....                           | 96  |
| Запуск .....                                       | 97  |
| Обкатування .....                                  | 100 |
| Перемикання передач .....                          | 101 |
| Гальма .....                                       | 102 |
| Зупинка мотоцикла .....                            | 104 |
| Заправлення .....                                  | 105 |
| Закріплення мотоцикла для<br>транспортування ..... | 109 |

## Указівки з техніки безпеки

### Спорядження для водіїв

Забороняється їздити без належного одягу! Завжди використовуйте

- Шолом
- Костюм
- Рукавиці
- Чоботи

Це також стосується коротких відстаней та будь-якої пори року. Ваш партнер BMW Motorrad завжди порадить і запропонує належний одяг для будь-якого застосування.

### Навантаження



#### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Погіршена стійкість під час руху через перевантаження**

### та нерівномірне навантаження

Небезпека падіння

- Не перевищуйте припустиму повну масу та дотримуйтеся вказівок щодо навантаження. ◀
- Узгоджуйте регулювання переднього натягу пружин і демпфірування з повною масою.
- Стежте за рівномірним багажним об'ємом ліворуч і праворуч.
- Стежте за рівномірним розподілом маси ліворуч і праворуч.
- Складайте важкий багаж униз і всередину.
- Ураховуйте максимальне навантаження та максимальну швидкість згідно з попереджувальною табличкою в кофрі (див. також розділ «Аксесуари»).

– з топкейсом<sup>SZ</sup>

- Ураховуйте максимальне навантаження та максимальну швидкість згідно з попереджувальною табличкою в топкейсі (див. також розділ «Аксесуари»).<

– з малим рюкзаком на паливний бак<sup>SZ</sup>

- Ураховуйте максимальне навантаження та максимальну швидкість для малого рюкзака на паливний бак.



Навантаження для малого рюкзака на паливний бак

макс. 5 кг



Обмеження швидкості для руху з малим рюкзаком на паливному баку

макс. 180 км/год.<



## Швидкість

Під час руху з високою швидкістю різні граничні умови можуть негативно впливати на ходові властивості мотоцикла:

- Неправильне регулювання системи пружин і амортизаторів
- Нерівномірний розподіл вантажу
- Вільний одяг
- Замалий тиск у шинах
- Невідповідний малюнок протектора
- тощо.

## Максимальна швидкість



### НЕБЕЗПЕЧНО

**Максимальна швидкість мотоцикла вища, ніж припустима максимальна швидкість шин**

Небезпека аварії внаслідок пошкодження шини через завищеної швидкості

- Дотримуйтеся припустимої для шин максимальної швидкості. ◀

Розмістіть наліпку із зазначеною допустимою максимальною швидкістю в полі зору.

## Небезпека отруєння

Відпрацьовані гази містять отруйний оксид вуглецю, який не має кольору та запаху.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Шкідливі для здоров'я відпрацьовані гази**

Небезпека задухи

- Не вдихайте відпрацьовані гази.
- Не залишайте транспортний засіб з працюючим двигуном у зачинених приміщеннях. ◀

## Небезпека опіків



### ОБЕРЕЖНО

**Сильне нагрівання двигуна та вихлопної системи в режимі руху**

Небезпека опіків

- Після зупинки транспортного засобу запобігайте контактам людей або предметів з двигуном і вихлопною системою. ◀

## Каталізатор

Якщо в разі пропусків запалювання до каталізатора поступає пальне, яке не згоріло, виникає небезпека перегріву та пошкодження.

Слід пам'ятати такі правила:

- Уникайте повного спорожнення паливного бака.
- Не залишайте працювати двигун зі стягнутим наконечником проводу свічки запалювання.

- Негайно зупиняйте двигун у разі пропусків запалювання.
- Заправляйте лише неетиліване пальне.
- Обов'язково дотримуйтесь інтервалів технічного обслуговування.



### УВАГА

#### Пальне, яке не згоріло в каталізаторі

Пошкодження каталізатора

- Дотримуйтеся зазначених пунктів щодо захисту каталізатора. ◀

#### Небезпека перегріву



### УВАГА

#### Тривала робота двигуна під час зупинки

Перегрів через недостатнє охолодження, в екстремальних ви-

падках — займання транспортного засобу

- Не залишайте працювати двигун під час зупинки без потреби.
- Після запуску одразу рушайте з місця. ◀

#### Маніпуляції



### УВАГА

#### Маніпуляції на мотоциклі (наприклад, система керування двигуном, дросельні заслінки, зчеплення)

Пошкодження відповідних деталей, відмова важливих для підтримки безпеки функцій, скасування гарантії

- Не виконуйте жодних маніпуляцій. ◀

## Контрольний список

### Дотримання контрольного списку

- Користуйтеся наведеним нижче контрольним списком для регулярної перевірки мотоцикла.

#### Перед початком кожної поїздки:

- Перевірте функціонування гальмівної системи.
- Перевірте функціонування освітлення та звукосигнальної системи.
- Перевірка функціонування зчеплення (III ➔ 135).
- Перевірка глибини протектора шин (III ➔ 137).
- Перевірка тиску в шинах (III ➔ 136).
- Перевірте надійність фіксації кофрів і багажу.

## Під час кожної 3-ї

### зупинки для заправлення

- без Dynamic ESA<sup>SA</sup>
- Регулювання попереднього натягу пружини заднього колеса (■► 90).
- Регулювання демпфірування заднього колеса (■► 92).◀
- з Dynamic ESA<sup>SA</sup>
- Налаштування ходової частини (■► 78).◀
- Перевірка рівня моторного мастила (■► 129).
- Перевірка товщини передніх гальмівних накладок (■► 131).
- Перевірка товщини задніх гальмівних накладок (■► 132).
- Перевірка рівня гальмівної рідини спереду (■► 133).
- Перевірка рівня гальмівної рідини ззаду (■► 134).
- Перевірка рівня охолоджуючої рідини (■► 135).

## Запуск

### Запуск двигуна

- Увімкніть запалювання.
  - » Виконується Pre-Ride-Check. (■► 98)
  - » Виконується самодіагностика ABS. (■► 98)
  - » Виконується самодіагностика ASC/DTC. (■► 99)
- Увімкніть холостий хід або потягніть зчеплення за ввімкненої передачі.



#### УКАЗІВКА

З відкинутою бічною стійкою та ввімкненою передачею мотоцикл не запускається. Якщо мотоцикл запускається на холостому ходу, а потім з відкинутою бічною стійкою вмикається передача, двигун глохне.◀

- У разі запуску холодного двигуна та при низькій температурі: потягніть зчеплення.



- Натисніть кнопку запуску 1.



#### УКАЗІВКА

За недостатньої напруги акумуляторної батареї процес запуску автоматично переривається. Перед подальшими спробами запуску зарядіть акумуляторну батарею або скористайтеся зовнішнім джерелом живлення. Подробиці можна знайти в розділі «Технічне обслуговування», «Полегшення запуску».◀

- » Двигун заводиться.
- » Якщо двигун не заводиться, може допомогти таблиця не-

справностей у розділі «Технічні характеристики». (III► 188)

## Перевірка перед поїздкою (Pre-Ride-Check)

Після вмикання запалювання комбінація приладів виконує перевірку вказівників і контрольних та сигнальних ламп — це називається Pre-Ride-Check. Тестування переривається, якщо до його завершення запускається двигун.

### Етап 1

Вказівник спідометра рухається в кінцеве положення. Одночасно по черзі вмикаються всі контрольні й сигнальні лампи. Загальна сигнальна лампа світиться червоним світлом.

### Етап 2

Вказівник спідометра рухається в початкове положення.

Одночасно всі ввімкнені контрольні й сигнальні лампи по черзі вимикаються у зворотній послідовності. Світло загальної сигнальної лампи міняється з червоного на жовте.

Сигнальна лампа токсичності відпрацьованих газів згасає лише через 15 секунд.

Якщо вказівник спідометра не рухається або ж якась із контрольних і сигнальних ламп не ввімкнулася:



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Несправні сигнальні лампи

Відсутня індикація несправностей

- Стежте за індикацією всіх контрольних і сигнальних ламп. ◀
- Якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій

СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Самодіагностика ABS

Функціональна готовність інтегральної системи BMW Motorrad ABS перевіряється шляхом самодіагностики. Самодіагностика виконується автоматично після вмикання запалювання.

### Етап 1

- » Перевірка компонентів системи, які піддаються діагностуванню, на місці.



блимає.

### Етап 2

- » Перевірка датчиків кутової швидкості коліс під час рушання з місця.



блимає.

## Самодіагностику ABS завершено

- » Контрольна та сигнальна лампа ABS згасає.
- Стежте за індикацією всіх контрольних і сигнальних ламп.



Самодіагностика ABS не завершена

Функція ABS недоступна, оскільки самодіагностика не була завершена. (Для перевірки датчиків кутової швидкості коліс мотоцикл має набрати мінімальну швидкість: 5 км/год.)

Якщо після завершення самодіагностики ABS відображається помилка ABS:

- Можна продовжити рух. Пам'ятайте, що як функція ABS, так і інтегральна функція залишаються недоступними.

- Якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Самодіагностика ASC/DTC

Функціональна готовність системи BMW Motorrad ASC/DTC перевіряється шляхом самодіагностики. Самодіагностика виконується автоматично після вмикання запалювання.

### Етап 1

- » Перевірка компонентів системи, які піддаються діагностуванню, на місці.



блимає повільно.

### Етап 2

- » Перевірка компонентів системи, які піддаються діагностуванню, під час руху.



блимає повільно.

## Самодіагностику ASC/DTC завершено

- » Контрольна та сигнальна лампа ASC/DTC згасає.
- Стежте за індикацією всіх контрольних і сигнальних ламп.



Самодіагностика ASC/DTC не завершена

Функція ASC/DTC недоступна, оскільки самодіагностика не була завершена. (Для перевірки датчиків кутової швидкості коліс мотоцикл має набрати мінімальну швидкість: 5 км/год.)

Якщо після завершення самодіагностики ASC/DTC відображається помилка ASC/DTC:

- Можна продовжити рух. Пам'ятайте, що функція ASC/DTC недоступна.
- Якомога швидше усуньте помилку на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Обкатування

### Двигун

- До першого контролю після обкатування транспортного засобу рухайтесь з частими змінами діапазонів навантаження та частоти обертання, уникайте тривалого руху з постійною частотою обертання.
- За можливості вибирайте звивисті дороги з помірними підйомами та спусками.
- Дотримуйтеся рекомендованих для обкатування значень частоти обертання.



Рекомендовані при обкатуванні значення частоти обертання

<5000 об/хв (Пробіг 0...1000 км)

без повного навантаження (Пробіг 0...1000 км)

- Не перевищуйте пробіг, передбачений для виконання контролю після обкатування транспортного засобу.



Пробіг після обкатування транспортного засобу до контролю

500...1200 км

### Гальмівні накладки

Нові гальмівні накладки мають пройти обкатування, перш ніж досягнуть оптимальної сили тертя. Зменшення гальмівної дії можна компенсувати сильнішим натисканням на важіль гальма.



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Нові гальмівні накладки

Подовження гальмівного шляху, небезпека аварії

- Гальмуйте завчасно.◀

### Шини

Нові шини мають гладку поверхню. Тому слід надати їм шорсткості, обкатавши зі стриманим стилем водіння та зміною похилих положень. Лише обкатуванням можна досягти повної міцності зчеплення бігової дорожки протектора.

## **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

**Втрата новими шинами зчеплення на мокрому дорожньому покритті та при екстремальних похилих положеннях**

Небезпека аварії

- Їдьте обережно та запобігайте екстремальним похилим положенням. ◀

## **Перемикання передач**

— з допоміжною системою перемикання передач Pro<sup>SA</sup>

## **Допоміжна система перемикання Pro**

### **УКАЗІВКА**

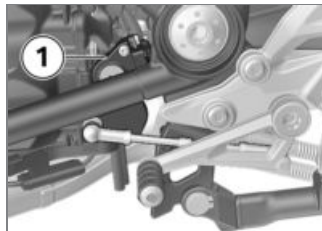
Допоміжна система перемикання Pro підтримує водія під час перемикання на нижчу та вищу передачу без використання при цьому зчеплення або

рукоятки керування дроселем. Йдеться не про автоматичний режим. Водій є важливою складовою системи та приймає рішення щодо моменту перемикання.

Детальнішу інформацію про допоміжну систему перемикання Pro див. у розділі «Техніка в подобицях». ◀

### **УКАЗІВКА**

У разі перемикання з допоміжною системою перемикання Pro система підтримки швидкості руху автоматично деактивується з міркувань безпеки. ◀



- Вмикання передач виконується як зазвичай, натисканням ноги на важіль перемикання передач.
- » Датчик **1** на штоку вибору передач розпізнає намір щодо перемикання та активує підтримку.
- » У разі постійного руху на низьких передачах із великою частотою обертання перемикання без використання зчеплення може призвести до сильних реакцій при зміні навантажень. BMW Motorrad рекомендує в таких ситуаціях під час руху перемикати пе-

редачу лише з використанням зчеплення. Слід відмовитися від використання допоміжної системи перемикання Pro в діапазоні обмежувача частоти обертання.

- » У таких ситуаціях не надається підтримка при перемиканні:
  - З натиснутим зчепленням.
  - Важіль перемикання передач не в початковому положенні
  - У разі перемикання на вищу передачу із закритою дросельною заслінкою (режим примусового холостого ходу) або під час сповільнення.
- Аби уможливити подальшу зміну передач за підтримки допоміжної системи перемикання Pro, після перемикання слід повністю скинути навантаження з важеля перемикання передач.

## Гальма

### Як досягти найкоротшого гальмівного шляху?

Під час гальмування змінюється динамічний розподіл навантаження між переднім і заднім колесом. Чим інтенсивніше гальмування, тим більше навантаження припадає на переднє колесо. Чим більше навантаження на колесо, тим більше гальмівного зусилля можна передати.

Для досягнення найкоротшого гальмівного шляху треба плавно приводити в дію переднє гальмо, постійно збільшуючи при цьому зусилля. Це дозволяє оптимально використувати динамічне збільшення навантаження на передньому колесі. Одночасно слід також використовувати зчеплення. У разі частого здійснення екстрених гальмувань до повної зу-

пинки, під час яких гальмівний тиск створюється найшвидше та з повною силою, динамічний розподіл навантаження не в змозі «встигнути» за наростаючим сповільненням, і гальмівне зусилля не може повністю передаватися на дорожнє покриття.

Блокуванню переднього колеса запобігає BMW Motorrad Integral ABS.

### Екстрене гальмування

– з ABS Pro SA

Якщо на швидкості понад 50 км/год виконується інтенсивне гальмування, учасники дорожнього руху, що рухаються слідом, додатково попереджаються швидким блиманням стоп-сигналу. Якщо через гальмування швидкість падає нижче 15 км/год, вмикається аварійна світлова сигналізація. Починаючи зі



швидкості 20 км/год, світлова аварійна сигналізація автоматично знову вимикається.

## Рух на схилах

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

#### **Гальмування виключно заднім гальмом під час руху на схилах**

Втрата гальмівної дії, руйнування гальмівної системи через перегрів

- Задійте переднє й заднє гальмо та використовуйте гальмування двигуном. ◀

## **Мокрі та забруднені гальма**

Волога та бруд на гальмівних дисках і накладках призводять до погіршення гальмівної дії. У таких ситуаціях слід зважати на сповільнену або погіршену гальмівну дію:

- Під час руху в дощ та калюжами.
- Після миття транспортного засобу.
- Під час руху дорогами, які посипано сіллю.
- Після робіт із гальмами через залишки мастила або змазки.
- Під час руху дорогами із забрудненим покриттям.

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

#### **Погіршення гальмівної дії через вологу та бруд**

Небезпека аварії

- Декілька разів загальмуйте для просушування та очищення гальм, за потреби очистьте.
- Гальмуйте завчасно, доки не відновиться повна гальмівна дія. ◀

## **ABS Pro**

– з ABS Pro SA

## **Межі фізики руху**

### **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

#### **Гальмування на поворотах**

Небезпека падіння, незважаючи на ABS Pro

- Водій завжди несе відповідальність за узгоджений з обставинами стиль водіння.
- Не варто знищувати додаткові резерви безпеки через ризиковану їзду. ◀

Система ABS Pro доступна в усіх режимах руху.

#### **Не виключається падіння**

Хоча система ABS Pro надає неоціненну підтримку водію та забезпечує величезний резерв безпеки при гальмуванні в похилому положенні, вона не в змозі встановити нові межі

у фізиці руху. Як і раніше, ці межі можуть бути перевищеними внаслідок прорахунків або помилок під час руху. В екстремальному випадку це може також призвести до падіння.

### Експлуатація на дорогах загального користування

На дорогах загального користування система ABS Pro підвищує безпеку руху на мотоциклі. У разі гальмування через неочікувані небезпеки на поворотах вона запобігає блокуванню та ковзанню коліс у межах фізики руху.



#### УКАЗІВКА

Систему ABS Pro було розроблено не для досягнення індивідуальних рекордів з гальмування в похилому положенні в граничному діапазоні.◀

## Зупинка мотоцикла

### Бічна стійка

- Вимкніть двигун.



#### УВАГА

### Поганий ґрунт в зоні стійки

Пошкодження деталей через перекидання

- Обирайте рівний і міцний ґрунт для зони стійки.◀



#### УВАГА

### Навантаження бічної стійки додатковою масою

Пошкодження деталей через перекидання

- Не сидіть на транспортному засобі, якщо він установлений на бічну стійку.◀
- Відкиньте бічну стійку та поставте мотоцикл.
- Поверніть кермо ліворуч до упору.

- На дорожніх схилах поставте мотоцикл у напрямку «вгору» та ввімкніть 1-у передачу.

### Відкидна стійка

– з відкидною стійкою<sup>SA</sup>

- Вимкніть двигун.



#### УВАГА

### Поганий ґрунт в зоні стійки

Пошкодження деталей через перекидання

- Обирайте рівний і міцний ґрунт для зони стійки.◀



#### УВАГА

### Складання відкидної стійки через різкі рухи

Пошкодження деталей через перекидання

- Не сидіть на транспортному засобі з відкинutoю відкидною стійкою.◀

- Відкиньте відкидну стійку та обіпріть мотоцикл.
- На дорожніх схилах поставте мотоцикл у напрямку «вгору» та ввімкніть 1-у передачу.

## Заправлення

### Якість пального

#### Умова

Для забезпечення оптимальної витрати пального не має містити сірки або має містити її якнайменше.



#### УВАГА

### Заправлення етилованим паливом

Пошкодження каталізатора

- Не заправляйте етиловане паливо або паливо з металічними домішками (наприклад, марганець або залізо).◀

- Можна заправляти паливо з максимальною часткою етанолу 10 %, тобто Е10.



Рекомендована якість пального

А-95 неетилований (макс.  
10 % етанолу, Е10)  
95 ОЧД/RON  
89 АКІ

## Процес заправлення



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Паливо легкозаймисте

Небезпека пожежі та вибуху

- Не куріть та не допускайте наявності відкритого вогню під час будь-яких робіт з паливним баком.◀



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Витікання пального через розширення під впливом те-

## пла в разі переповненого паливного бака

Небезпека падіння

- Не переповняйте паливний бак.◀

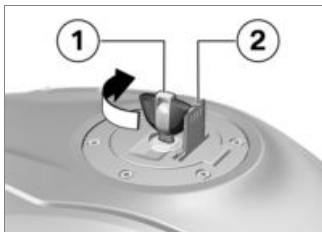


#### УВАГА

### Контакт пального та пластикових поверхонь

Пошкодження поверхонь (стають непривабливими або тьмяними)

- Після контакту з паливом одразу очистьте пластикові поверхні.◀
- Установіть мотоцикл на бічну стійку, обравши для цього рівну й міцну поверхню.



- Відкиньте захисну заслінку **2**.
- Розблокуйте замок паливного бака ключем від транспортного засобу **1** за годинниковою стрілкою та відкрийте.



- Заправте пальне вищевказаної якості максимум до ниж-

ньої крайки наливного патрубка.



#### УКАЗІВКА

У разі заправлення після вичерпання резерву пального підсумкова загальна кількість має перевищувати резерв пального, щоб розпізнався новий рівень, і вимкнулася сигнальна лампа пального.◀



#### УКАЗІВКА

«Ефективна ємність паливного бака», що вказується в технічних даних, — це кількість пального, яку можна долити, якщо паливний бак до того був спорожнений, тобто двигун заглухнув через нестачу пального.◀



Ефективна ємність паливного бака

прибл. 18 л



Резервна кількість пального

прибл. 4 л

- Зачиніть замок паливного бака, міцно притиснувши його.
- Витягніть ключ від транспортного засобу та закрийте захисну заслінку.

### Процес заправлення

– з Keyless Ride <sup>SA</sup>

#### Умова

Замок кермової колонки розблокований.



#### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Пальне легкозаймисте

Небезпека пожежі та вибуху

- Не куріть та не допускайте наявності відкритого вогню під час будь-яких робіт з паливним баком.◀

## **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

### **Витікання пального через розширення під впливом тепла в разі переповненого паливного бака**

Небезпека падіння

- Не переповняйте паливний бак.◀

## **УВАГА**

### **Контакт пального та пластикових поверхонь**

Пошкодження поверхонь (стають непривабливими або тьмяними)

- Після контакту з паливом одразу очистьте пластикові поверхні.◀
- Установіть мотоцикл на бічну стійку, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Вимкнення запалювання (III ➡ 53).

## **УКАЗІВКА**

Протягом визначеного часу роботи після вимкнення запалювання кришку паливного бака можна відчинити навіть без радіочастотного ключа в зоні дії.◀

 Час роботи після вимкнення запалювання для відчинення кришки пального бака

2 хв.

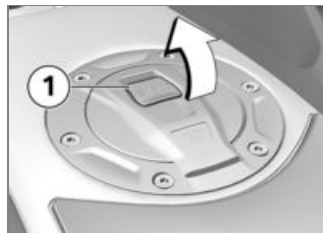
- » Для відкривання кришки паливного бака можна використувати **2 варіанти**:
- Протягом часу роботи після вимкнення запалювання.
  - Після закінчення часу роботи після вимкнення запалювання.

## **Варіант 1**

— з Keyless Ride SA

### **Умова**

Протягом часу роботи після вимкнення запалювання:



- Повільно потягніть угору пластину **1** кришки паливного бака.
- » Кришку паливного бака розблоковано.
- Повністю відчиніть кришку паливного бака.

## Варіант 2

– з Keyless Ride SA

### Умова

Після закінчення часу роботи після вимикання запалювання:

- Розташуйте радіочастотний ключ у зоні дії.
- Повільно потягніть угору пластину **1**.
- » Контрольна лампа радіочастотного ключа блимає, доки здійснюється його пошук.
- Знову повільно потягніть угору пластину **1** кришки паливного бака.
- » Кришку паливного бака розблоковано.
- Повністю відчиніть кришку паливного бака.



- Заправте пальне вищевказаної якості максимум до нижньої крайки наливного патрубка.



### УКАЗІВКА

У разі заправлення після вичерпання резерву пального підсумкова загальна кількість має перевищувати резерв пального, щоб розпізнався новий рівень, і вимкнулася сигнальна лампа пального.◀



### УКАЗІВКА

«Ефективна ємність паливного бака», що вказується в технічних даних, — це кількість пального, яку можна долити, якщо паливний бак до того був спорожнений, тобто двигун заглухнув через нестачу пального.◀



Ефективна ємність паливного бака

прибл. 18 л



Резервна кількість пального

прибл. 4 л

- Міцно притисніть кришку паливного бака донизу.
- » Кришка паливного бака фіксується з відчутним клацанням.
- » Кришка паливного бака автоматично блокується після

закінчення часу роботи після вимикання запалювання.

- » Зафіксована кришка паливного бака негайно блокується в разі блокування замка кермової колонки або ввімкнення запалювання.

## Закріплення мотоцикла для транспортування

- Усі деталі, уздовж яких проводяться натяжні паси, слід захистити від подряпання (можна скористатися, наприклад, клейкою стрічкою або м'якими серветками).

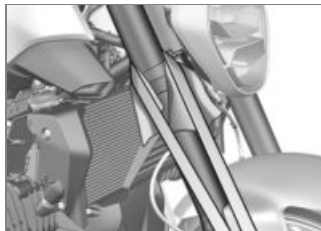


### УВАГА

#### Бічне перекидання транспортного засобу при підніманні домкратом

Пошкодження деталей через перекидання

- Зафіксуйте транспортний засіб від бічного перекидання; найкраще це робити вдвох з помічником.◀
- Перемістіть мотоцикл на транспортувальну поверхню, не ставлячи на бічну або відкидну стійку.



### УВАГА

#### Затискання деталей

Пошкодження деталей

- Запобігайте затисканню таких деталей, як трубопроводи гальмівного привода або джгути кабелів.◀
- Закріпіть натяжні паси спереду з обох боків над нижньою перемичкою для амортизувальних труб.
- Натягніть натяжні паси вниз.



- Закріпіть натяжні паси ззаду з обох боків на тримачі для підніжки пасажирів та натягніть.
- Натягуйте всі натяжні паси рівномірно, транспортний засіб слід якомога сильніше притиснути до поверхні.



## Техніка в подробицях

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Загальні вказівки .....                                  | 112 |
| Антиблокувальна система<br>(ABS) .....                   | 112 |
| Автоматична система контролю<br>стійкості (ASC) .....    | 115 |
| Система динамічного регулю-<br>вання тяги (DTC) .....    | 117 |
| Електронне налаштування ходо-<br>вої частини (ESA) ..... | 118 |
| Режим руху .....                                         | 119 |
| Система контролю тиску в шинах<br>(RDC) .....            | 121 |
| Допоміжна система перемикання<br>Pro .....               | 122 |

## Загальні вказівки

Подробиці щодо теми «Техніка» на:

**[bmw-motorrad.com/technik](http://bmw-motorrad.com/technik)**

## Антиблокувальна система (ABS)

### Частково-інтегральна гальмівна система

Ваш мотоцикл оснащено частково-інтегральною гальмівною системою. У цій гальмівній системі важіль гальма активує разом переднє та заднє гальмо. Гальмівна педаль діє лише на заднє гальмо.

BMW Motorrad Integral ABS узгоджує з навантаженням мотоцикла розподіл гальмівного зусилля між переднім і заднім гальмом під час гальмування з регулюванням ABS для досягнення максимально короткого гальмівного шляху.



## УВАГА

**Спроба прокрутити заднє колесо на місці при зтягнутому передньому гальмі, незважаючи на інтегральну функцію**

Пошкодження заднього гальма та зчеплення

- Не прокручуйте заднє колесо на місці при зтягнутому передньому гальмі.◀

## Як функціонує ABS?

Максимальне гальмівне зусилля, яке може передаватися на дорожнє покриття, залежить, серед іншого, від коефіцієнта тертя дорожньої поверхні. Гравій, лід і сніг, а також мокре дорожнє покриття мають значно нижчий коефіцієнт тертя, ніж сухе й чисте асфальтове покриття. Чим гірший коефіцієнт тертя дорожнього покриття, тим довшим стає гальмівний шлях.

Якщо водій збільшив гальмівний тиск і було перевищено максимальне гальмівне зусилля, що може передаватися, колеса починають блокуватися та втрачається стійкість під час руху; виникає загроза падіння. Перш ніж виникне ця ситуація, активується система ABS і гальмівний тиск узгоджується з максимальним гальмівним зусиллям, яке може передаватися. Через це колеса продовжують обертатися, а стійкість під час руху не залежить від стану дорожнього покриття.

## Що відбувається на нерівному дорожньому покритті?

Різноманітні нерівності дорожнього покриття можуть призвести до короточасної втрати контакту між шиною та дорожньою поверхнею, а також зменшити майже до нуля гальмівне

зусилля, що передається. У разі гальмування в такій ситуації система ABS має зменшити гальмівний тиск, аби забезпечити стійкість під час руху при відновленні контакту з дорожнім покриттям. У цей момент ABS має виходити з надзвичайно низьких коефіцієнтів тертя (гравій, лід, сніг), аби робочі колеса оберталися в будь-якому ймовірному випадку, а отже, забезпечувалась стійкість під час руху. Після визначення дійсних обставин система налаштовує оптимальний гальмівний тиск.

### Як водій помічає дію ABS?

Якщо система ABS змушена зменшити гальмівне зусилля через описані вище обставини, це можна відчути через вібрації на важелі гальма.

Якщо натискається важіль гальма, за допомогою інтеграль-

ної функції гальмівний тиск створюється також на задньому колесі. Якщо гальмівна педаль натискається лише після цього, уже створений гальмівний тиск можна відчути раніше як опір, нібито гальмівна педаль натискається перед важелем гальма або разом із ним.

### Відрив заднього колеса

У разі дуже інтенсивного та швидкого гальмування за певних умов може статися так, що ABS не зможе запобігти відриву заднього колеса. У таких випадках можливе також перекидання мотоцикла.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Відрив заднього колеса через сильне гальмування

Небезпека падіння

- У разі сильного гальмування пам'ятайте про те, що регулювання ABS не завжди за-

хищає від відриву заднього колеса. ◀

### Як сконструйовано ABS?

ABS забезпечує стійкість під час руху на будь-якій поверхні в межах фізики руху. Систему не оптимізовано під спеціальні вимоги, які висуваються для екстремальних умов змагань на перегонному треку. Ходові властивості мають узгоджуватися з водійськими вміннями та станом дорожнього покриття.

### Особливі ситуації

Для розпізнавання ймовірності блокування коліс додатково порівнюються кутові швидкості переднього й заднього колеса. Якщо протягом тривалого часу розпізнаються недовірні значення, з міркувань безпеки функція ABS вимикається та відображається помилка ABS. Передмовою для появи

повідомлення про помилку є завершена самодіагностика. Окрім проблем із системою BMW Motorrad ABS повідомлення про помилку можуть викликати також незвичайні стани руху:

- Прогрівання двигуна на відкидній або допоміжній стійці на холостому ходу або з увімкненою передачею.
- Заблоковане протягом тривалого часу гальмівною дією двигуна заднє колесо, наприклад під час спуску на слизькій поверхні.

Якщо повідомлення про помилку з'являється через незвичайний стан руху, функцію ABS можна знов активувати вимиканням і вмиканням запалювання.

## Яке значення має регулярне технічне обслуговування?



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Нерегулярне техобслуговування гальмівної системи.

Небезпека аварії

- Аби забезпечити оптимальний технічний стан системи ABS, слід обов'язково дотримуватися приписаних інтервалів техогляду. ◀

#### Резерви для безпеки

ABS у жодному разі не повинна спонукати до легковажного способу водіння через сподівання на скорочений гальмівний шлях. У першу чергу вона є резервом безпеки в екстремальних ситуаціях.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Гальмування на поворотах

Небезпека аварії, незважаючи на систему ABS

- Водій завжди несе відповідальність за узгоджений з обставинами стиль водіння.
- Не варто знищувати додаткові резерви безпеки через ризиковану їзду. ◀

## Удосконалення від ABS до ABS Pro

– з ABS Pro SA

Раніше система BMW Motorrad ABS забезпечувала дуже високий рівень безпеки в разі гальмування під час руху прямо. Тепер система ABS Pro пропонує більше безпеки також під час гальмування на поворотах. Система ABS Pro запобігає блокуванню коліс навіть у разі різкого гальмування. ABS Pro зменшує раптові зміни керувального зусилля, особливо у випадках екстреного гальму-

вання, а отже й небажане піднімання транспортного засобу дибки.

## **Регулювання ABS**

З технічної точки зору, система ABS Pro узгоджує регулювання ABS із кутом похилого положення мотоцикла залежно від конкретної ситуації під час руху. Для визначення похилого положення мотоцикла використовуються сигнали поздовжнього крену та швидкості обертання транспортного засобу довкола вертикальної осі, а також поперечного прискорення.

Зі зростанням похилого положення все більше обмежується градієнт гальмівного тиску на початку гальмування. Через це сповільнюється збільшення тиску. Додатково більш рівномірно здійснюється модуляція тиску в діапазоні регулювання ABS.

## **Переваги для водія**

До переваг системи ABS Pro для водія належить чутливе спрацьовування, а також висока стійкість під час гальмування та руху при якнайкращому сповільненні навіть на поворотах.

## **Автоматична система контролю стійкості (ASC)**

### **Як функціонує ASC?**

ASC порівнює кутові швидкості переднього й заднього колеса. На підставі різниці швидкостей визначаються проковзування та, відповідно, резерви стійкості заднього колеса. У разі перевищення межі проковзування крутний момент двигуна узгоджується системою керування двигуном.

## **Як сконструйовано ASC?**

ASC розроблено як систему підтримки водія для експлуатації на дорогах загального користування. Саме в граничному діапазоні фізики руху водій помітно впливає на можливості регулювання системи ASC (перерозподіл ваги на поворотах, незакріплений вантаж).

Систему не оптимізовано під спеціальні вимоги, які висуваються для екстремальних умов змагань на перегонівому треку. Для таких випадків систему ASC можна вимкнути.



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Ризикована їзда

Небезпека аварії, незважаючи на систему ASC

- Водій завжди несе відповідальність за узгоджений з обставинами стиль водіння.
- Не варто знищувати додаткові резерви безпеки через ризиковану їзду. ◀

### Особливі ситуації

Зі збільшенням похилого положення здатність до прискорення все сильніше обмежується за законами фізики. Тому на виході з дуже вузьких поворотів прискорення може затримуватися.

Для розпізнавання прокручування або ковзання заднього колеса додатково порівнюються кутові швидкості переднього й заднього колеса. Якщо

протягом тривалого часу розпізнаються недостовірні значення, з міркувань безпеки функція ASC вимикається та відображається помилка ASC. Передмовою для появи повідомлення про помилку є завершена самодіагностика.

Наведені далі незвичайні стани руху можуть призвести до автоматичного вимикання ASC:

- Рух на задньому колесі (Wheelie) протягом тривалого часу.
- Прокручування заднього колеса на місці при затягнутому передньому гальмі (Burn Out).
- Прогрівання двигуна на відкидній або допоміжній стійці на холостому ходу або з увімкненою передачею.

Система ASC знову активується через вимикання та вмикання запалювання й подаль-

ший рух із мінімальною швидкістю.



Мінімальна швидкість  
для активації ASC

мін. 5 км/год.

Якщо під час екстремального прискорення переднє колесо втрачає контакт із поверхнею, ASC зменшує крутний момент двигуна, доки переднє колесо знову не торкнеться поверхні. BMW Motorrad рекомендує в цьому разі трохи повернути назад рукоятку керування дроселем, аби якнайшвидше повернутися в стійкий стан руху.

На слизькому ґрунті категорично забороняється різко повертати рукоятку керування дроселем повністю назад, не потягнувши одночасно зчеплення. Гальмівний момент двигуна може призвести до блокування

заднього колеса та нестійкого стану руху. Таку ситуацію ASC контролювати не може.

## Система динамічного регулювання тяги (DTC)

— із системою динамічного регулювання тяг (DTC)<sup>SA</sup>

### Як функціонує DTC?

DTC порівнює кутові швидкості переднього й заднього колеса. На підставі різниці швидкостей визначаються проковзування та, відповідно, резерви стійкості заднього колеса. У разі перевищення межі проковзування крутний момент двигуна узгоджується системою керування двигуном.

DTC оснащено датчиком похилого положення й таким чином система може більш чутливо регулювати проковзування ко-

ліс у поворотах. Це дозволяє підтримувати динамічні стани руху з однаковою стійкістю. У режимі DYNAMIC за підтримки DTC дозволяється легкий рух на задньому колесі.

### Як сконструйовано DTC?

DTC розроблено як систему підтримки водія для експлуатації на дорогах загального користування. Саме в граничному діапазоні фізики руху водій помітно впливає на можливості регулювання системи DTC (перерозподіл ваги на поворотах, незакріплений вантаж).

Систему не оптимізовано під спеціальні вимоги, які висуваються для екстремальних умов змагань на перегонному треку. Для таких випадків DTC можна вимкнути.



**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

**Ризикована їзда**

Небезпека аварії, незважаючи на систему DTC

- Водій завжди несе відповідальність за узгоджений з обставинами стиль водіння.
- Не варто знищувати додаткові резерви безпеки через ризиковану їзду. ◀

### Особливі ситуації

Зі збільшенням похилого положення здатність до прискорення все сильніше обмежується за законами фізики. Тому на виході з дуже вузьких поворотів прискорення може зменшуватися.

Для розпізнавання прокручування або ковзання заднього колеса додатково порівнюються кутові швидкості переднього й заднього колеса та враховується похиле положення. Якщо ці значення протягом тривалого часу розпізна-

ються як недостовірні, застосовується стандартне значення для похилого положення або функція DTC вимикається. У таких випадках відображається помилка DTC. Передмовою для появи повідомлення про помилку є завершення самодіагностики.

У той час як у режимах RAIN та ROAD у разі відриву переднього колеса DTC зменшує крутний момент двигуна й переднє колесо швидко повертає контакт із поверхнею, у режимі DYNAMIC допускається легкий рух на задньому колесі за підтримки DTC.

Наведені далі незвичайні стани руху можуть призвести до повідомлення про помилку DTC.

#### **Незвичайні стани руху:**

- Рух на задньому колесі (Wheelie) протягом тривалого часу.

- Прокручування заднього колеса на місці при затягнутому передньому гальмі (Burn Out).
- Прогрівання двигуна на допоміжній стійці на холостому ході або з увімкненою передачею.

Система DTC знову активується через вимикання та вмикання запалювання й подальший рух із мінімальною швидкістю.



Мінімальна швидкість  
для активації DTC

мін. 5 км/год.

Якщо під час екстремального прискорення переднє колесо втрачає контакт із поверхнею, DTC зменшує крутний момент двигуна, доки переднє колесо знову не торкнеться поверхні. BMW Motorrad рекомендує в цьому разі трохи повернути на-

зад рукоятку керування дроселем, аби якнайшвидше повернутися в стійкий стан руху.

На слизькому ґрунті категорично забороняється різко повертати рукоятку керування дроселем повністю назад, не потягнувши одночасно зчеплення. Гальмівний момент двигуна може призвести до ковзання заднього колеса і внаслідок цього до нестійкого стану руху. Таку ситуацію DTC контролювати не може.

### **Електронне налаштування ходової частини (ESA)**

– з Dynamic ESA<sup>SA</sup>



## **Dynamic ESA** **Можливості** **налаштування**

За допомогою електронної системи налаштування ходової частини Dynamic ESA ви можете зручно адаптувати свій мотоцикл до навантаження та стану дороги.

Система Dynamic ESA за допомогою датчика висоти дорожнього просвіту розпізнає рухи в ходовій частині й реагує на них адаптуванням демпфірувальних клапанів. Таким чином ходова частина пристосовується до якості дорожнього покриття. На основі базового регулювання (ROAD) можна додатково налаштувати більш жорстке (DYNAMIC) демпфірування. Калібрування системи Dynamic ESA відбувається через регулярні інтервали за умови працюючого двигуна

з метою забезпечення її правильного функціонування.

## **Режим руху**

### **Вибір**

Для адаптації мотоцикла до стану дорожнього покриття можна обирати один із 4 режимів руху:

RAIN

ROAD (стандартний режим)

— з режимами руху Pro<sup>SA</sup>

DYNAMIC

USER

Кожний режим руху певним чином впливає на характеристики мотоцикла. Для режимів RAIN, ROAD та DYNAMIC пропонується узгоджений набір налаштувань для систем ASC/DTC і ENGINE (чутливість до зміни положення дросельної заслінки). Після вимкнення та увімкнення запалювання автоматично ак-

тивується останній вибраний режим руху.

Зазвичай діє таке правило: чим динамічнішим є вибраний режим, тим менше він підтримується системою ASC/DTC. Тому під час вибору режиму руху пам'ятайте, що чим більш динамічним є регулювання, тим більші вимоги до вмінь водія!

### **Чутливість до зміни положення дросельної заслінки**

- У режимі RAIN: нединамічна
- У режимі ROAD: пряма
- У режимі DYNAMIC: динамічна

### **Режим RAIN**

Система ASC/DTC втручається саме в момент, коли слід перешкодити прокручуванню заднього колеса. Транспортний засіб на дорожньому полотні з великим та середнім коефіцієнтом тертя (сухий та мокрий

асфальт, суха бруківка) залишається дуже стабільним, лише на слизькому дорожньому покритті (мокрый бітум та мокра бруківка) рухи задньої частини стають більш відчутними.

### Режим ROAD

Система ASC/DTC втручається пізніше, ніж у режимі RAIN. Транспортний засіб на дорожньому полотні з великим та середнім коефіцієнтом тертя (сухий та мокрий асфальт, суха бруківка) залишається стабільним. На задньому колесі можна помітити легку надмірну здатність до повертання. На слизькому дорожньому покритті (мокрый бітум та мокра бруківка) рухи задньої частини стають більш відчутними.

– з режимами руху Pro<sup>SA</sup>

### Режим DYNAMIC

Режим DYNAMIC є найбільш спортивним. Система ASC/DTC втручається ще пізніше, тому на сухому асфальті через різке прискорення в повороті може виникати надмірна здатність до повертання.

### Режим USER

У режимі USER DTC та ENGINE можна налаштовувати індивідуально.

- ENGINE: можна вибирати RAIN, ROAD чи DYNAMIC
- DTC: можна вибирати RAIN, ROAD чи DYNAMIC

Змінені налаштування USER зберігаються до наступного внесення змін.

## Перемикання

Під час поїздки режими руху можна змінювати лише за таких умов:

- Відсутність крутного моменту на задньому колесі.
- Відсутність гальмівного тиску в гальмівній системі.

Цей робочий стан досягається тоді, коли транспортний засіб стоїть з увімкненим запалюванням. В іншому випадку необхідно виконати такі кроки:

- Поверніть назад рукоятку керування дроселем.
- Не натискайте важіль гальма.

Спочатку попередньо обирається бажаний режим руху. Перемикання виконується лише тоді, коли відповідні системи знаходяться в потрібному стані.

## Система контролю тиску в шинах (RDC)

– із системою контролю тиску в шинах (RDC)<sup>SA</sup>

### Функціонування

У кожній шині знаходиться датчик, який вимірює температуру повітря і тиск усередині шини та передає значення в блок керування.

Датчики оснащено відцентровим регулятором, який деблокує передачу вимірюваних значень після першого перевищення мінімальної швидкості.



Мінімальна швидкість для передачі вимірюваних значень системи RDC:

мін. 30 км/год.

Перед першим прийманням тиску в шинах на дисплеї відображається "--" для кожної шини. Після зупинки транспортного

засобу датчики ще деякий час передають виміряні значення.



Тривалість передачі вимірюваних значень після зупинки транспортного засобу:

мін. 15 хв.

Якщо блок керування RDC встановлено, але в колесах немає датчиків, відображається повідомлення про помилку.

### Діапазони тиску в шинах

Блок керування RDC розрізняє три діапазони тиску, узгоджені з транспортним засобом:

- Тиск у межах допустимих значень.
- Тиск у граничному діапазоні допустимих значень.
- Тиск за межами допустимих значень.

## Температурна компенсація

Тиск у шинах залежить від температури: він збільшується, якщо температура шин підвищується, або зменшується, якщо вона знижується. Температура шин залежить від температури зовнішнього повітря, а також від способу водіння та тривалості поїздки.



Значення тиску в шинах відображаються на багатофункціональному дисплеї та завжди стосуються такої температури повітря в шинах:

20 °C

У приладах для перевірки тиску в шинах на автозаправних станціях не здійснюється температурна компенсація, вимірний тиск у шинах залежить від їхньої температури. Через це значення, що там відображаються, найчастіше не збігаються

зі значеннями, які виводяться на багатофункціональний дисплей.

## Коригування тиску в шинах

Порівняйте значення RDC на багатофункціональному дисплеї зі значенням на зворотному боці обкладинки посібника з експлуатації. Розбіжність між обома значеннями потрібно відкоригувати за допомогою приладу для перевірки тиску в шинах на автозаправній станції.



Приклад

Відповідно до посібника з експлуатації тиск у шинах повинен мати таке значення:

2,5 бар



Приклад

На багатофункціональному дисплеї відображається таке значення:

2,3 бар

Отже, бракує:

0,2 бар

Прилад для перевірки на автозаправній станції показує:

2,4 бар

Для забезпечення правильного тиску в шинах слід підвищити його на таке значення:

2,6 бар

## Допоміжна система перемикання Pro

– з допоміжною системою перемикання передач Pro<sup>SA</sup>

Ваш транспортний засіб оснащено розробленою спочатку для перегонів допоміжною системою перемикання Pro, яку адаптовано до використання для подорожей. Вона дозволяє перемикатися на вищу та нижчу передачу без використання важеля зчеплення або рукоятки керування дроселем майже в усіх діапазонах навантаження та частоти обертання.

### Переваги

- 70–80 % усіх процесів перемикання передач під час руху можуть виконуватися без зчеплення.
- Зменшення рухів між водієм і пасажиром через скорочені

перерви при перемиканні передач.

- Під час прискорення не треба закривати дросельну заслінку.
- Під час сповільнення та перемикання на нижчу передачу (дросельна заслінка закрита) виконується узгодження частоти обертання за допомогою перегазування.
- Час перемикання скорочується порівняно з процесом перемикання з приводом зчеплення.

Для розпізнавання наміру щодо перемикання передач водій має плавно натиснути в бажаному напрямку на не приведений раніше в дію важіль перемикання передач, долаючи опір пружинного амортизатора для певного «переходу», та тримати його натиснутим до завершення процесу перемикання передач.

Подальше підвищення зусилля під час процесу перемикання передач не потрібне. Аби уможливити подальшу зміну передач за підтримки допоміжної системи перемикання Pro, після перемикання передач повністю скидайте навантаження з важеля перемикання передач. Для перемикання передач із допоміжною системою перемикання Pro перед процесом перемикання та під час нього слід підтримувати на постійному рівні відповідний стан навантаження (положення рукоятки керування дроселем). Зміна положення рукоятки керування дроселем під час процесу перемикання передач може призвести до переривання функції та/або помилкового перемикання. Процеси перемикання передач із використанням зчеплення не підтримуються допоміжною системою перемикання Pro.

## Перемикання на нижчу передачу

- Перемикання на нижчу передачу підтримується до досягнення максимальної частоти обертання на потрібній передачі. Це запобігає перевищенню максимально припустимої частоти обертання.



Максимальна частота обертання

макс. 9000 об/хв

## Перемикання на вищу передачу

- Перемикання на вищу передачу підтримується до досягнення частоти обертання холостого ходу на потрібній передачі.

- Це запобігає падінню частоти обертання нижче значення на холостому ходу.



Частота обертання на холостому ходу

1150 об/хв (Двигун прогрітий до робочої температури)

## Технічне обслуговування

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Загальні вказівки .....                       | 126 |
| Бортовий інструмент .....                     | 126 |
| Стійка переднього колеса .....                | 126 |
| Стійка задніх коліс .....                     | 128 |
| Моторне мастило .....                         | 129 |
| Гальмівна система .....                       | 131 |
| Зчеплення .....                               | 135 |
| Охолоджуюча рідина .....                      | 135 |
| Шини .....                                    | 136 |
| Ободи та шини .....                           | 137 |
| Колеса .....                                  | 137 |
| Глушник .....                                 | 145 |
| Прилади освітлення .....                      | 146 |
| Запуск від зовнішнього джерела живлення ..... | 158 |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Акумуляторна батарея .....          | 160 |
| Запобіжники .....                   | 164 |
| Штекер діагностичного роз'єму ..... | 165 |

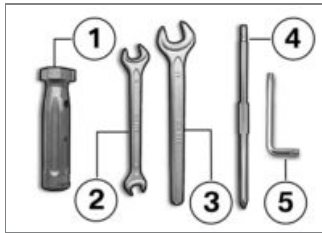
## Загальні вказівки

У розділі «Технічне обслуговування» описуються прості роботи з перевірки та заміни деталей, що швидко зношуються. Наводяться спеціальні моменти затягування, які треба врахувати під час установлення. Огляд усіх необхідних моментів затягування можна знайти в розділі «Технічні характеристики».

Подробиці щодо робіт із техобслуговування та ремонту можна отримати у вашого партнера BMW Motorrad на DVD.

Для виконання деяких робіт потрібні спеціальні інструменти та ґрунтовні професійні знання. У разі сумнівів зверніться на спеціалізовану СТО, найкраще до свого партнера BMW Motorrad.

## Бортовий інструмент Стандартний комплект інструментів



- 1** Ручка викрутки
  - Використання викрутки зі знімним наконечником
  - Доливання моторного мастила (►►► 130).
- 2** Гайковий ключ
  - Розмір отвору ключа 8/10
  - Зняття акумуляторної батареї (►►► 162).
- 3** Гайковий ключ
  - Розмір отвору ключа 14

- 3** – Регулювання тримача дзеркала (►►► 88).
- 4** Змінний наконечник викрутки
  - Хрестовий шліц PH1 та зірочка T25
  - Зняття приладів освітлення для передніх і задніх показників поворотів (►►► 154).
  - Зняття кожуха акумуляторної батареї (►►► 162).
- 5** Ключ Torx T40
  - Регулювання кута нахилу фар (►►► 89).

## Стійка переднього колеса

### Установлення стійки переднього колеса



**УВАГА**

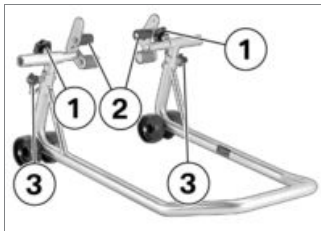
**Використання стійки переднього колеса BMW Motorrad**



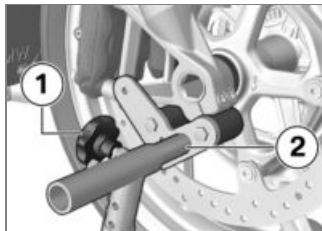
## без додаткової відкидної або допоміжної стійки

Пошкодження деталей через перекидання

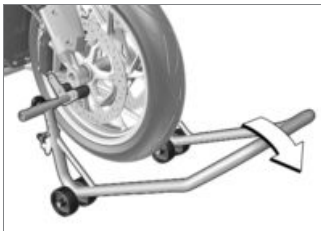
- Перед підйомом поставте мотоцикл зі стійкою переднього колеса BMW Motorrad на відкидну або допоміжну стійку.◀
- Установіть мотоцикл на відкидну стійку, обравши для цього рівну та міцну поверхню.
- Використайте базову стійку з кріпленням для переднього колеса. Базову стійку та приладдя до неї можна придбати в партнера BMW Motorrad.



- Ослабте кріпильні гвинти **1**.
- Зсуньте обидва кріплення **2** назовні так, щоб між ними помістилася напрямна переднього колеса.
- Відрегулюйте бажану висоту стійки переднього колеса за допомогою фіксуючих штифтів **3**.
- Вирівняйте стійку переднього колеса посередині відносно переднього колеса та перемістіть на передній міст.



- Вирівняйте обидва кріплення **2** так, щоб напрямна переднього колеса надійно прилягала.
- Затягніть кріпильні гвинти **1**.

**УВАГА****Відрив відкидної стійки через завишений підйом мотоцикла**

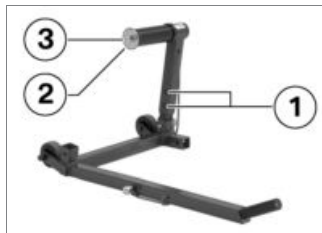
Пошкодження деталей через перекидання

- При підйомі стежте за тим, щоб відкидна стійка залишалася на ґрунті. ◀
- Рівномірно натисніть на стійку переднього колеса вниз, щоб підняти мотоцикл.

## Стійка задніх коліс

### Установлення стійки для заднього колеса

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Використовуйте базову стійку з адаптером для задньої осі. Базову стійку та приладдя до неї можна придбати в партнера BMW Motorrad.



- Відрегулюйте бажану висоту стійки заднього колеса за допомогою гвинтів **1**.

- Зніміть стопорну шайбу **2**, натиснувши фіксатор **3**.



- Насуньте стійку для заднього колеса на задню вісь справа.
- Вставте стопорну шайбу зліва, натиснувши фіксатор.



- Вирівняйте мотоцикл і в той же час натисніть ручку стійки назад, щоб обидва ролика стійки стояли на землі.
- Потім натисніть ручку до рівня землі.

## Моторне мастило

### Перевірка рівня моторного мастила



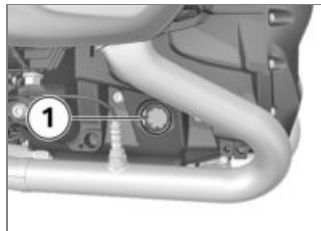
**УВАГА**

**Помилкова інтерпретація заправного об'єму мастила, оскільки рівень мастила залежить від температури**

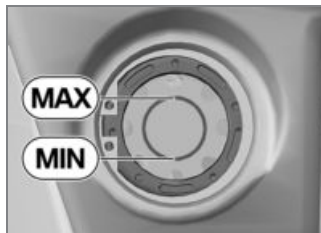
**(чим вище температура, тим вище рівень мастила)**

Пошкодження двигуна

- Перевіряйте рівень мастила лише після тривалої поїздки та/або на теплому двигуні.◀
- Вимкніть прогрітий до робочої температури двигун.
- Відкиньте бічну стійку та станьте на праву сторону мотоцикла.
- Тримайте мотоцикл рівно. — з відкидною стійкою<sup>SA</sup>
- Установіть мотоцикл на відкидну стійку, обравши для цього рівну та міцну поверхню.<1
- Зачекайте п'ять хвилин, щоб мастило зібралось в мастильному картері.



- Зчитайте рівень мастила на індикаторі **1**.



Заданий рівень моторного мастила

між позначками MIN і MAX

Якщо рівень мастила нижче позначки MIN:

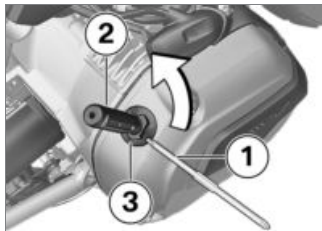
- Доливання моторного мастила (►► 130).

Якщо рівень мастила вище позначки MAX:

- Відкоригуйте рівень мастила на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Доливання моторного мастила

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.



- Очистьте зону отвору для наливання мастила.
- Для полегшення передавання зусилля вставте змінний наконечник викрутки **1** зірковою спереду в ручку викрутки **2** (бортовий інструмент).
- Вставте ручку викрутки в заглушку **3**.
- Зніміть заглушку **3**, обертаючи проти годинникової стрілки.
- Перевірка рівня моторного мастила (►► 129).



## УВАГА

### Використання замалої або зовеликої кількості моторного мастила

Пошкодження двигуна

- Стежте за правильним рівнем моторного мастила. ◀
- Долийте моторне мастило до заданого рівня.



Об'єм моторного мастила, що доливається

макс. 0,95 л (Різниця між MIN і MAX)

- Перевірка рівня моторного мастила (►► 129).
- Установіть заглушку **3** отвору для наливання мастила.

## Гальмівна система

### Перевірка гальмівної функції

- Натисніть важіль гальма.  
» Має відчуватись однозначна точка спрацьовування.
- Натисніть гальмівну педаль.  
» Має відчуватись однозначна точка спрацьовування.

Не відчуються однозначні точки спрацьовування:



**УВАГА**

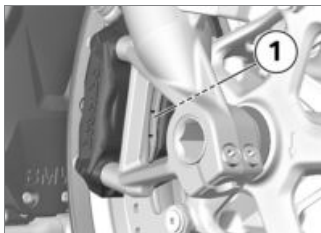
### Неналежні роботи з гальмівною системою

Загроза експлуатаційній безпеці гальмівної системи

- Доручайте виконання всіх робіт з гальмівною системою спеціалістам. ◀
- Перевірте гальма на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

### Перевірка товщини передніх гальмівних накладок

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.



- Виконайте візуальний контроль товщини гальмівних накладок ліворуч і праворуч. Напрямок погляду: між колесом і прямою переднього колеса наскрізь на гальмівну накладку **1**.



 Межа зносу передньої гальмівної накладки

1,0 мм (Лише фрикційна накладка без кронштейна. Елементи маркування зносу (канавки) мають бути чітко помітними.)

Якщо елементи маркування зношення вже не чітко помітні:



## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

### Товщина гальмівної накладки менше мінімального значення

Зменшення гальмівної дії, пошкодження гальма

- Для забезпечення експлуатаційної безпеки гальмівної системи товщина гальмівних накладок не має бути менше мінімального значення.◀
- Замініть гальмівні накладки на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

### Перевірка товщини задніх гальмівних накладок

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.



- Виконайте візуальний контроль товщини гальмівних накладок. Напрямок погляду: ззаду на гальмівні накладки **1**.



Межа зносу задньої гальмівної накладки

1,0 мм (Лише фрикційна накладка без основи)

Якщо досягнуто межі зношення:

## **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

### **Товщина гальмівної накладки менше мінімального значення**

Зменшення гальмівної дії, пошкодження гальма

- Для забезпечення експлуатаційної безпеки гальмівної системи товщина гальмівних накладок не має бути менше мінімального значення.◀
- Замініть гальмівні накладки на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

### **Перевірка рівня гальмівної рідини спереду**

## **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

### **Замало гальмівної рідини в резервуарі**

Значне зменшення потужності гальмування через повітря в гальмівній системі

- Негайно налаштуйте режим руху до усунення несправності.
- Регулярно перевіряйте рівень гальмівної рідини.◀
  - з відкидною стійкою<sup>SA</sup>
- Установіть мотоцикл на відкидну стійку, обравши для цього рівну та міцну поверхню.◀
  - без відкидної стійки<sup>SA</sup>
- Вирівнюйте кермо, доки резервуар для гальмівної рідини не буде розташований горизонтально.



- Зчитайте рівень гальмівної рідини на передньому резервуарі 1.



## **УКАЗІВКА**

Через зношування гальмівних накладок знижується рівень гальмівної рідини в резервуарі.◀



Рівень гальмівної рідини спереду

Гальмівна рідина, DOT4

Рівень гальмівної рідини не повинен бути нижче позначки MIN. (Резервуар для гальмівної рідини горизонтально, транспортний засіб стоїть прямо)

Якщо рівень гальмівної рідини опускається нижче допустимого:

- Якомога швидше усуньте несправність на спеціалізованій

СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Перевірка рівня гальмівної рідини ззаду



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Замало гальмівної рідини в резервуарі

Значне зменшення потужності гальмування через повітря в гальмівній системі

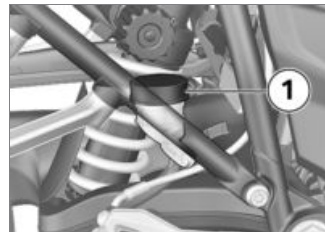
- Негайно налаштуйте режим руху до усунення несправності.
- Регулярно перевіряйте рівень гальмівної рідини.◀

– з відкидною стійкою<sup>SA</sup>

- Установіть мотоцикл на відкидну стійку, обравши для цього рівну та міцну поверхню.◀

– без відкидної стійки<sup>SA</sup>

- Утримуйте мотоцикл вертикально, обравши для цього рівну й міцну поверхню.◀



- Зчитайте рівень гальмівної рідини на задньому резервуарі 1.



### УКАЗІВКА

Через зношування гальмівних накладок знижується рівень гальмівної рідини в резервуарі.◀





 Рівень гальмівної рідини ззаду

Гальмівна рідина, DOT4

Рівень гальмівної рідини не повинен бути нижче позначки MIN. (Резервуар для гальмівної рідини розташований горизонтально, транспортний засіб стоїть прямо)

Якщо рівень гальмівної рідини опускається нижче допустимого:

- Якомога швидше усуньте несправність на спеціалізованій

СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Зчеплення

### Перевірка функціонування зчеплення

- Натисніть важіль зчеплення.
  - » Має відчуватись однозначна точка спрацьовування. Однозначна точка спрацьовування не відчувається:
- Перевірте зчеплення на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

## Охолоджуюча рідина

### Перевірка рівня охолоджуючої рідини

- Відкиньте бічну стійку та станьте на праву сторону мотоцикла.
- Тримайте мотоцикл рівно.

– з відкидною стійкою<sup>SA</sup>

- Установіть мотоцикл на відкидну стійку, обравши для цього рівну та міцну поверхню.◀



 **ОБЕРЕЖНО**

### Гарячий двигун

Небезпека опіків

- Тримайтеся на відстані від гарячого двигуна.
- Не торкайтеся гарячого двигуна.◀
- Зчитайте рівень охолоджуючої рідини на розширювальному бачку **1**.

» Рівень охолоджуючої рідини має бути між позначками MIN і MAX.

Якщо рівень охолоджуючої рідини опускається нижче позначки MIN:

- Долийте охолоджуючу рідину.

### Доливання охолоджуючої рідини

- Перевірка рівня охолоджуючої рідини (➡ 135).



- Відкрийте заглушку **1** розширювального бачка для охолоджуючої рідини та долийте

охолоджуючу рідину до заданого рівня.

- Перевірка рівня охолоджуючої рідини (➡ 135).
- Закрийте кришку **1** розширювального бачка для охолоджуючої рідини.

## Шини

### Перевірка тиску в шинах



#### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Неправильний тиск у шинах

Погіршення динамічних властивостей мотоцикла, зменшення терміну служби шин

- Забезпечте правильний тиск у шинах. ◀



#### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Спонтанне відкривання вертикально встановлених золотників вентилів на великій швидкості**

Раптова втрата тиску в шинах

- Використовуйте ковпачки вентилів з гумовим ущільнювальним кільцем і добре загвинчуйте їх до упору. ◀
- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Перевірте тиск у шинах за наведеними далі даними.



Тиск у передній шині

2,5 бар (для холодної шини)



Тиск у задній шині

2,9 бар (для холодної шини)

Якщо тиск у шинах недостатній:

- Відкоригуйте тиск у шинах.

## Ободи та шини

### Перевірка ободів

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Виконайте візуальний контроль ободів на наявність дефектів.
- Перевірте й за потреби замініть пошкоджені ободи на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.

### Перевірка глибини протектора шин



#### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Рух із сильно зношеними шинами

Небезпека аварії через погіршення ходових властивостей

- За потреби міняйте шини до досягнення приписаної зако-

нодавством мінімальної глибини малюнка протектора.◀

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Перевірте глибину протектора в головних канавках з елементами маркування зношення.



#### УКАЗІВКА

На кожній шині в головні канавки малюнка протектора інтегровані елементи маркування зносу. Якщо малюнок протектора стертий до рівня елементів маркування, шина повністю зношена. Позиції елементів маркування позначені на борту шини, наприклад літерами T1, TW1 або стрілкою.◀

Якщо досягнуто мінімальної глибини протектора:

- Замініть відповідну шину.

## Колеса

### Рекомендація щодо шин

BMW Motorrad протестувала шини різних розмірів певних виробників і визначила їхню безпечність для руху. Придатність інших шин BMW Motorrad не може оцінити, тому не може відповідати за їхню надійність. BMW Motorrad рекомендує використовувати лише шини, що пройшли випробування BMW Motorrad.

Детальну інформацію можна отримати у свого партнера BMW Motorrad або на сайті за адресою

**[bmw-motorrad.com](https://bmw-motorrad.com)**

## Вплив розміру коліс на системи регулювання ходової частини

Розміри коліс мають велике значення для систем регулювання ходової частини ABS та ASC/DTC. Зокрема, діаметр і ширину коліс збережено як базу для всіх необхідних розрахунків у блоці керування. Зміна цих розмірів через переоснащення іншими колесами, які відрізняються від серійно встановлених, може призвести до значних наслідків для регулювання цих систем.

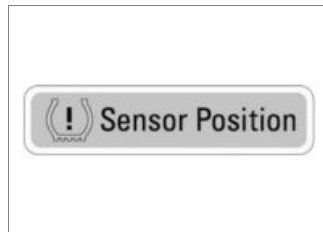
Зубчасті диски імпульсних датчиків, необхідних для розпізнавання кутової швидкості коліс, також мають узгоджуватися зі встановленими системами регулювання та не повинні мінятися.

У разі наміру переобладнати мотоцикл іншими колесами спочатку проконсультуйтеся зі спе-

ціалістами СТО, найкраще з партнером BMW Motorrad. У деяких випадках збережені в блоках керування дані можна узгодити з новими розмірами коліс.

### Наліпка RDC

– із системою контролю тиску в шинах (RDC)<sup>SA</sup>



**УВАГА**

### Неналежне знімання шин

Пошкодження датчиків RDC

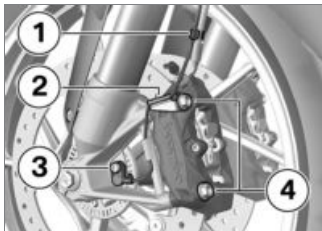
• Повідомте спеціалістам СТО або партнеру BMW Motorrad

про оснащення колеса датчиком RDC.◀

На мотоциклах, оснащених системою RDC, на позиції датчика RDC знаходиться відповідна наліпка на ободі. Під час зміни шин слід зважати на це для запобігання пошкодженню датчика RDC. Зверніть увагу партнера BMW Motorrad або спеціалістів СТО на наявність датчика RDC.

### Зняття переднього колеса

- Установіть мотоцикл на допоміжну стійку. BMW Motorrad рекомендує використовувати стійку для заднього колеса BMW Motorrad.
- Установлення стійки для заднього колеса (118 ➔ 128).
- з відкидною стійкою<sup>SA</sup>
- Установіть мотоцикл на відкидну стійку, обравши для цього рівну та міцну поверхню.◀



- Вийміть датчик швидкості обертання колеса з кріпильних затискачів **1** і **2**.
- Зніміть гвинт **3** і витягніть датчик кутової швидкості колеса з отвору.
- Обклейте зони ободів, які можуть подрпатися під час зняття гальмівних супортів.



### УВАГА

### Ненавмисне стискання гальмівних накладок

Пошкодження деталей під час установлення супорта гальми-

вного механізму або розтискування гальмівних накладок

- Не приводьте гальма в дію при від'єднаному супорті гальмівного механізму.◀
- Зніміть кріпильні гвинти **4** гальмівних супортів ліворуч і праворуч.

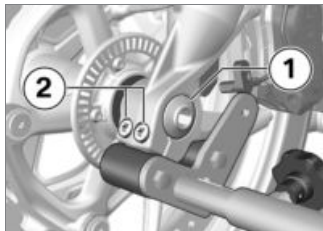


- Трохи видавіть гальмівні накладки **1**, повернувши гальмівний супорт **2** відносно гальмівного диска **3**.
- Рухом назад і назовні обережно стягніть із гальмівних дисків гальмівні супорти.

- Підніміть мотоцикл спереду так, щоб переднє колесо вільно оберталося; найкраще робити це за допомогою стійки для переднього колеса BMW Motorrad.
- Установлення стійки переднього колеса (►► 126).



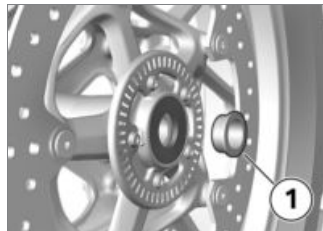
- Відверніть затискні гвинти осі **1**.



- Зніміть гвинт **1**.
- Відверніть затискні гвинти осі **2**.
- Трохи притисніть знімну вісь усередину, щоб покращити доступ до правого боку.



- Витягніть знімну вісь **1**, підтримуючи при цьому переднє колесо.
- Опустіть переднє колесо та відкотіть уперед, стягнувши з напрямної.



- Вийміть розпірну втулку **1** з маточини колеса.

## Установлення переднього колеса

### ⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Використання колеса, яке не відповідає стандарту

Функціональні порушення під час регулюючого втручання систем ABS та ASC/DTC

- Дотримуйтеся вказівок щодо впливу розмірів коліс на системи регулювання ходової частини ABS та ASC/DTC на початку цього розділу.◀

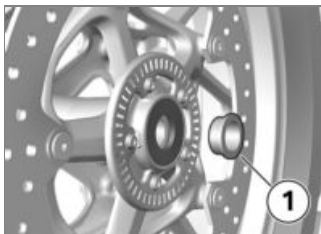
### 👉 УВАГА

#### Затягування нарізних з'єднань з неправильним крутним моментом

Пошкодження або послаблення нарізних з'єднань

- Обов'язково перевірте крутні моменти затягування на спе-

ціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.◀



- Вставте розпірну втулку **1** з лівого боку в маточину колеса.

### 👉 УВАГА

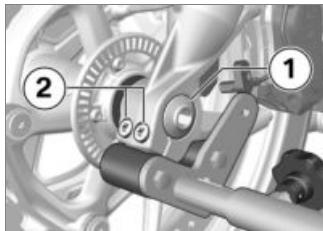
#### Установлення переднього колеса проти напрямку руху

Небезпека аварії

- Зважайте на стрілки напрямку руху на шині чи ободі.◀
- Закотіть переднє колесо в напрямну.



- Підніміть переднє колесо та встановіть знімну вісь **1**.
- Прийміть стійку для переднього колеса та декілька разів сильно стисніть пружини вилки переднього колеса. Не натискайте при цьому важіль гальма.
- Установлення стійки переднього колеса (➡ 126).



- Установіть гвинт **1** із крутним моментом. При цьому утримуйте знімну вісь із правого боку.



Знімна вісь у телескопічній вилці

50 Нм

- Затягніть затискні гвинти осі **2** з крутним моментом.



Затискні гвинти у кріпленні осі

Послідовність затягування:  
6-кратне почергове затягування гвинтів

19 Нм



- Затягніть затискні гвинти осі **1** з крутним моментом.



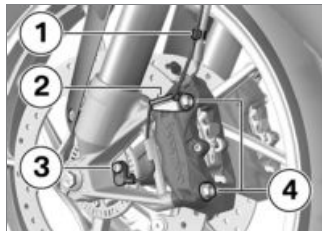


Затискні гвинти у кріпленні осі

Послідовність затягування:  
6-кратне почергове затягування гвинтів

19 Нм

- Прийміть стійку для переднього колеса.
- Насадіть гальмівні супорти ліворуч і праворуч на гальмівні диски.



- Установіть кріпильні гвинти **4** ліворуч і праворуч із крутним моментом.



Супорт гальмівного механізму до телескопічної вилки

38 Нм

- Видаліть обклеювальний матеріал з обода.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Гальмівні накладки не прилягають до гальмівного диска**

Небезпека аварії через сповільнену гальмівну дію.

- Перед початком поїздки перевіряйте відсутність сповільнення гальмівної дії.◀
- Декілька разів натисніть гальмо до прилягання гальмівних накладок.
- Вставте кабель датчика кутової швидкості колеса в кріпильні затискачі **1** і **2**.
- Вставте датчик кутової швидкості колеса в отвір і встановіть гвинт **3**.



Датчик кутової швидкості колеса до вилки

Вал-втулкові фіксатори: Мікроінкапсульований або запобіжник викручування середньої міцності

8 Нм

## Зняття заднього колеса

- Повертання глушника (▮▮▮▶ 145).



- Увімкніть першу передачу.
- Зніміть гвинти **1** заднього колеса, притримуючи його при цьому.
- Відкотіть заднє колесо назад.

## Установлення заднього колеса



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Використання колеса, яке не відповідає стандарту

Функціональні порушення під час регулюючого втручання системою ABS та ASC/DTC

- Дотримуйтеся вказівок щодо впливу розмірів коліс на системи регулювання ходової частини ABS та ASC/DTC на початку цього розділу.◀



### УВАГА

#### Затягування нарізних з'єднань з неправильним крутним моментом

Пошкодження або послаблення нарізних з'єднань

- Обов'язково перевірте крутні моменти затягування на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.◀
- Установіть заднє колесо на кріплення.



- Установіть колісні болти **1** з крутним моментом.



Заднє колесо до фланця колеса

Послідовність затягування:  
Затягування хрест-навхрест

60 Нм

- Закріплення глушника (▮▮▮▶ 146).

# Глушник

## Повертання глушника

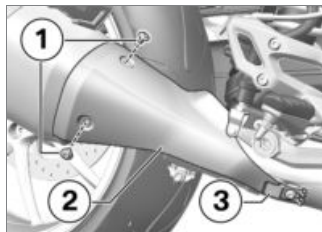


**ОБЕРЕЖНО**

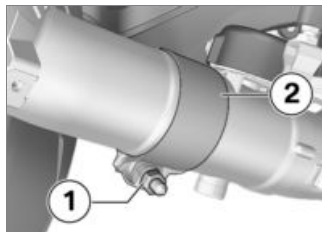
### Гаряча вихлопна система

Небезпека опіків

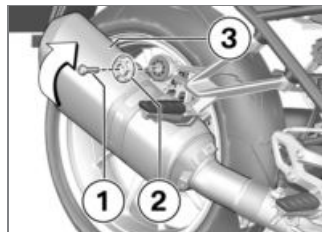
- Не торкайтеся гарячої вихлопної системи.◀
- Дайте задньому глушнику охолонути.
- Установіть мотоцикл на відповідну допоміжну стійку, обравши для цього рівну й міцну поверхню. BMW Motorrad рекомендує використовувати стійку для заднього колеса BMW Motorrad.
- Установлення стійки для заднього колеса (→ 128).
- з відкидною стійкою<sup>SA</sup>
- Установіть мотоцикл на відкидну стійку, обравши для цього рівну та міцну поверхню.<



- Зніміть гвинти **1**.
- Витягніть кришку **2** з тримача **3** та зніміть її.



- Для послаблення хомута **2** відверніть гайку **1**.



- Зніміть гвинт **1** і шайбу **2**.
- Поверніть глушник **3** проти годинникової стрілки.

## Закріплення глушника

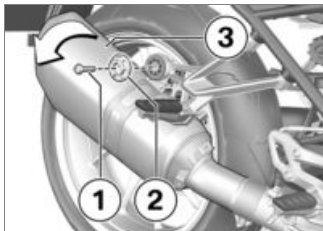


**УВАГА**

### Затягування нарізних з'єднань з неправильним крутним моментом

Пошкодження або послаблення нарізних з'єднань

- Обов'язково перевірте крутні моменти затягування на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.◀

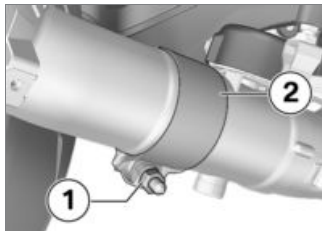


- Повертайте глушник **3** за годинниковою стрілкою, доки він не буде прилягати до тримача підніжки пасажирів.
- Установіть гвинт **1** і шайбу **2**.



Глушник на задній рамі

19 Нм

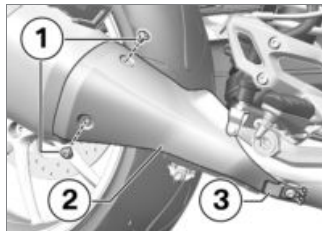


- Затягніть гайку **1** хомута **2**.



Хомут на глушнику та  
випускному колекторі

22 Нм



- Закріпіть кришку **2** у тримачі **3** та встановіть її.
- Установіть гвинти **1**.

## Прилади освітлення

### Заміна приладів освітлення ближнього та дальнього світла



#### УКАЗІВКА

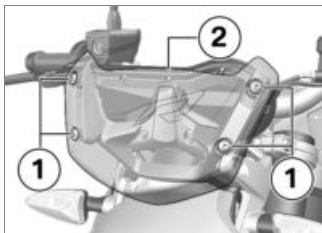
Розташування штекерів і приладів освітлення може відрізнятися від наведеного тут. ◀



## УКАЗІВКА

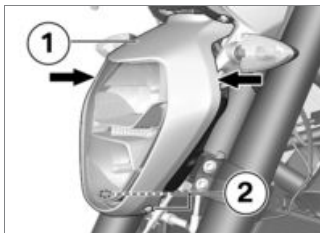
Описані тут робочі операції із заміни ближнього світла дійсні також і для дальнього світла. ◀

- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Вимкніть запалювання.
- з вітрозахисним щитком Pure<sup>SA</sup>



- Зніміть гвинти **1**. При цьому простежте, що не загубилися гільзи з буртиком у втулках.

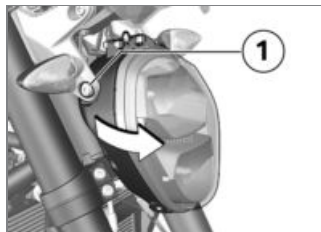
- Зніміть вітрозахисний щиток **2**. ◀



- Виверніть гвинти **2** і спочатку трохи вийміть кришку **1**, а тоді зніміть її.



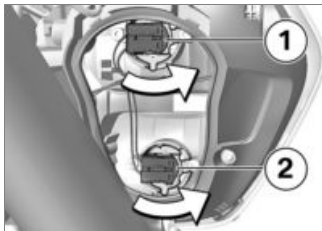
- Ослабте гвинт **1** на 2 оберти.



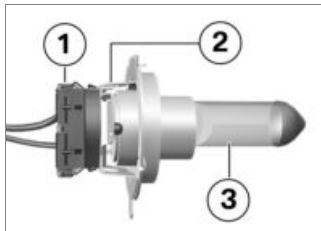
- Зніміть гвинт **1** і відхиліть фару вбік.



- Натисніть стопорний гачок **2** дещо вниз і зніміть кришку **1**, потягнувши за стопорні гачки **2**.



- Зніміть штекерний роз'єм із приладом освітлення **1** для ближнього світла, повернувши його проти годинникової стрілки.
- Зніміть штекерний роз'єм із приладом освітлення **2** для дальнього світла, повернувши його проти годинникової стрілки.



- Для запобігання забрудненню скла тримайте прилад освітлення чистою та сухою серветкою.
- Для запобігання забрудненню скла тримайте прилади освітлення лише за цоколь.
- Вийміть прилад освітлення **3** зі штекерного роз'єму **1**. Простежте під час цього, щоб тримач **2** залишився на штекерному роз'ємі.
- Замініть несправні прилади освітлення.



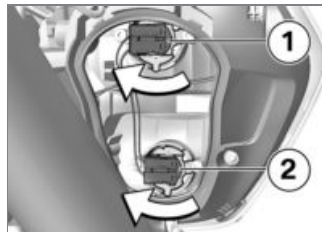
Прилади освітлення для ближнього світла

H7 / 12 В / 55 Вт



Прилади освітлення для дальнього світла

H7 / 12 В / 55 Вт

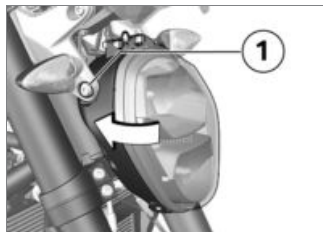


- Вставте штекерний роз'єм із приладом освітлення **1** для ближнього світла в корпус ліхтаря і закрутіть за годинниковою стрілкою.
- Вставте штекерний роз'єм із приладом освітлення **2** для

дальнього світла в корпус ліхтаря і закрутіть за годинниковою стрілкою.



- Встановіть кришку внизу на з'єднання **2** і закріпіть зверху стопорні гачки **1**.



- Приведіть фару у вихідне положення і закрутіть гвинт **1**.



Фари на передній рамі

19 Нм

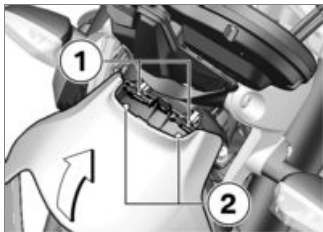


- Затягніть гвинт **1**.

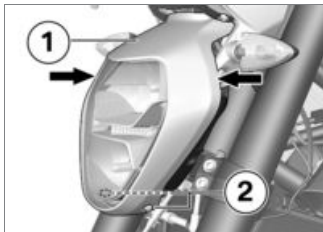


Елемент регулювання на фарах

8 Нм

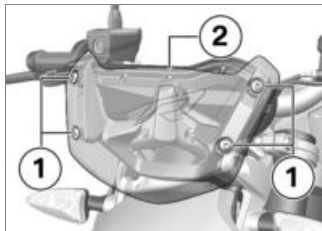


- Зафіксуйте обидва стопорні гачки **2** у кріпленнях **1**.



- Встановіть кришку вниз **1** і закрутіть гвинти **2**.

– з вітрозахисним щитком Pure<sup>SA</sup>



- Насадіть вітрозахисний щиток **2**.
- Установіть гвинти **1**.



Вітрозахисний щиток на тримачі

– з вітрозахисним щитком Sport<sup>SA</sup>

або

– з вітрозахисним щитком Pure<sup>SA</sup>

або

– з вітрозахисним щитком Sport<sup>SZ</sup>

або

– з високим вітрозахисним щитком<sup>SZ</sup>

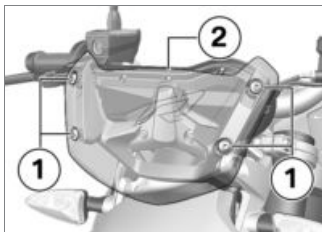
4 Нм<<

### Заміна приладів освітлення стоянкових вогнів

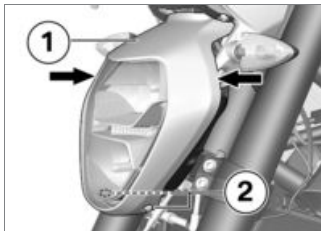
- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Вимкніть запалювання.



— з вітрозахисним щитком  
Pure<sup>SA</sup>



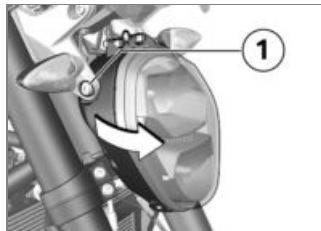
- Зніміть гвинти **1**. При цьому простежте, що не загубилися гільзи з буртиком у втулках.
- Зніміть вітрозахисний щиток **2**.◀



- Відверніть гвинти **2** і зніміть кришку **1**.



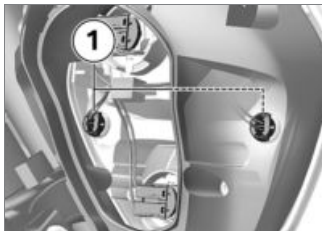
- Ослабте гвинт **1** на 2 оберти.



- Зніміть гвинт **1** і відхиліть фару вбік.



- Зніміть кришку **1**, потягнувши за стопорні гачки **2**.



- Вийміть патрон **1** із корпусу фари.
- Для запобігання забрудненню скла тримайте прилад освітлення чистою та сухою серветкою.



- Витягніть прилад освітлення **1** з патрона.
- Замініть несправні прилади освітлення.



Прилади освітлення  
стоянкових вогнів

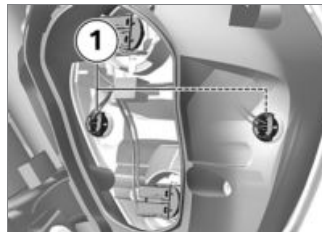
W5W / 12 В / 5 Вт

– з Headlight Pro<sup>SA</sup>

Світлодіоди<



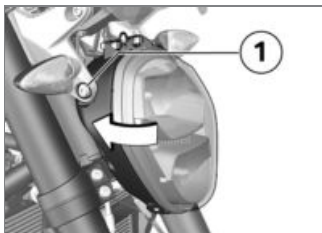
- Вставте прилад освітлення **1** в патрон.



- Установіть патрон **1** у корпус фари.



- Встановіть кришку внизу на з'єднання **2** і закріпіть зверху стопорні гачки **1**.



- Приведіть фару у вихідне положення і закрутіть гвинт **1**.



Фари на передній рамі

19 Нм

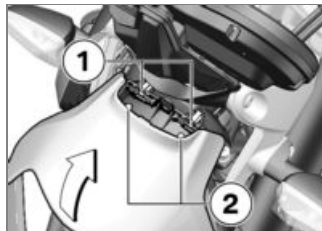


- Затягніть гвинт **1**.

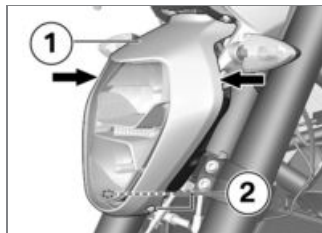


Елемент регулювання на фарах

8 Нм

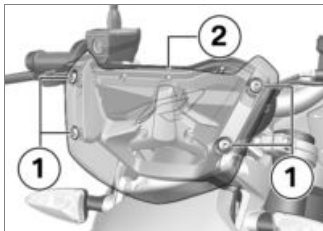


- Зафіксуйте обидва стопорні гачки **2** у кріпленнях **1**.



- Встановіть кришку внизу **1** і закрутіть гвинти **2**.

- з вітрозахисним щитком Pure<sup>SA</sup>



- Насадіть вітрозахисний щиток **2**.
- Установіть гвинти **1**.



Вітрозахисний щиток на тримачі

- з вітрозахисним щитком Sport<sup>SA</sup>
- або
- з вітрозахисним щитком Pure<sup>SA</sup>
- або
- з вітрозахисним щитком Sport<sup>SZ</sup>
- або
- з високим вітрозахисним щитком<sup>SZ</sup>

4 Нм<<<

### Заміна приладів освітлення для передніх і задніх показників поворотів

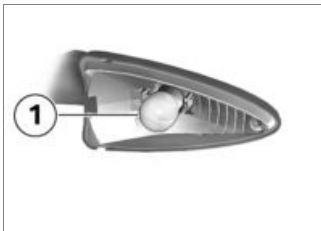
- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Вимкніть запалювання.



- Зніміть гвинт **1**.



- Витягніть розсіювач із боку нарізного з'єднання з корпусу ліхтаря.

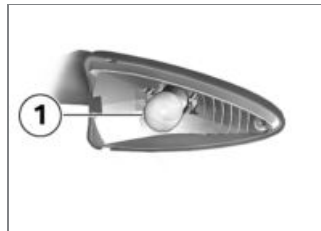


- Для запобігання забрудненню скла тримайте прилад освітлення чистою та сухою серветкою.
- Зніміть прилад освітлення **1** з корпусу ліхтаря, обертаючи його проти годинникової стрілки.
- Замініть несправні прилади освітлення.

|                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Прилади освітлення для передніх показників поворотів |
| RY10W / 12 В / 10 Вт                                                                                                                  |

|                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Прилади освітлення для передніх показників поворотів |
| – зі світлодіодними показниками повороту <sup>SA</sup>                                                                                |
| Світлодіоди<1                                                                                                                         |

|                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Прилади освітлення для задніх показників поворотів |
| RY10W / 12 В / 10 Вт                                                                                                                 |
| – зі світлодіодними показниками повороту <sup>SA</sup>                                                                               |
| Світлодіоди<1                                                                                                                        |



- Установіть прилад освітлення **1** в корпус ліхтаря, обертаючи за годинниковою стрілкою.



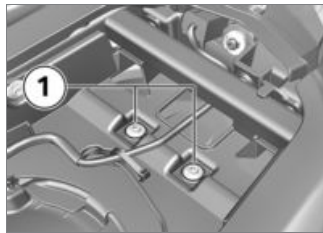
- Вставте розсіювач із боку транспортного засобу в корпус ліхтаря та закрийте його.



- Установіть гвинт **1**.

## Заміна приладу освітлення номерного знака

- Зняття сидіння водія (→ 86).
- Установіть мотоцикл на відкидну стійку, обравши для цього рівну та міцну поверхню.



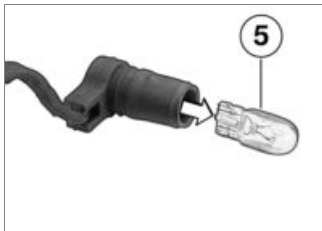
- Зніміть гвинти **1**.



- Зніміть гвинти **2** та кришку опори для номерного знака **3**.



- Витягніть лампу освітлення номерного знака **4** з корпусу ліхтаря.



- Витягніть прилад освітлення **5** з патрона.
- Замініть несправний прилад освітлення.

 Прилади для освітлення номерного знаку

W5W / 12 В / 5 Вт

- Для запобігання забрудненню скла тримайте прилад освітлення чистою та сухою серветкою.



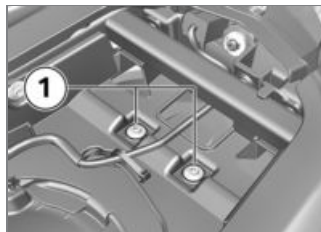
- Вставте прилад освітлення **5** у патрон.



- Вставте лампу освітлення номерного знака **4** в корпус ліхтаря.



- Установіть кришку опори для номерного знака **3** і гвинти **2**.



- Установіть гвинти **1**.
- Установлення сидіння водія (►► 86).

## Заміна світлодіодного блока задніх ліхтарів

Світлодіодний блок задніх ліхтарів можна замінити лише в комплекті.

- Зверніться для цього на спеціалізовану СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

## Заміна показчиків поворотів LED

- зі світлодіодними показниками повороту<sup>SA</sup>

Показчики поворотів LED можна замінити лише в комплекті.

- Зверніться для цього на спеціалізовану СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

## Заміна світлодіодних денних ходових вогнів

- з денними ходовими вогнями<sup>SA</sup>

Світлодіодні денні ходові вогні можна замінити лише в комплекті з фарою, заміна окремих світлодіодів неможлива.

- Зверніться для цього на спеціалізовану СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

## Заміна світлодіодних додаткових фар

- зі світлодіодною додатковою фарою<sup>SZ</sup>

Світлодіодні додаткові фари можна замінити лише в комплекті.

- Зверніться для цього на спеціалізовану СТО, найкраще до партнера BMW Motorrad.

## Запуск від зовнішнього джерела живлення



### УВАГА

### Занадто сильний струм під час запуску мотоцикла зі стороннім впливом

Займання кабелю або пошкодження в електронних блоках керування

- Для запуску мотоцикла зі стороннім впливом використовуйте не розетку, а виключно полюсні виводи акумуляторної батареї.◀



### УВАГА

**Контакт між затискачами кабелю для підключення стартера до допоміжного акумулятора та транспортним засобом**



Небезпека короткого замикання

- Використовуйте кабель для підключення стартера до допоміжного акумулятора з повністю ізольованими затискачами.◀



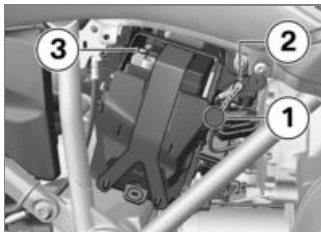
## УВАГА

### Запуск зі стороннім впливом з напругою понад 12 В

Пошкодження електронних блоків керування

- Напруга акумуляторної батареї транспортного засобу-донора має становити 12 В.◀
- Поставте мотоцикл, обравши для цього рівну й міцну поверхню.
- Зняття кожуха акумуляторної батареї (► 162).
- Для запуску від зовнішнього джерела живлення не від'єд-

нуйте акумуляторну батарею від бортової мережі.



- Зніміть захисний ковпачок **1**.
- За допомогою червоного кабелю для запуску від зовнішнього джерела живлення з'єднайте плюсовий вивід розрядженої акумуляторної батареї **2** з плюсовим полюсом акумуляторної батареї-донора.
- Чорний кабель для запуску від зовнішнього джерела живлення під'єднайте спочатку до мінусового полюса акумуляторної батареї-донора,

а потім — до мінусового полюса **3** розрядженої акумуляторної батареї.

- Під час запуску від зовнішнього джерела живлення двигун транспортного засобу-донора має працювати.
- Запустіть двигун транспортного засобу з розрядженою акумуляторною батареєю звичайним чином, у разі невдалого запуску повторну спробу виконуйте лише через декілька хвилин, щоб захистити стартер і акумуляторну батарею-донор.
- Перед від'єднанням клем дайте обом двигунам працювати декілька хвилин.
- Кабелі для запуску від зовнішнього джерела живлення від'єднайте спочатку від мінусового, а потім від плюсового полюса.

**УКАЗІВКА**

Не використовуйте для запуску двигуна спреї для полегшення запуску або схожі допоміжні засоби. ◀

- Установіть захисний ковпачок.
- Установлення кожуха акумуляторної батареї (➡ 164).

**Акумуляторна батарея****Указівки з  
техобслуговування**

Належний догляд, заряджання та зберігання збільшують термін служби акумуляторної батареї, а також є умовою для можливого подання гарантійних претензій.

Аби забезпечити тривалий термін служби акумуляторної батареї, слід враховувати таке:

- Тримайте поверхню акумуляторної батареї в чистому та сухому стані.
- Не відчиняйте акумуляторну батарею.
- Не доливайте воду.
- Дотримуйтеся вказівок щодо заряджання акумуляторної батареї на наступних сторінках.
- Не перевертайте акумуляторну батарею.

**УВАГА****Розрядження під'єднаної акумуляторної батареї через електронні блоки керування (наприклад, годинник)**

Глибоке розрядження акумуляторної батареї та як наслідок скасування гарантії

- У разі простоїв тривалістю більше 4 тижнів: під'єднайте до акумуляторної батареї підзаряджувальний пристрій. ◀

**УКАЗІВКА**

BMW Motorrad розробив підзаряджувальний пристрій, спеціально налаштований на електроніку вашого мотоцикла. За допомогою цього пристрою можна зберігати заряд акумуляторної батареї навіть під час тривалих простоїв у під'єднаному стані. Додаткову інформацію можна отримати у свого партнера BMW Motorrad. ◀

**Заряджання акумуляторної батареї, під'єднаної до клем****УВАГА****Заряджання акумуляторної батареї, яка з'єднана з транспортним засобом, на полюсних виводах**

Пошкодження електронних блоків керування

- Перед заряджанням від'єднайте акумуляторну батарею від полюсних виводів.◀



### УВАГА

#### **Заряджання повністю розрядженої акумуляторної батареї через розетку або додаткову розетку**

Пошкодження електронних блоків керування

- Повністю розряджену акумуляторну батарею (напруга нижче 9 В, у разі ввімкнення запалювання контрольні лампи та багатофункціональний дисплей залишаються вимкненими) завжди заряджайте на полюсних виводах **від'єднаної** акумуляторної батареї.◀



### УВАГА

**Підключення до розетки не належних зарядних пристроїв**

Пошкодження зарядного пристрою та електронних блоків керування

- Використовуйте належні зарядні пристрої BMW. Відповідний зарядний пристрій можна придбати в партнера BMW Motorrad.◀
- Зарядіть акумуляторну батарею, під'єднану до клем, через розетку.



### УКАЗІВКА

Електронні блоки керування розпізнають повне зарядження акумуляторної батареї. У цьому випадку розетка вимикається.◀

- Дотримуйтеся посібника з експлуатації зарядного пристрою.



### УКАЗІВКА

Якщо акумуляторна батарея не може заряджатися від розетки, можливо, зарядний пристрій,

що застосовується, не узгоджений з електронікою вашого мотоцикла. У такому разі заряджайте акумуляторну батарею безпосередньо на клеммах від'єднаної від транспортного засобу акумуляторної батареї.◀

#### **Заряджання акумуляторної батареї, від'єднаної від клем**

- Зарядіть акумуляторну батарею за допомогою відповідного зарядного пристрою.
- Дотримуйтеся посібника з експлуатації зарядного пристрою.
- Після закінчення заряджання від'єднайте полюсні клеми зарядного пристрою від полюсних виводів акумуляторної батареї.

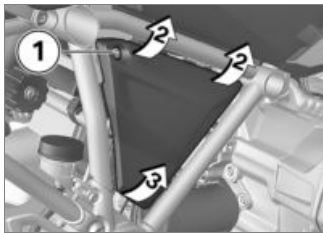


### УКАЗІВКА

Під час тривалих простоїв слід регулярно підзаряджати акумулятор.

ляторну батарею. Дотримуйтеся правил догляду за акумуляторною батареєю. Перед введенням в експлуатацію слід знову повністю зарядити акумуляторну батарею.◀

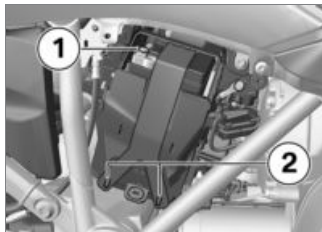
## Зняття акумуляторної батареї



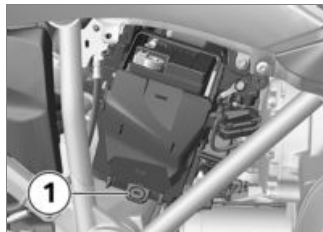
- Вимкніть запалювання.
- Зніміть гвинт **1**.
- Кожух акумуляторної батареї трохи витягніть зверху в місцях **2**.
- Аби уникнути пошкодження кожуха акумуляторної батареї та кріплення, зніміть кожух

акумуляторної батареї в місцях **3** рухом вгору.

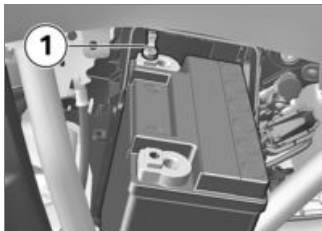
- із системою охоронної сигналізації (DWA)<sup>SA</sup>
- За потреби вимкніть систему охоронної сигналізації.◀



- Від'єднайте масовий провід акумуляторної батареї **1** та гумову стрічку **2**.



- Пластину кріплення в позиції **1** витягніть назовні та зніміть рухом угору.
- Акумуляторну батарею трохи підніміть і витягніть із тримача так, щоб отримати доступ до плюсового полюса.



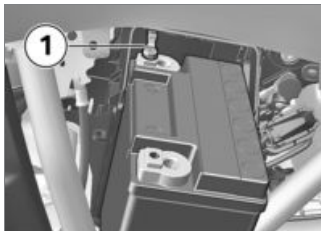
- Від'єднайте плюсовий провід акумуляторної батареї **1** та витягніть її.

## Установлення акумуляторної батареї

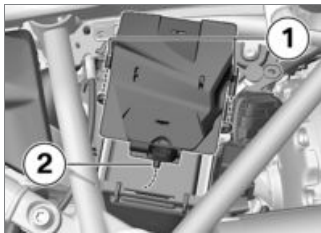


### УКАЗІВКА

У разі неправильного встановлення 12-вольтової акумуляторної батареї або переплутування клем (наприклад, під час запуску від зовнішнього джерела живлення) може згоріти запобіжник регулятора генератора. ◀



- Закріпіть плюсовий полюс акумуляторної батареї **1**.
- Установіть акумуляторну батарею в тримач.

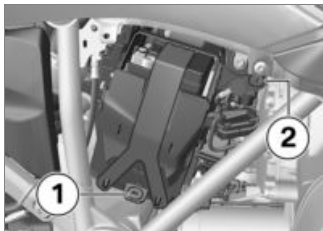


- Пластину кріплення спочатку вставте в кріплення **1**, а потім

притисніть у позиції **2** під акумуляторну батарею.



- Закріпіть масовий провід акумуляторної батареї **1**.
- Закріпіть акумуляторну батарею гумовою стрічкою **2**.



- Вставте кожух акумуляторної батареї в кріплення **1** та притисніть у кріплення **2**.

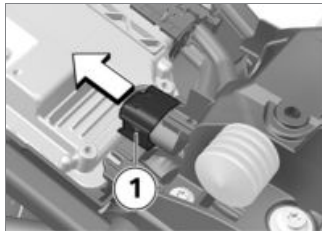


- Установіть гвинт **1**.
- Налаштування годинника (▮▮▮▮ 69).

- Налаштування дати (▮▮▮▮ 70).

## Запобіжники

### Заміна запобіжників



- Вимкніть запалювання.
- Зняття сидіння водія (▮▮▮▮ 86).
- Витягніть штекерний роз'єм **1**.



### УВАГА

### Шунтування несправних запобіжників

Небезпека короткого замикання й пожежі

- Не шунтуйте несправні запобіжники.
- Заміняйте несправні запобіжники на нові.◀
- Замініть несправні запобіжники згідно з призначенням запобіжників.

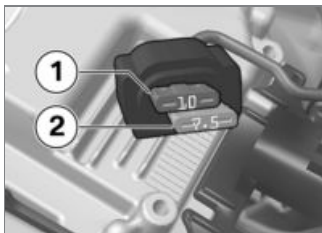


### УКАЗІВКА

У разі частого виходу з ладу запобіжників перевірте електричне обладнання на спеціалізованій СТО, найкраще в партнера BMW Motorrad.◀

- Вставте штекерний роз'єм **1**.
- Установлення сидіння водія (▮▮▮▮ 86).

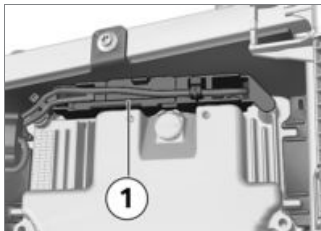
## Розподіл запобіжників



Тримач запобіжників 1

10 A (Гніздо 1: комбінація приладів, система охоронної сигналізації, (DWA), замок запалювання, головне реле, діагностичний роз'єм)

7,5 A (Гніздо 2: лівий комбінований перемикач, система контролю тиску в шинах (RDC), датчик миттєвої кутової швидкості)



Тримач запобіжників

50 A (Запобіжник 1: регулятор напруги)

## Штекер діагностичного роз'єму

### Від'єднання штекера діагностичного роз'єму



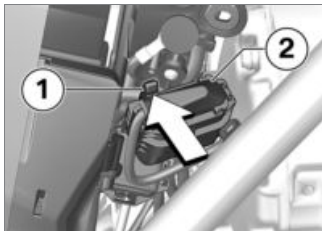
**ОБЕРЕЖНО**

**Невірні дії при від'єднанні штекера діагностичного**

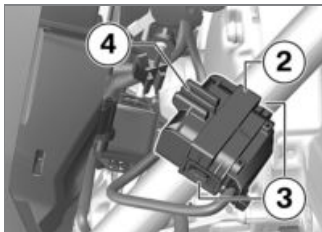
## роз'єму для бортової системи діагностики

Функціональні порушення транспортного засобу

- Штекер діагностичного роз'єму має від'єднуватися виключно під час обслуговування BMW Service фахівцями спеціалізованої СТО чи іншими уповноваженими особами.
- Доручіть виконання роботи персоналу з відповідною освітою.
- Дотримуйтесь правил виробника транспортного засобу. ◀
- Зняття кожуха акумуляторної батареї (► 162).



- Притисніть гак **1** і витягніть штекер діагностичного роз'єму **2** вгору.

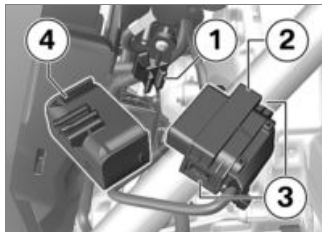


- Натисніть на блокувальні пристрої **3** з обох боків.

- Від'єднайте штекер діагностичного роз'єму **2** від тримача **4**.
- » Інтерфейс для діагностичної та інформаційної системи можна закріпити на штекері діагностичного роз'єму **2**.

### Закріплення штекера діагностичного роз'єму

- Від'єднайте інтерфейс для діагностичної та інформаційної системи.



- Вставте штекер діагностичного роз'єму **2** у тримач **4**.

- » Блокувальні пристрої **3** фіксуються з обох боків.
- Вставте тримач **4** у кріплення **1**.



- Переконайтеся, що гак **5** зафіксувався.
- Установлення кожуха акумуляторної батареї (➔ 164).



## **Аксесуари**

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Загальні вказівки .....   | 168 |
| Розетки .....             | 168 |
| Кофр.....                 | 169 |
| Топкейс .....             | 172 |
| Навігаційна система ..... | 175 |

## Загальні вказівки



### ОБЕРЕЖНО

#### Використання продукції інших виробників

Загроза безпеці

- BMW Motorrad не може оцінювати кожен продукт іншого виробника щодо безпеки його використання на транспортних засобах BMW. Це також стосується випадків отримання офіційних дозволів у конкретній країні. Під час таких перевірок не завжди можливо врахувати всі умови експлуатації транспортних засобів BMW, тому висновків, пов'язаних з ними, деякою мірою недостатньо.
- Використовуйте лише деталі й аксесуари, які дозволені BMW для вашого транспортного засобу. ◀

Деталі та приладдя ретельно перевірено BMW щодо безпеки, функціонування та придатності. Тому BMW бере на себе відповідальність виробника. За деталі та приладдя будь-якого типу, які не мають відповідного дозволу на використання, BMW не несе відповідальності.

У разі будь-яких змін дотримуйтеся законодавчих норм. Орієнтуйтеся на правила дорожнього руху (ПДР) своєї країни.

Ваш партнер BMW Motorrad пропонує кваліфіковану допомогу щодо вибору оригінальних деталей BMW, приладдя та інших виробів.

Подробиці щодо теми «Аксесуари» на:

**[bmw-motorrad.com/zubehoer](http://bmw-motorrad.com/zubehoer)**

## Розетки

### Підключення електричних приладів

- Прилади, підключені до розеток, можна використовувати тільки з увімкненим запалюванням.

### Прокладання кабелів

- Кабелі від розеток до додаткових приладів слід прокладати таким чином, аби вони не заважали водію.
- Поворот керованого колеса та динамічні властивості не мають бути обмеженими прокладанням кабелів.
- Кабелі не можна затискати.

### Автоматичне вимикання

- Під час запуску розетки автоматично вимикаються.
- Для зменшення навантаження на бортову мережу розетки вимикаються після

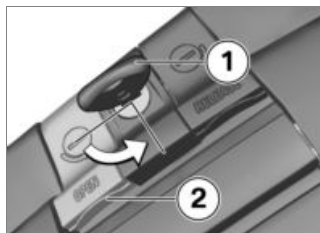
вимкнення запалювання не пізніше ніж за 15 хвилин. Додаткові прилади з незначним споживанням струму можуть не розпізнаватись електронними блоками керування. У таких випадках час до вимкнення розеток після вимкнення запалювання скорочується.

- Розетки вимикаються в разі занадто низької напруги акумуляторної батареї, аби зберегти можливість запуску транспортного засобу.
- Розетки вимикаються в разі перевищення максимально допустимого навантаження, наведеного в технічних характеристиках.

## Кофр

### Відкриття кофра

– з туристичним кофром SZ



- Поверніть ключ **1** у положення OPEN.
- Потягніть сірий розчепний важіль **2** (OPEN) угору та водночас відкрийте кришку кофра.

### Закривання кофра

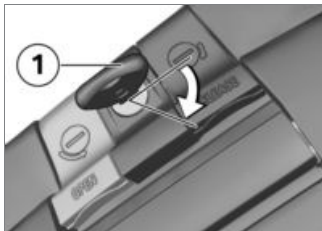
– з туристичним кофром SZ



- Поверніть ключ **1** у положення OPEN.
- Натисніть замки **2** кришки кофра у блокувальні пристрої **3**. Запобігайте затискуванню предметів.
- Потягніть сірий розчепний важіль **4** (OPEN) угору та водночас закрийте кришку кофра.
  - » Кришка фіксується з відчутним клацанням.
- Поверніть ключ **1** у замок кофра так, щоб він знаходився в напрямку руху, та витягніть його.

## Зняття кофра

– з туристичним кофром<sup>SZ</sup>



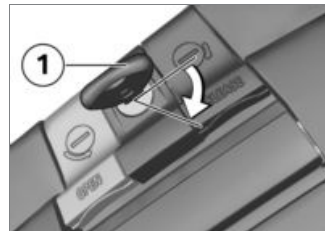
- Поверніть ключ **1** у положення RELEASE.



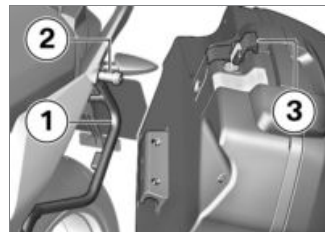
- Одночасно потягніть чорний розчіпний важіль **1** (RELEASE) угору, а кофр — назовні.
- Потім підніміть кофр із нижнього кріплення.

## Установлення кофра

– з туристичним кофром<sup>SZ</sup>



- Поверніть ключ **1** у положення RELEASE.



- Установіть кофр у тримач для кофра **1**, а потім поверніть до упору в кріплення **2**.
- Одночасно потягніть чорний розчіпний важіль **3** (RELEASE)

угору, а кофр притисніть у верхнє кріплення **2**.

- Натискайте розчіпний важіль **3** (RELEASE) униз, доки він не зафіксується.
- Поверніть ключ у замку кофра так, щоб він знаходився в напрямку руху, та витягніть його.

### Максимальне навантаження та максимальна швидкість

Враховуйте максимальне навантаження та максимальну швидкість згідно з попереджувальною табличкою в кофрі. Якщо ви не знайшли свою комбінацію транспортного засобу та кофра на попереджувальній табличці, зверніться до партнера BMW Motorrad.

Для описаної тут комбінації діють такі значення:

|                                                                                   |                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|  | Максимальна швидкість для поїздки з кофром |
| макс. 180 км/год.                                                                 |                                            |
|  | Навантаження на кожний кофр                |
| макс. 10 кг                                                                       |                                            |

### Безпечне закріплення

— з туристичним кофром SZ



Якщо кофр розхитується або ж встановлюється дуже важко, то його слід припасувати до від-

стані між верхнім та нижнім кріпленням.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Кофр встановлено неналежним чином.**

Загроза безпеці руху.

- Кофр не повинен розхитуватися та має закріплюватися без зазорів. Якщо після тривалого використання виявлено невеликий зазор, слід відрегулювати фіксувальну лапку наново. ◀



Використовуйте для цього гвинти **1** у внутрішній частині кофра.

## Топкейс

### Відкривання топкейса

– з топкейсом <sup>SZ</sup>



- Поверніть ключ у замку топкейса в положення **1**.



- Натисніть циліндр замка **1** вперед.
- » Розчіпний важіль **2** розкривається.

- Витягніть розчіпний важіль повністю вгору.
- » Кришка топкейса відкривається.

### Закривання топкейса

– з топкейсом <sup>SZ</sup>



- Витягніть розчіпний важіль **1** повністю вгору.
- Закрийте та притримайте кришку топкейса. Запобігайте затискуванню вмісту.



### УКАЗІВКА

Топкейс можна також закривати, якщо замок знаходиться

в положенні LOCK. У цьому випадку слід переконатися в тому, що ключ від транспортного засобу не знаходиться в топкейсі.◀



- Натискайте розчіпний важіль **1** униз, доки він не зафіксується.
- Поверніть ключ у замку топкейса в положення LOCK та витягніть.

## Зняття топкейса

— з топкейсом<sup>SZ</sup>



- Поверніть ключ у замку топкейса в положення **1**.  
» Ручка для перенесення вистрибує.



- Відкиньте ручку для перенесення **1** повністю вгору.
- Підніміть топкейс ззаду та зніміть із багажної полиці.

## Установлення топкейса

— з топкейсом<sup>SZ</sup>



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Неналежне закріплення топкейса

Загроза безпеці руху

- Топкейс не повинен розхитуватися; слід закріплювати його без зазорів.◀

- Відкиньте ручку для перенесення вгору до упору.



- Зачепіть топкейс гачками за багажну полицю. Стежте, щоб гачки **1** надійно зачепилися за відповідні кріплення **2**.



- Натискайте ручку для перенесення **1** вниз, доки вона не зафіксується.



- Поверніть ключ у замку топкейса в положення **1** та витягніть.

## Максимальне навантаження та максимальна швидкість

Враховуйте максимальне навантаження та максимальну швидкість згідно з попереджувальною табличкою в топкейсі. Якщо ви не знайшли свою комбінацію транспортного засобу та топкейса на попереджувальній табличці, зверніться до партнера BMW Motorrad.

Для описаної тут комбінації діють такі значення:

 Максимальна швидкість для руху із завантаженим топкейсом Vario

макс. 180 км/год.

 Навантаження на топкейс Vario

макс. 5 кг



## Навігаційна система

### Надійне закріплення навігаційної системи

- з підготовкою для навігаційної системи<sup>SA</sup>
- з навігаційною системою<sup>SZ</sup>



#### УКАЗІВКА

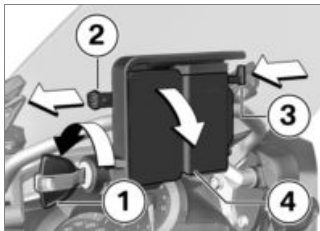
Підходить підготовка для навігаційної системи BMW Motorrad Navigator IV та BMW Motorrad Navigator V.◀



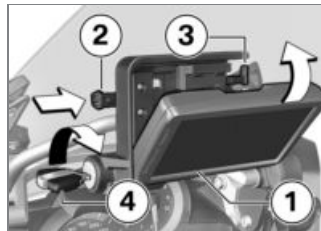
#### УКАЗІВКА

Запобіжна система Mount Cradle не надає захист від крадіжки.

Після кожної поїздки знімайте навігаційну систему та зберігайте її в надійному місці.◀



- Поверніть ключ від транспортного засобу **1** проти годинникової стрілки.
- Витягніть запірний фіксатор **2** **ліворуч**.
- Притисніть блокувальний пристрій **3**.
  - » Mount Cradle розблоковано й кришку **4** можна зняти обертотним рухом уперед.



- Установіть навігаційну систему **1** в нижній частині та обертотним рухом поверніть назад.
  - » Навігаційна система фіксується з відчутним клацанням.
- Зсуньте запірний фіксатор **2** повністю **праворуч**.
  - » Блокувальний пристрій **3** заблоковано.
- Поверніть ключ від транспортного засобу **4** за годинниковою стрілкою.
  - » Навігаційна система зафіксована і ключ від транспортного засобу можна витягувати.

## Зняття навігаційної системи та встановлення кришки

- з підготовкою для навігаційної системи<sup>SA</sup>
- з навігаційною системою<sup>SZ</sup>

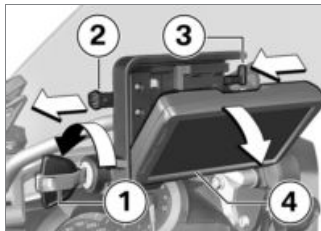


### УВАГА

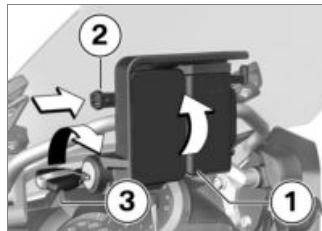
#### Пил і бруд на контактах Mount Cradle

Пошкодження контактів

- Після кожної поїздки знову встановлюйте кожух.◀



- Поверніть ключ від транспортного засобу **1** проти годинникової стрілки.
- Витягніть запірний фіксатор **2** повністю **ліворуч**.
  - » Блокувальний пристрій **3** розблоковано.
- Зсуньте блокувальний пристрій **3** повністю **ліворуч**.
  - » Навігаційна система **4** розблоковується.
- Зніміть навігаційну систему **4**, нахиливши її вниз.



- Установіть кришку **1** у нижній частині та обертливим рухом поверніть угору.
  - » Кришка фіксується з відчутним клацанням.
- Зсуньте запірний фіксатор **2** повністю **праворуч**.
- Поверніть ключ від транспортного засобу **3** за годинниковою стрілкою.
  - » Кришку **1** зафіксовано.

## Керування навігаційною системою

- з підготовкою для навігаційної системи SA
- з навігаційною системою SZ



### УКАЗІВКА

Далі надається опис навігаційної системи Navigator V. Navigator IV пропонує не всі описані можливості.◀



### УКАЗІВКА

Підтримується лише остання версія комунікаційної системи BMW Motorrad. За певних обставин потребується оновлення програмного забезпечення комунікаційної системи BMW Motorrad. У цьому випадку звертайтеся до партнера BMW Motorrad.◀

Якщо встановлено BMW Motorrad Navigator, деякими функціями цієї системи можна керувати за допомогою Multi-Controller безпосередньо з керма.



Multi-Controller пропонує шість рухів для керування:

- Обертання вгору та вниз.
- Коротке натискання ліворуч і праворуч.
- Натискання з утриманням ліворуч і праворуч.

Обертання Multi-Controller збільшує або зменшує на сторінці компаса та програвача Mediaplayer гучність під'єднаної через Bluetooth комунікаційної системи BMW Motorrad.

У спеціальному меню BMW за допомогою обертання Multi-Controller обираються пункти меню.

Коротке натискання Multi-Controller ліворуч або праворуч дозволяє виконувати перемикання між головними сторінками системи Navigator:

- Перегляд мап
- Компас
- Mediaplayer
- Спеціальне меню BMW
- Сторінка мого мотоцикла

Довге натискання Multi-Controller відповідає активації певних функцій на дисплеї системи Navigator. Ці функції

позначено стрілкою праворуч або стрілкою ліворуч над відповідним сенсорним полем.



Функція запускається довгим натисканням праворуч.



Функція запускається довгим натисканням ліворуч.

Зокрема, можна керувати такими функціями:

### **Перегляд мап**

- Обертання вгору: збільшення фрагмента мапи (Zoom in).
- Обертання вниз: зменшення фрагмента мапи (Zoom out).

### **Сторінка компаса**

- Обертання збільшує або зменшує гучність під'єднаної через Bluetooth комунікаційної системи BMW Motorrad.

### **Спеціальне меню BMW**

- Мовлення: повторення останнього навігаційного повідомлення.
- Дорожня точка: збереження останнього місцезнаходження як «Улюблене».
- Додому: навігаційна система запускає маршрут до домашньої адреси (відображається на сірому фоні, якщо домашню адресу не встановлено).
- «Німії» режим: автоматичне вимикання та вмикання навігаційних повідомлень (вимк.: в найвищому рядку дисплея відображається перекреслений символ губ). Навігаційні повідомлення можуть надіти оголошуватися через «Мовлення». Усі інші звукові інформаційні сигнали залишаються ввімкненими.
- Вимкнути індикацію: вимкнення дисплея.

- Викликати дім: викликається збережений у навігаційній системі домашній телефонний номер (доступно лише за наявності під'єданого телефону).
- Об'їзд: активує функцію об'їзду (доступно лише після активації маршруту).
- Пропустити: пропускання наступної дорожньої точки (доступно лише за наявності дорожніх точок на маршруті).

### **Мій мотоцикл**

- Обертання: змінює кількість відображених даних.
- Торкання до поля даних на дисплеї відкриває меню вибору даних.
- Значення, які можна обирати, залежать від установлених варіантів спеціального оснащення.



## УКАЗІВКА

Функція Mediaplayer доступна лише в разі використання пристрою Bluetooth за стандартом A2DP, наприклад комунікаційної системи BMW Motorrad.◀

### Mediaplayer

- Довге натискання ліворуч: програвання попереднього запису.
- Довге натискання праворуч: програвання наступного запису.
- Обертання збільшує або зменшує гучність під'єднаної через Bluetooth комунікаційної системи BMW Motorrad.

### Попереджувальні та контрольні повідомлення

- з навігаційною системою<sup>SZ</sup>



Попереджувальна та контрольна індикація мотоцикла відображається відповідним символом **1** у вікні мапи зверху ліворуч.



## УКАЗІВКА

Якщо комунікаційну систему BMW Motorrad під'єднано, у разі попередження додатково лунає попереджувальний сигнал.◀

За наявності декількох активних попереджувальних повідомлень зазначається кількість повідо-

млень під попереджувальним трикутником.

За наявності більш ніж одного повідомлення натискання на попереджувальний трикутник відкриває список з усіма повідомленнями.

У разі вибору повідомлення відображається додаткова інформація.



## УКАЗІВКА

Не для всіх попереджень можна показати докладну інформацію.◀

### Спеціальні функції

- з навігаційною системою<sup>SZ</sup>

У зв'язку з інтеграцією системи BMW Motorrad Navigator виникають розбіжності в деяких описах посібника з експлуатації системи Navigator.

## Попередження про резерв пального

Налаштування для індикатора рівня пального недоступні, оскільки попередження про резерв пального передається транспортним засобом у систему Navigator. Якщо повідомлення активне, у разі натискання на нього відображаються найближчі автозаправні станції.

## Індикація часу й дати

Індикація часу й дати передається системою Navigator на мотоцикл. Приймання цих даних у комбінацію приладів слід активувати в меню **SETUP** комбінації приладів.

## Налаштування безпеки

Систему BMW Motorrad Navigator V можна захистити від несанкціонованого керування за допомогою чотиризначного PIN-коду (Garmin Lock). Якщо

цю функцію активовано, після встановлення навігаційної системи в транспортному засобі й увімкнення запалювання виконується запит, чи додавати цей транспортний засіб до списку захищених транспортних засобів. Якщо підтвердити це запитання відповіддю **Ja**, система Navigator зберігає ідентифікаційний номер транспортного засобу.

Максимально можна зберегти п'ять ідентифікаційних номерів транспортних засобів.

Якщо після цього система Navigator вмикається через увімкнення запалювання в одному з цих транспортних засобів, вводити PIN-код уже не потрібно.

Якщо система Navigator знімається з транспортного засобу в увімкненому стані, з міркувань безпеки запитується PIN-код.

## Яскравість екрана

У встановленому стані яскравість екрана задається мотоциклом. Ручне введення не потрібне.

За бажанням автоматичне регулювання можна відключити в системі Navigator у налаштуваннях дисплея.

**Догляд**

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Засоби для догляду .....                                | 182 |
| Миття транспортних засобів .....                        | 182 |
| Очищення чутливих деталей<br>транспортного засобу ..... | 183 |
| Догляд за лакофарбовим покрит-<br>тям .....             | 184 |
| Консервація .....                                       | 184 |
| Виведення мотоцикла з експлуа-<br>тації .....           | 185 |
| Введення мотоцикла в експлуата-<br>цію .....            | 185 |

## Засоби для догляду

BMW Motorrad рекомендує використовувати засоби для чищення та догляду, які можна придбати у вашого партнера BMW Motorrad. BMW CareProducts — це перевірені на відповідних матеріалах, протестовані в лабораторії та випробувані на практиці засоби, які пропонують оптимальний догляд і захист для матеріалів, що використовуються на вашому транспортному засобі.



### УВАГА

#### Використання неналежних засобів для чищення та догляду

Пошкодження деталей транспортного засобу

- Не використовуйте розчинники, наприклад нітророзріджувачі, реагенти для проведення холодного очищення,

пальне тощо, а також очисники, що містять алкоголь.◀

## Миття транспортних засобів

BMW Motorrad рекомендує перед миттям транспортного засобу розмочувати й змивати комах і стійкі забруднення на лакованих деталях за допомогою засобу для видалення комах від BMW.

Аби запобігти утворенню плям, слід уникати миття транспортного засобу, нагрітого через сильне сонячне опромінення або безпосередньо під сонцем. У зимовий період слід частіше мити транспортний засіб.

Для видалення солі одразу після поїздки треба очистити мотоцикл холодною водою.



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

#### Вологі гальмівні диски та накладки після миття транспортного засобу, переїздив по воді або під час дощу

Погіршення гальмівної дії, небезпека аварії

- Гальмуйте завчасно, доки гальмівні диски й накладки не висохнуть.◀



### УВАГА

#### Підсилення впливу солі через теплу воду

Корозія

- Для видалення солі використовуйте лише холодну воду.◀



### УВАГА

#### Пошкодження через високий тиск води у високонапірних очисниках або пароструминних пристрої



Корозія або коротке замикання, пошкодження наліпок, ущільнювачів, гідравлічної гальмівної системи, електрообладнання та багатомісного сидіння

- Обережно використовуйте високонапірні або пароструминні пристрої.◀

## Очищення чутливих деталей транспортного засобу

### Пластикові деталі



#### УВАГА

#### Використання неналежних очисних засобів

Пошкодження пластикових поверхонь

- Не використовуйте очисники, що містять алкоголь або розчинники, а також абразивні засоби для чищення.

- Не використовуйте губки для комах або з твердою поверхнею.◀

#### Деталі облицювання

Деталі облицювання слід очищати за допомогою води та емульсії для догляду за пластиком BMW.

#### Вітрозахисні щитки та розсіювачі з пластику й металева накладка на центральній панелі облицювання

Забруднення та комах слід видаляти за допомогою м'якої губки та великої кількості води.



#### УКАЗІВКА

Прикладайте мокру серветку, щоб розмочити стійкий бруд і комах.◀



Очищення тільки за допомогою води та губки.



Забороняється використовувати хімічні очисні засоби.

## Хромування

Хромовані деталі слід ретельно очищати, особливо після впливу солі, за допомогою великої кількості води й автомобільного шампуню BMW. Для додаткового догляду використовуйте поліроль для хромованих деталей.

## Радіатор

Для запобігання перегріву двигуна через недостатнє охолодження регулярно очищуйте радіатор.

Використовуйте для цього, наприклад, садовий шланг із малим тиском води.

**УВАГА****Згинання пластин радіатора**

Пошкодження пластин радіатора

- Під час очищення запобігайте згинанню пластин радіатора.◀

**Гумові деталі**

Для догляду за гумовими деталями використовують воду або спеціальний засіб BMW.

**УВАГА****Використання силіконових спреїв для догляду за гумовими ущільнювачами**

Пошкодження гумових ущільнювачів

- Не використовуйте силіконові спреї або засоби для догляду, що містять силікон.◀

**Догляд за лакофарбовим покриттям**

Регулярне миття транспортного засобу запобігає тривалому впливу шкідливих для лакофарбового покриття речовин, особливо у випадку перебування в місцевостях із підвищеним забрудненням повітря або природним засміченням, наприклад деревною смолою чи квітковим пилом.

Особливо агресивні речовини слід видаляти негайно, інакше можливі зміни або знебарвлення лакофарбового покриття. До них належать, наприклад, пальне, мастило, жири, гальмівна рідина, а також пташиний послід. У таких випадках рекомендується використовувати поліроль для транспортного засобу BMW або очисник для лакофарбового покриття BMW.

Забруднення лакофарбового покриття особливо добре помітні після миття транспортного засобу. Такі місця слід негайно очистити за допомогою бензину для промивання чи спирту на чистій серветці або ватному тампоні. BMW Motorrad рекомендує видаляти смоляні плями за допомогою засобу для видалення смоли BMW. Потім має бути виконана консервація лакофарбового покриття в цих місцях.

**Консервація**

Якщо вода вже не стікає краплями з лакофарбового покриття, воно потребує консервації.

Для консервації лакофарбового покриття BMW Motorrad рекомендує автомобільний віск BMW або засіб, який містить карнаубський чи синтетичний віск.

## Виведення мотоцикла з експлуатації

- Очистьте мотоцикл.
- Повністю заправте мотоцикл.
- Зняття акумуляторної батареї (► 162).
- Розпиліть на важіль гальма та важіль зчеплення, опори відкидної та бічної стійок відповідний змащувальний засіб.
- Нефарбовані та хромовані деталі консервуйте за допомогою змазки, яка не містить кислоти (вазеліну).
- Поставте мотоцикл у сухому приміщенні так, щоб обидва колеса перебували без навантаження (найкраще скористатися стійками для переднього та заднього колеса, що пропонуються BMW Motorrad).

## Введення мотоцикла в експлуатацію

- Видаліть зовнішній консерваційний засіб.
- Очистьте мотоцикл.
- Установлення акумуляторної батареї (► 163).
- Дотримання контрольного списку (► 96).



## Технічні характеристики

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Таблиця несправностей .....          | 188 |
| Нарізні з'єднання .....              | 189 |
| Пальне .....                         | 192 |
| Моторне мастило .....                | 193 |
| Двигун .....                         | 193 |
| Зчеплення .....                      | 194 |
| Коробка передач .....                | 195 |
| Задній привод .....                  | 196 |
| Рама .....                           | 196 |
| Ходова частина .....                 | 197 |
| Гальма .....                         | 198 |
| Колеса та шини .....                 | 199 |
| Електрообладнання .....              | 201 |
| Система охоронної сигналізації ..... | 203 |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Габарити .....              | 203 |
| Вагові характеристики ..... | 204 |
| Динамічні показники .....   | 204 |

## Таблица несправностей

Двигун не заводиться.

| Причина                                                                                                   | Усунення                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Бічну стійку вистромяно, передачу ввімкнено                                                               | Складіть бічну стійку.                                                           |
| Передачу ввімкнено, зчеплення не приведено в дію                                                          | Перемкніть коробку передач на холостий хід або приведіть у дію зчеплення.        |
| Паливний бак порожній                                                                                     | Процес заправлення (105).                                                        |
| Акумуляторна батарея розряджена                                                                           | Заряджання акумуляторної батареї, під'єднаної до клем (160).                     |
| Спрацював захист від перегріву для стартера. Стартер можна приводити в дію лише протягом обмеженого часу. | Дайте стартеру охолонути прибіл. 1 хвилину, перш ніж знову приводити його в дію. |

## Нарізні з'єднання

| Переднє колесо                                             | Вартість                                                                 | Дійсно |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Супорт гальмівного механізму до телескопічної вилки</b> |                                                                          |        |
| M10 x 65                                                   | 38 Нм                                                                    |        |
| <b>Знімна вісь у телескопічній вилці</b>                   |                                                                          |        |
| M20 x 1,5                                                  | 50 Нм                                                                    |        |
| <b>Затискні гвинти у кріпленні осі</b>                     |                                                                          |        |
| M8 x 35                                                    | <b>Послідовність затягування: 6-кратне почергове затягування гвинтів</b> |        |
|                                                            | 19 Нм                                                                    |        |
| Заднє колесо                                               | Вартість                                                                 | Дійсно |
| <b>Заднє колесо до фланця колеса</b>                       |                                                                          |        |
| M10 x 1,25 x 40                                            | <b>Послідовність затягування: Затягування хрест-навхрест</b>             |        |
|                                                            | 60 Нм                                                                    |        |

| Тримач дзеркала                          | Вартість            | Дійсно |
|------------------------------------------|---------------------|--------|
| <b>Дзеркало (контргайка) до адаптера</b> |                     |        |
| M10 x 1,25                               | Ліва нарізка, 22 Нм |        |
| <b>Адаптер до клемника</b>               |                     |        |
| M10 x 14 - 4.8                           | 25 Нм               |        |



| Кермо                                                                        | Вартість                                                                            | Дійсно                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Затискна опора (затискач керма) на перемичці для амортизувальних труб</b> |                                                                                     |                                                                                                                         |
| M8 x 35                                                                      | <b>Послідовність затягування: затягнути в напрямку руху перед до упору</b><br>19 Нм |                                                                                                                         |
| M8 x 30                                                                      | <b>Послідовність затягування: затягнути в напрямку руху перед до упору</b><br>19 Нм | – з підготовкою для навігаційної системи <sup>SA</sup><br>або<br>– з підготовкою для навігаційної системи <sup>SZ</sup> |

## Пальне

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рекомендована якість пального    | A-95 неетилований (макс. 10 % етанолу, E10)<br>95 ОЧД/RON<br>89 AKI                                                                                                                                                                                                            |
| Альтернативна якість пального    | A-92 неетилований (обмеження потужності та споживання). Якщо двигун експлуатується, наприклад, у країнах із гіршою якістю пального з октановим числом 91, тоді спочатку слід доручити своєму партнеру BMW Motorrad відповідне програмування мотоцикла.<br>91 ОЧД/RON<br>87 AKI |
| Ефективна ємність паливного бака | прибл. 18 л                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Резервна кількість пального      | прибл. 4 л                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Моторне мастило

|                                         |                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Заправний об'єм моторного мастила       | макс. 4 л, із заміною фільтра                                                                                                                                                                            |
| Специфікація                            | SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Присадки (наприклад, на базі молібдену) не дозволяються, оскільки роз'їдаються деталі двигуна з покриттям, BMW Motorrad рекомендує мастило BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate. |
| Об'єм моторного мастила, що доливається | макс. 0,95 л, Різниця між MIN і MAX                                                                                                                                                                      |

**BMW recommends** **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

## Двигун

|                                 |                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Місцезнаходження номера двигуна | Блок-картер унизу праворуч, під стартером                                                                                                                                                 |
| Тип двигуна                     | 122EN                                                                                                                                                                                     |
| Конструкція двигуна             | Двоциліндровий чотиритактний опозитний двигун із повітряним/рідинним охолодженням, двома розташованими зверху розподільними валами з циліндричним зубчастим приводом і баланси́рним валом |
| Робочий об'єм                   | 1170 см <sup>3</sup>                                                                                                                                                                      |
| Внутрішній діаметр циліндра     | 101 мм                                                                                                                                                                                    |

|                                          |                                                     |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Хід поршня                               | 73 мм                                               |
| Ступінь стиску                           | 12,5:1                                              |
| Номінальна потужність                    | 92 кВт, при частоті обертання: 7750 об/хв           |
| – зі зменшенням потужності <sup>SA</sup> | 79 кВт, при частоті обертання: 7750 об/хв           |
| Крутний момент                           | 125 Нм, при частоті обертання: 6500 об/хв           |
| – зі зменшенням потужності <sup>SA</sup> | 122 Нм, при частоті обертання: 5250 об/хв           |
| Максимальна частота обертання            | макс. 9000 об/хв                                    |
| Частота обертання на холостому ходу      | 1150 об/хв, Двигун прогрітий до робочої температури |
| Норма токсичності відпрацьованих газів   | Euro 4                                              |

## Зчеплення

|                       |                                                                                    |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Конструкція зчеплення | Багатодискове зчеплення в мастильній ванні, система проковзування (slipper clutch) |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

## Коробка передач

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Конструкція коробки передач     | 6-ступенева коробка передач з перемиканням кулачковими муфтами та з косозубими шестірнями                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Передатні числа коробки передач | 1,000 (60:60 зуб'ів), первинне передатне відношення<br>1,650 (33:20 зуб'ів), передатне відношення вхідного валу коробки передач<br>2,438 (39:16 зуб'ів), 1-а передача<br>1,714 (36:21 зуб'ів), 2-а передача<br>1,296 (35:27 зуб'ів), 3-а передача<br>1,059 (36:34 зуб'ів), 4-а передача<br>0,943 (33:35 зуб'ів), 5-а передача<br>0,848 (28:33 зуб'ів), 6-а передача<br>1,061 (35:33 зуб'ів), передатне відношення вихідного валу коробки передач |

## Задній привод

|                                       |                                                                       |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Конструкція заднього привода          | Карданний привод з кутовою передачею                                  |
| Конструкція прямої заднього колеса    | Лита алюмінієва однаважільна підвіска колеса з BMW Motorrad Paralever |
| Передатне відношення заднього привода | 2,818 (31/11 зуба)                                                    |

## Рама

|                                                                  |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Конструкція рами                                                 | Стальна трубчата рама з приєднаним силовим агрегатом, стальна трубчата задня рама |
| Місце розташування заводської таблички                           | Рама спереду ліворуч на головній трубі                                            |
| Місце розташування ідентифікаційного номера транспортного засобу | Рама спереду праворуч на головній трубі                                           |

## Ходова частина

### Переднє колесо

|                                         |                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| Конструкція напрямної переднього колеса | Телескопічна вилка типу Upside-Down |
| Хід пружин спереду                      | 140 мм, на передньому колесі        |

### Заднє колесо

|                                       |                                                                                                                         |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Конструкція напрямної заднього колеса | Лита алюмінієва однаважільна підвіска колеса з BMW Motorrad Paralever                                                   |
| Конструкція підвіски заднього колеса  | Центральна амортизаційна стійка з крученою пружиною, амортизатор із регулюванням ходу відбою та попередній натяг пружин |
| – з Dynamic ESA <sup>SA</sup>         | Центральна амортизаційна стійка з крученою пружиною, демпфірування з електричним регулюванням і попередній натяг пружин |
| Хід пружини на задньому колесі        | 140 мм                                                                                                                  |

## Гальма

### Переднє колесо

|                                        |                                                                                                      |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Конструкція переднього гальма          | Гідравлічне дводискове гальмо з 4-поршковими радіальними супортами та плаваючими гальмівними дисками |
| Матеріал передньої гальмівної накладки | Металокерамічний сплав                                                                               |

### Заднє колесо

|                                      |                                                                                           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Конструкція заднього гальма          | Гідравлічне дискове гальмо з 2-поршковим плаваючим супортом і нерухомим гальмівним диском |
| Матеріал задньої гальмівної накладки | Металокерамічний сплав                                                                    |



## Колеса та шини

|                                                      |                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рекомендовані комбінації шин                         | Огляд поточних дозволів для шин можна отримати у свого партнера BMW Motorrad або на сайті <a href="http://bmw-motorrad.com">bmw-motorrad.com</a> . |
| Категорія швидкості для передніх/задніх шин          | W, мінімальні вимоги: 270 км/год.                                                                                                                  |
| <b>Переднє колесо</b>                                |                                                                                                                                                    |
| Конструкція переднього колеса                        | Алюмінієвий литий диск                                                                                                                             |
| Розмір обода переднього колеса                       | 3,5 × 17 дюймів                                                                                                                                    |
| Позначення передньої шини                            | 120/70 — ZR 17                                                                                                                                     |
| Позначення припустимого навантаження на передню шину | мін. 58                                                                                                                                            |
| Припустиме навантаження на колесо спереду            | макс. 180 кг                                                                                                                                       |
| Допустиме розбалансування переднього колеса          | макс. 5 г                                                                                                                                          |

**Заднє колесо**

|                                                    |                        |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| Конструкція заднього колеса                        | Алюмінієвий литий диск |
| Розмір обода заднього колеса                       | 5,5 × 17 дюймів        |
| Позначення задньої шини                            | 180/55 — ZR 17         |
| Позначення припустимого навантаження на задню шину | мін. 73                |
| Припустиме навантаження на колесо ззаду            | макс. 300 кг           |
| Допустиме розбалансування заднього колеса          | макс. 45 г             |

**Тиск у шинах**

|                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| Тиск у передній шині | 2,5 бар, для холодної шини |
| Тиск у задній шині   | 2,9 бар, для холодної шини |

## Електрообладнання

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Гранично припустиме електричне навантаження розеток | макс. 5 А, усі розетки в сумі                                                                                                                                                                                                                            |
| Тримач запобіжників 1                               | 10 А, Гніздо 1: комбінація приладів, система охоронної сигналізації, (DWA), замок запалювання, головне реле, діагностичний роз'єм 7,5 А, Гніздо 2: лівий комбінований перемикач, система контролю тиску в шинах (RDC), датчик миттєвої кутової швидкості |
| Тримач запобіжників                                 | 50 А, Запобіжник 1: регулятор напруги                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Акумуляторна батарея</b>                         |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Конструкція акумуляторної батареї                   | Акумуляторна батарея AGM (Absorbent Glass Mat)                                                                                                                                                                                                           |
| Номінальна напруга акумуляторної батареї            | 12 В                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Номінальна ємність акумуляторної батареї            | 12 А•год.                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Свічки запалювання</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Виробник і позначення свічок запалювання            | NGK LMAR8D-J                                                                                                                                                                                                                                             |
| Зазор між електродами свічки запалювання            | 0,8 $\pm$ 0,1 мм, Новий стан<br>1,0 мм, Межа зношування                                                                                                                                                                                                  |

**Прилади освітлення**

|                                                        |                      |
|--------------------------------------------------------|----------------------|
| Прилади освітлення для дальнього світла                | H7 / 12 В / 55 Вт    |
| Прилади освітлення для ближнього світла                | H7 / 12 В / 55 Вт    |
| Прилади освітлення стоянкових вогнів                   | W5W / 12 В / 5 Вт    |
| – з Headlight Pro <sup>SA</sup>                        | Світлодіоди          |
| Прилади освітлення для задніх ліхтарів/стоп-сигналів   | Світлодіоди          |
| Прилади освітлення для передніх показників поворотів   | RY10W / 12 В / 10 Вт |
| – зі світлодіодними показниками повороту <sup>SA</sup> | Світлодіоди          |
| Прилади освітлення для задніх показників поворотів     | RY10W / 12 В / 10 Вт |
| – зі світлодіодними показниками повороту <sup>SA</sup> | Світлодіоди          |

## Система охоронної сигналізації

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| Час активації при введенні в експлуатацію | прибл. 30 с |
| Тривалість сигналу тривоги                | прибл. 26 с |
| Тип акумуляторної батареї                 | CR 123 A    |

## Габарити

|                                          |                                                                     |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Довжина транспортного засобу             | 2165 мм, виміряно над опорою для номерного знака                    |
| Висота транспортного засобу              | 1300 мм, вимірювання над дзеркалом, при спорядженій масі згідно DIN |
| Ширина транспортного засобу              | 880 мм, із дзеркалами                                               |
| Висота сидіння водія                     | 790 мм, без водія при спорядженій масі згідно DIN                   |
| – з низьким сидінням водія <sup>SA</sup> | 760 мм, без водія при спорядженій масі згідно DIN                   |
| – з високим сидінням водія <sup>SA</sup> | 820 мм, без водія при спорядженій масі згідно DIN                   |
| Довжина за внутрішнім швом штанів водія  | 1780 мм, без водія при спорядженій масі                             |
| – з низьким сидінням водія <sup>SA</sup> | 1720 мм, без водія при спорядженій масі                             |
| – з високим сидінням водія <sup>SA</sup> | 1835 мм, без водія при спорядженій масі                             |

## Вагові характеристики

|                                      |                                                                                           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Споряджена маса транспортного засобу | 232 кг, споряджена маса згідно DIN, готовність до руху з заповненим на 90 % баком, без SA |
| Допустима повна маса                 | 450 кг                                                                                    |
| Максимальне навантаження             | 218 кг                                                                                    |

## Динамічні показники

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Максимальна швидкість | >200 км/год. |
|-----------------------|--------------|

## Обслуговування

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Обслуговування<br>BMW Motorrad .....                        | 206 |
| Послуги із забезпечення мобіль-<br>ності BMW Motorrad ..... | 206 |
| Роботи з техобслуговування.....                             | 207 |
| План технічного обслугову-<br>вання .....                   | 209 |
| Підтвердження робіт із техобслу-<br>говування .....         | 210 |
| Підтвердження обслугову-<br>вання .....                     | 224 |

## Обслуговування BMW Motorrad

Завдяки глобальній дилерській мережі BMW Motorrad забезпечує вам і вашому мотоциклу підтримку в більш ніж 100 країнах світу. Партнери BMW Motorrad володіють потрібною технічною інформацією, а також технічними знаннями й досвідом, що забезпечує надійне виконання всіх робіт із техобслуговування та ремонту вашого BMW.

Найближчого партнера BMW Motorrad можна знайти на нашій інтернет-сторінці:

**[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)**



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**Виконані неналежним чином роботи з техобслуговування та ремонту**

Небезпека аварії внаслідок подальших пошкоджень

- BMW Motorrad рекомендує доручати виконання відповідних робіт на мотоциклі спеціалізованій СТО, найкраще партнеру BMW Motorrad.◀

Аби бути впевненими, що ваш BMW завжди знаходиться в оптимальному стані, BMW Motorrad рекомендує дотримуватися передбачених для вашого мотоцикла інтервалів технічного обслуговування. Підтверджуйте виконання всіх робіт із техобслуговування та ремонту в розділі «Обслуговування» цього посібника. Обов'язковою умовою для отримання післягарантійної підтримки є документальне підтвердження регулярного виконання робіт із техобслуговування.

Дізнатися про обсяг обслуговування BMW можна у свого партнера BMW Motorrad.

## Послуги із забезпечення мобільності BMW Motorrad

Завдяки послугам із забезпечення мобільності BMW Motorrad для нових мотоциклів BMW ви отримуєте широкомасштабну підтримку в разі аварії (наприклад, мобільна служба BMW, аварійне технічне обслуговування, зворотна транспортна доставка).

Дізнайтесь у свого партнера BMW Motorrad про послуги із забезпечення мобільності, які надаються.



## Роботи з техобслуговування

### Огляд перед передаванням BMW

Перш ніж передавати транспортний засіб клієнту, партнер BMW Motorrad виконує огляд перед передаванням BMW.

### Контроль після обкатування транспортного засобу BMW



Проведення контролю  
після обкатування  
транспортного засобу

500...1200 км

### Обслуговування BMW

Обслуговування BMW виконується раз на рік, обсяг обслуговування відрізняється залежно від віку транспортного засобу та пробігу. Парт-

нер BMW Motorrad підтверджує виконання обслуговування та зазначає термін наступного обслуговування.

Для транспортного засобу з великим річним пробігом за певних обставин може бути необхідним виконання обслуговування раніше зазначеного терміну. На такі випадки в сервісному підтвердженні додатково зазначається відповідний максимальний пробіг. У разі досягнення цього пробігу раніше наступного терміну обслуговування потрібне дострокове проведення обслуговування. Індикатор технічного обслуговування на багатофункціональному дисплеї приблизно за місяць або за 1000 км до внесення значень нагадує про термін обслуговування, який наближається.

Подробиці щодо теми «Обслуговування» на:

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

Необхідні для вашого транспортного засобу обсяги обслуговування можна знайти в такому плані технічного обслуговування:

[illegible]

## План технічного обслуговування

- |          |                                                                                   |   |                                                                           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Контроль після обкатування транспортного засобу BMW (у тому числі заміна мастила) | a | щорічно або кожні 10000 км (залежно від того, що відбудеться раніше)      |
| <b>2</b> | Стандартний обсяг робіт з обслуговування BMW                                      | b | кожні 2 роки або кожні 20000 км (залежно від того, що відбудеться раніше) |
| <b>3</b> | Заміна моторного мастила з фільтром                                               | c | вперше через рік, потім кожні два роки                                    |
| <b>4</b> | Заміна мастила в задньому кутовому редукторі                                      |   |                                                                           |
| <b>5</b> | Перевірка зазору в клапанах                                                       |   |                                                                           |
| <b>6</b> | Заміна всіх свічок запалювання                                                    |   |                                                                           |
| <b>7</b> | Заміна елемента повітряного фільтра                                               |   |                                                                           |
| <b>8</b> | Заміна мастила в телескопічній вилці                                              |   |                                                                           |
| <b>9</b> | Заміна гальмівної рідини в усій системі                                           |   |                                                                           |

## Підтвердження робіт із техобслуговування

### Стандартний обсяг обслуговування BMW

Далі наводиться перелік робіт стандартного обсягу обслуговування BMW. Дійсний обсяг обслуговування для конкретного транспортного засобу може відрізнитися.

- Тестування транспортного засобу за допомогою діагностичної системи BMW Motorrad
- Візуальний контроль гідравлічної системи зчеплення
- Візуальний контроль трубопроводів, шлангів і роз'ємів гальмівного привода
- Перевірка передніх гальмівних накладок і дисків на зношення
- Перевірка рівня гальмівної рідини переднього гальма
- Перевірка задніх гальмівних накладок і дисків на зношення
- Перевірка рівня гальмівної рідини заднього гальма
- Перевірка підшипника головної труби
- Перевірка рівня охолоджуючої рідини
- Перевірка легкого ходу бічної стійки
- Перевірка глибини протектора та тиску в шинах
- Перевірка освітлення та звукосигнальної системи
- Перевірка функціонування системи блокування запуску двигуна
- Заключний контроль і перевірка дорожньої безпеки
- Установлення дати обслуговування та залишкового пробігу до обслуговування за допомогою діагностичної системи BMW Motorrad
- Перевірка ступеня зарядженості акумуляторної батареї
- Підтвердження обслуговування BMW у бортовій документації

## Огляд перед передаванням BMW

виконано

ДП \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

## Контроль після обкатування транспортного засобу BMW

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досяг-  
нуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----



**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----



**Обслуговування BMW**

виконано

ДП \_\_\_\_\_

Пробіг в км \_\_\_\_\_

Наступне обслуговування

не пізніше ніж

ДП \_\_\_\_\_

або, якщо раніше досягнуто

Пробіг в км \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Печатка, підпис

Виконана робота

Обслуговування BMW

Заміна моторної оливи з фільтром

Заміна оливи в задній кутовій пере-  
дачі

Перевірка зазору в клапанах

Заміна всіх свічок запалювання

Заміна елементу повітряного фільтра

Заміна оливи в телескопічній вилці

Заміна гальмівної рідини в усій сис-  
темі

Так

Ні

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Вказівки

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Таблицю призначено для документального підтвердження виконання робіт із техобслуговування та ремонту, а також установлення спеціального приладдя та проведення спеціальних акцій.

[illegible]

| Виконана робота | Пробіг в км | Дата |
|-----------------|-------------|------|
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |
|                 |             |      |



## Додаток

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Сертифікат на електронний іммо-<br>білайзер .....     | 228 |
| Сертифікат на Keyless Ride .....                      | 230 |
| Сертифікат на систему контролю<br>тиску в шинах ..... | 232 |

## FCC Approval

### Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

## Approbation de la FCC

### Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

## Certifications

---

### BMW Keyless Ride ID Device



#### USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device  
FCC ID: YGOHUF5750  
IC: 4008C-HUF5750

#### Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



# Declaration Of Conformity

---

We declare under our responsibility that the product

## **BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)**

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
  - EN 301 489-1 (V1.9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
  - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
  - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;  
Part 1: Technical characteristics and test methods.  
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15<sup>th</sup>, 2013

---



---

Benjamin A. Müller  
Product Development Systems  
Car Access and Immobilization – Electronics  
Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

## Certification Tire Pressure Control (TPC)

---

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

## **A**

### **ABS**

- керування, 75
- Контрольні та сигнальні лампи, 43
- Орган керування, 15
- Самодіагностика, 98
- Техніка в подробицях, 112

### **ASC**

- керування, 76
- Орган керування, 15
- Самодіагностика, 99
- Техніка в подробицях, 115

## **D**

### **DTC**

- Техніка в подробицях, 117

### **DWA**

- Технічні характеристики, 203

## **E**

### **ESA**

- керування, 78
- Орган керування, 15
- Техніка в подробицях, 118

## **K**

### **Keyless Ride**

- Блокування замка кермової колонки, 55
- Вимкнення запалювання, 56
- Втрата радіочастотного ключа, 57
- Електронний іммобілайзер EWS, 56
- Елемент живлення радіочастотного ключа розряджений, 57
- Розблокування кришки паливного бака, 106, 107, 108
- Сигнальний індикатор, 34, 35
- Увімкнення запалювання, 55

## **P**

### **Pre-Ride-Check, 98**

## **R**

### **RDC**

- Наліпки на ободах, 138
- Техніка в подробицях, 121

## **A**

### **Аварійна світлова сигналізація керування, 64**

- Орган керування, 15, 17
- Аварійний вимикач, 17
- керування, 59

### **Аксесуари**

- Загальні вказівки, 168

### **Актуальність, 8**

### **Акумуляторна батарея**

- заряджання акумуляторної батареї, від'єднаної від клем, 161
- заряджання акумуляторної батареї, під'єднаної до клем, 160
- зняття, 162

### **Сигнальний індикатор зарядної напруги**

- акумуляторної батареї, 42

### **Сигнальний індикатор зниженої напруги**

- акумуляторної батареї, 41
- Технічні характеристики, 201

Указівки з техобслуговування, 160  
установлення, 163

**Б**

Багаж

Указівки щодо навантаження, 94

Багатомісне сидіння

Позиція регулювання висоти, 14

Багатофункціональний дисплей, 18

Вибір вигляду багатофункціонального дисплея, 65

Вибір індикаторів, 65 керування, 66

Огляд, 24, 26, 27

Орган керування, 15

Бортовий інструмент

Зміст, 126

Позиція на транспортному засобі, 14

**В**

Вказівки з техніки безпеки для гальмування, 102  
для руху, 94

**Г**

Габарити

Технічні характеристики, 203

Гальма

ABS Pro залежно від режиму руху, 103

Перевірка функціонування, 131

Регулювання ручного важеля, 90

Система ABS Pro в подробицях, 114

Технічні характеристики, 198

Указівки з техніки безпеки, 102

Гальмівна рідина

Задній резервуар, 13

Перевірка рівня ззаду, 134

Перевірка рівня спереду, 133

Передній резервуар, 13

Гальмівні накладки

Обкатування, 100

перевірка ззаду, 132

перевірка спереду, 131

Глушник

Закріплення глушника, 145

Повертання глушника, 145

Годинник

налаштування, 69

**Д**

Двигун

запуск, 97

Сигнальна лампа електронної системи керування двигуном, 36

Сигнальна лампа токсичності відпрацьованих газів, 37

Сигнальний індикатор системи керування

двигуном, 36

Технічні характеристики, 193

## Демпфірування

- Задній регулювальний елемент, 11
- налаштування, 91

## Денні ходові вогні

- автоматичні денні ходові вогні, 62
- денні ходові вогні з ручним керуванням, 61

Позиція на транспортному засобі, 11

## Дзеркала

- налаштування, 88

## Дистанційне керування

- Заміна елемента живлення, 58

## Допоміжна система

- перемикання, 101
- Самоналаштування передачі не виконано, 45

## Е

### Електронний іммобілайзер

- Аварійний ключ, 56
- Запасні ключі, 53
- Сигнальний індикатор, 34

## Електрообладнання

- Технічні характеристики, 201

## З

### Заводська табличка

- Позиція на транспортному засобі, 13

### Задній привод

- Технічні характеристики, 196

### Замок кермової колонки

- блокування, 52

### Запалювання

- вимкнення, 53
- увімкнення, 52

### Запобіжники

- заміна, 164
- Технічні характеристики, 201

### Заправлення, 105, 106

- з Keyless Ride, 107, 108

### Запуск, 97

- Орган керування, 17

### Звуковий сигнал, 15

### Зупинка, 104

## Зчеплення

- Перевірка функціонування, 135
- Регулювання ручного важеля, 89
- Технічні характеристики, 194

## І

### Ідентифікаційний номер

- транспортного засобу
- Позиція на транспортному засобі, 13

### Індикатор технічного обслуговування, 46

### Інтервали технічного обслуговування, 207

## К

### Ключ, 52, 54

### Колеса

- Зміна розміру, 138
- Зняття переднього колеса, 138
- Перевірка ободів, 137
- Технічні характеристики, 199

- Установлення заднього колеса, 144
- Установлення переднього колеса, 141
- Комбінація приладів
  - Датчик освітленості навколишнього середовища, 18
  - Огляд, 18
- Комбінований перемикач
  - Вигляд ліворуч , 15
  - Вигляд праворуч, 17
- Контрольний список, 96
- Контрольні лампи, 18
  - Огляд, 22
- Коробка передач
  - Технічні характеристики, 195
- Кофр, 169
- Крутні моменти, 189

## Л

- Лічильник пробігу скидання, 67

## М

- Маси
  - Таблиця навантажень, 14
  - Технічні характеристики, 204
- Моторне мастило доливання, 130
- Заправний отвір, 13
- Індикатор рівня, 13
- Індикатор рівня мастила, 47
- Перевірка рівня, 129
- Сигнальний індикатор рівня моторного мастила, 37
- Технічні характеристики, 193
- Мотоцикл
  - введення в експлуатацію, 185
  - виведення з експлуатації, 185
  - догляд, 181
  - закріплення, 109
  - зупинка, 104
  - очищення, 181

## О

- Обкатування, 100
- Обслуговування, 206
  - Сигнальний індикатор, 43

## Огляди

- Багатофункціональний дисплей, 24, 26, 27
- Комбінація приладів, 18
- Контрольні та сигнальні лампи, 22
- лівий бік транспортного засобу, 11
- лівий комбінований перемикач, 15
- під багатомісним сидінням, 14
- правий бік транспортного засобу, 13
- правий комбінований перемикач, 17
- Освітлення
  - автоматичні денні ходові вогні, 62
  - Ближнє світло, 59
  - денні ходові вогні з ручним керуванням, 61
  - Керування дальнім світлом, 60
  - Керування переривчастим світловим сигналом, 60

Керування світлодіодними  
додатковими фарами, 61  
Орган керування, 15  
Паркувальні вогні, 60  
Стоянкові вогні, 59  
Функція «проведи додому», 60  
Оснащення, 7  
Охолоджуюча рідина  
Перевірка рівня, 135  
Сигнальний індикатор  
перегріву, 35

## П

Пальне  
Заправлення, 105, 106  
Заправлення з Keyless  
Ride, 107, 108  
Заправний отвір, 11  
Резервна кількість, 47  
Технічні характеристики, 192  
Якість пального, 105  
Паркувальні вогні, 60

Перемикання  
Рекомендація перемикання  
на вищу передачу, 49  
Підтвердження робіт із  
техобслуговування, 210  
Повітряний фільтр  
Позиція в транспортному  
засобі, 13  
Показчики поворотів  
керування, 64  
Орган керування, 15  
Полегшення запуску, 158  
Попереджувальні сигнали, 29  
Попередній натяг пружин  
Задній регулювальний  
елемент, 13  
налаштування, 90  
Посібник з експлуатації  
Позиція на транспортному  
засобі, 14  
Послуги із забезпечення  
мобільності, 206  
Прилади освітлення  
Ближнє світло, 146  
Дальнє світло, 146

Заміна світлодіодного блока  
задніх ліхтарів, 158  
Освітлення номерного  
знака, 156  
Показчики поворотів, 154  
Світлодіодні денні ходові  
вогні, 158  
Світлодіодні додаткові  
фари, 158  
Сигнальний індикатор  
несправності приладів  
освітлення, 41  
Стоянкові вогні, 150  
Технічні характеристики, 202

## Р

Рама  
Технічні характеристики, 196  
Режим руху  
налаштування, 79  
Орган керування, 17  
Техніка в подробицях, 119  
Резерв пального  
Сигнальний індикатор, 45

Розетка  
 Позиція на транспортному засобі, 13  
 Указівки з використання, 168

## С

Свічки запалювання  
 Технічні характеристики, 201  
 Середні значення скидання, 67  
 Сигнальна лампа токсичності відпрацьованих газів, 37  
 Сигнальні індикатори ABS, 43  
 Візуалізація, 28  
 Електронна система керування двигуном, 36  
 Електронний іммобілайзер, 34  
 Зарядна напруга акумуляторної батареї, 42  
 Знижена напруга, 41  
 Несправність приладів освітлення, 41  
 Обслуговування, 43

Попередження про ожеледицю, 34  
 Резерв пального, 45  
 Рівень моторного мастила, 37  
 Самоналаштування передачі не виконано, 45  
 Сигнальна лампа токсичності відпрацьованих газів, 37  
 Система керування двигуном, 36  
 Система охоронної сигналізації, 42  
 Температура двигуна, 35  
 Температура охолоджуючої рідини, 35  
 Сигнальні лампи, 18  
 Огляд, 22  
 Сидіння  
 Блокувальний пристрій, 11  
 зняття та встановлення, 85  
 Система контролю тиску в шинах RDC  
 Індикація, 48

Система обігрівання ручок керування, 84  
 Орган керування, 17  
 Система охоронної сигналізації керування, 73  
 Контрольна лампа, 18  
 Сигнальний індикатор, 42  
 Система підтримки швидкості руху керування, 82  
 Скорочення та символи, 6  
 Спідометр, 18  
 Стійка для заднього колеса навішування, 128  
 Стійки передніх коліс навішування, 126

## Т

Таблиця несправностей, 188  
 Тахометр, 18  
 Температура двигуна  
 Сигнальний індикатор перегріву, 35



Температура зовнішнього повітря

Індикація, 48

Попередження про ожеледицю, 34

Технічне обслуговування

Загальні вказівки, 126

План технічного обслуговування, 209

Технічні характеристики

Акумуляторна батарея, 201

Вагові характеристики, 204

Габарити, 203

Гальма, 198

Двигун, 193

Електрообладнання, 201

Задній привод, 196

Зчеплення, 194

Колеса та шини, 199

Коробка передач, 195

Моторне мастило, 193

Пальне, 192

Прилади освітлення, 202

Рама, 196

Свічки запалювання, 201

Система охоронної сигналізації, 203

Стандарти, 7

Ходова частина, 197

Топкейс

керування, 172

## **Ф**

Фари

Кут нахилу фар, 88

Регулювання кута нахилу фар, 11

Функція «проведи додому», 52, 60

## **Х**

Ходова частина

Технічні характеристики, 197

## **Ш**

Шини

Максимальна швидкість, 95

Обкатування, 100

Перевірка глибини протектора, 137

Перевірка тиску, 136

Рекомендація, 137

Таблиця тиску в шинах, 14

Технічні характеристики, 199

Тиск у шинах, 200

Штекер діагностичного роз'єму від'єднання, 165

закріплення, 166



У залежності від оснащення/аксесуарів вашого транспортного засобу, а також у разі експортного виконання можливі розбіжності з текстом та зображеннями. Можливі претензії щодо цього не приймаються.

Усі значення габаритів, маси та потужності припускають відповідні допуски.

Залишаємо право на зміни в конструкції, оснащенні й аксесуарах.

За винятком помилок.

© 2017 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 Мюнхен, Німеччина

Передрукування, навіть часткове, тільки з письмового дозволу BMW Motorrad, після продажу.

Оригінальний посібник з експлуатації, надруковано в Німеччині.

---

---

**Figure 6**

